Partition.

Les Deux Reines.

23

Courtesy of the

City Archives of Brussels

Archives de la Ville de Bruxelles

Archief van de Stad Brussel

LES

DEUX REINES

Opéra Comique en un acte

de MM.rs Fréd. Soulié et Arnould.

MIS EN MUSIQUE

PAR

HIPPOLYTE MONPOU.

Représenté sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique

le 6 Aout 1835.

Prix 10f.

A Paris chez JANET ET COTELLE, 123 Rue St Honoré.

LES DEUX REINES,

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

PERSONNAGES.	*ACTEURS.*
GEORGES KOLLER, Aubergiste	MM. INCHINDI. 1re Basse.
MAGNUS, Gouverneur d'Helsinger	FÉRÉOL. Trial.
BANNER, Attaché au service de Christine	EUZET. 2me Basse.
JAMES, Matelot, ami de Koller	DOUX. 3me Tenor.
CHRISTINE, Sous le nom du comte de Dohna	Mmes RIFAUT. Dugazon.
MARIE, Reine de Danemarck, sous le nom de Marguerite	PRÉVOST. 1re Chanteuse.
Suite de Christine.	
Soldats.	
Garçons d'auberge.	
Postillons.	
Matelots.	

La scène se passe en Dannemarck dans la ville d'Helsinger.

N.a Les mouvements ont été indiqués avec le plus grand soin au Métronome: Messieurs le chefs d'orchestre sont priés de les suivre exactement.

LES DEUX REINES.

OUVERTURE.

Allegro quasi presto. 180 ♪ Mét.

Grosse Caisse et Cymballes.

Triangle.

Petite Flûte.

Grande Flûte.

Clarinettes en Si ♭.

Hautbois.

Trompettes en Mi ♭.

Cors en Mi ♭.

Cors en Si ♭ bas.

Bassons.

Trombonnes.

très marqué

Violons.

Alto.

Violoncelles.

Col Violoncelles.

C. Basse.

Timballes en Si ♭.

Con fuoco.

Triangle.

Haub.

Tromp.

Cors.

Bass.

molto delicato.

Timb.

Triangle.

Clar.

Haub.

Cors en Si♭

Bass.

G. Caisse et Cymb.

Triangle.

P. Flute.

G. Flute.

Clar.

Haub.

Tromp.

Cors.

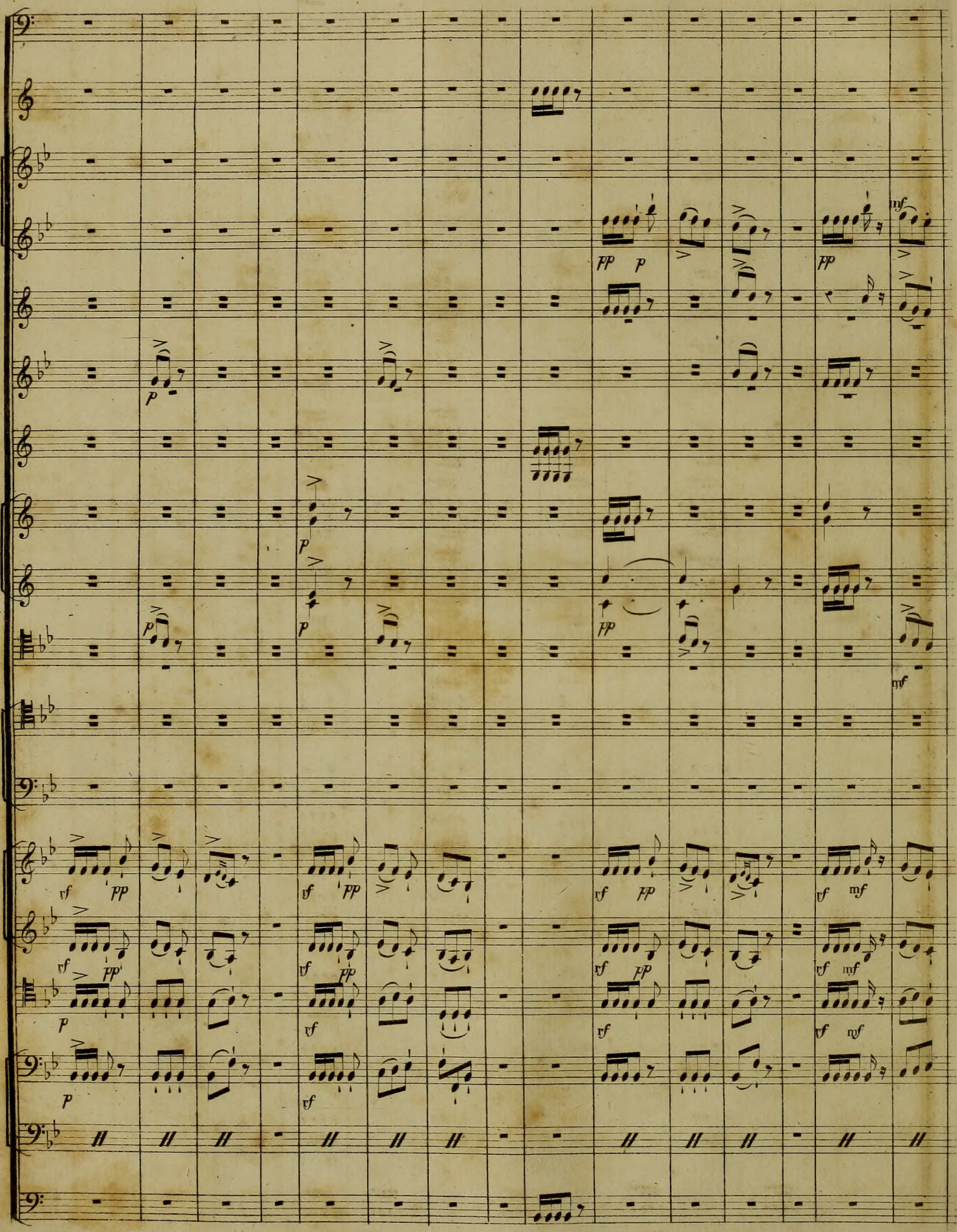
Bass.

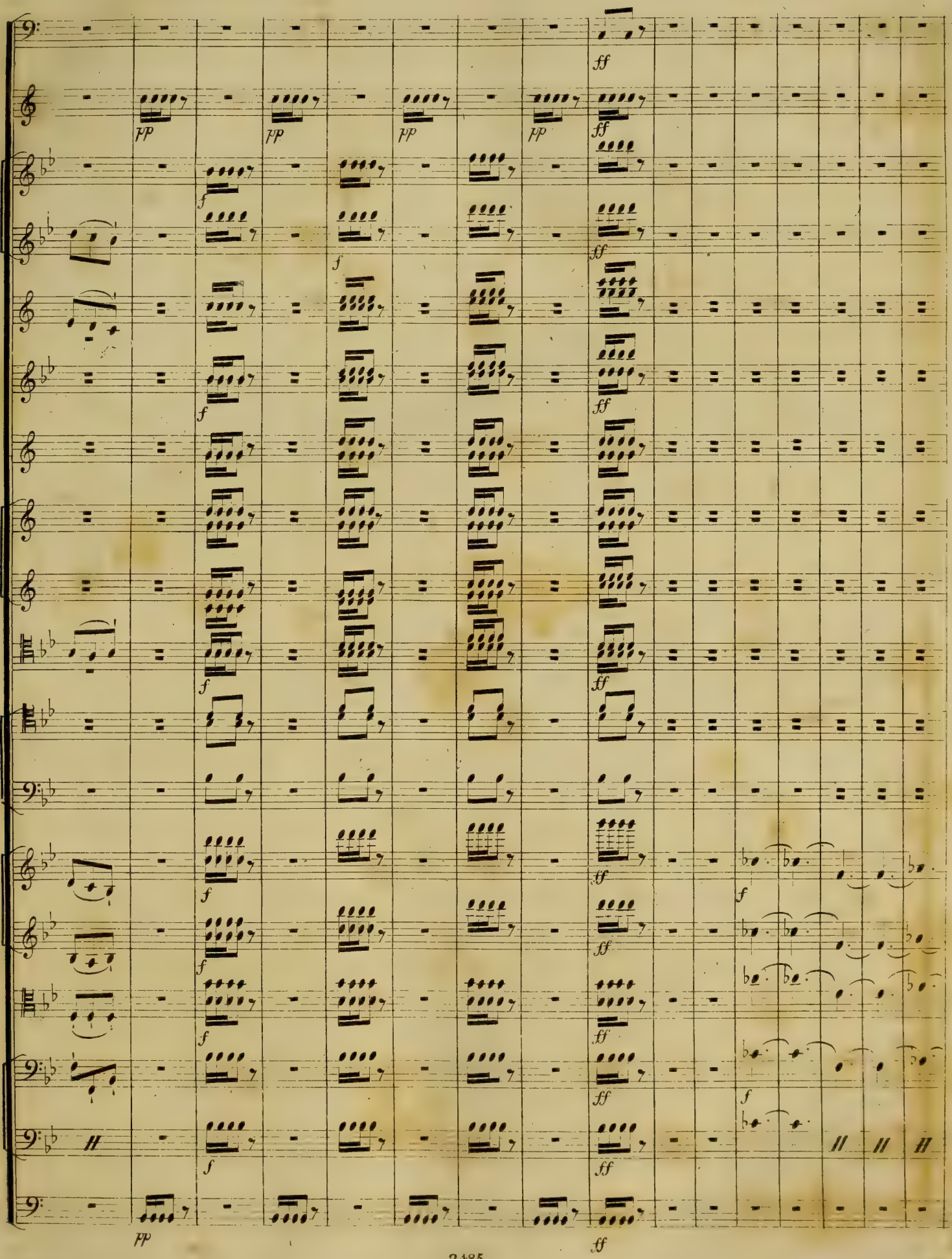
Tromb.

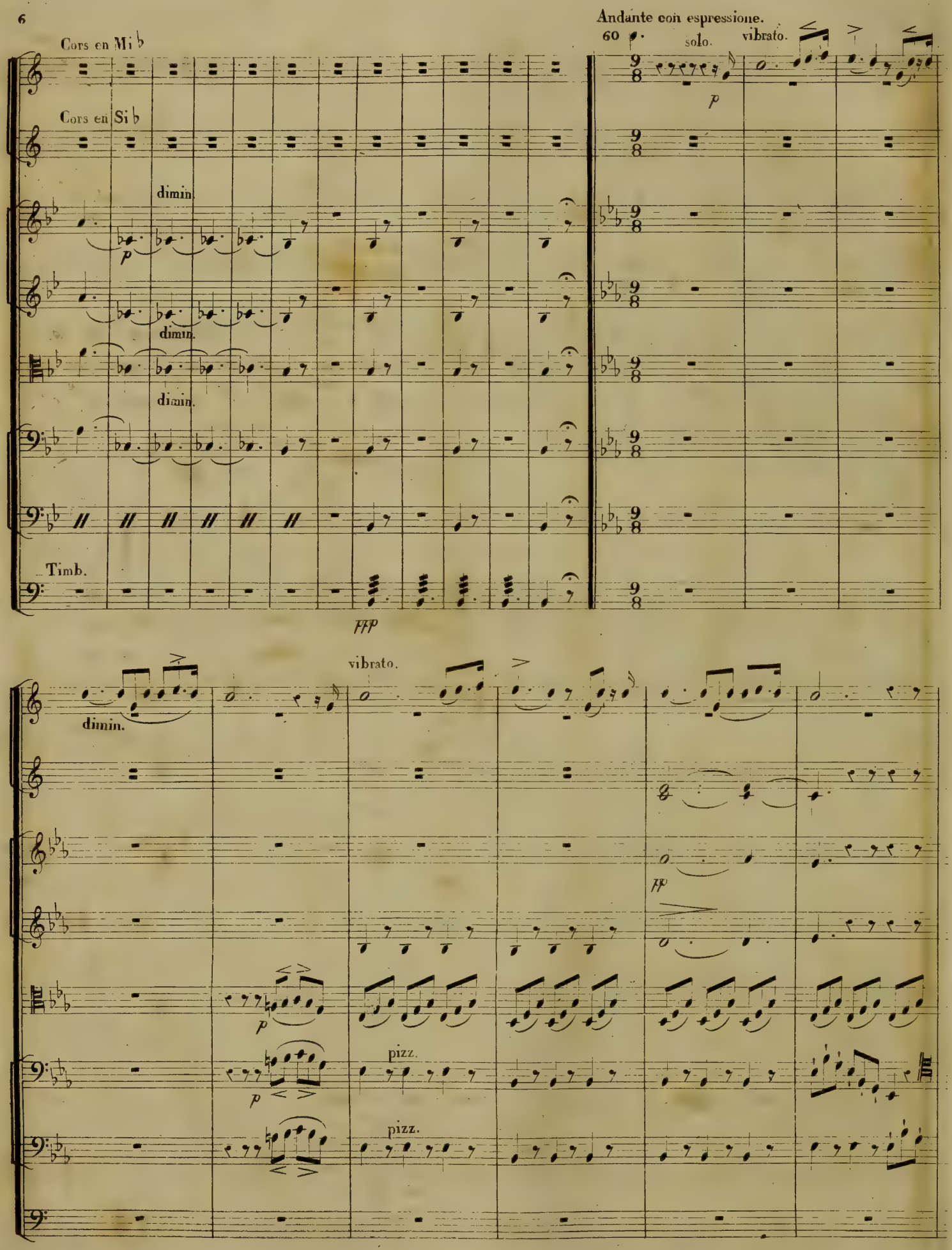
Violone.

C.B.

Timb.




pp
f
ff


Andante con espressione.
60
solo.
vibrato.
Cors en Mi ♭
Cors en Si ♭
dimin.
dimin.
dimin.
Timb.
ffp
dimin.
vibrato.
pizz.
pizz.

dolce solo.

solo.

Cors.

Bass.

Vlles arco.

large. pp

C.B.

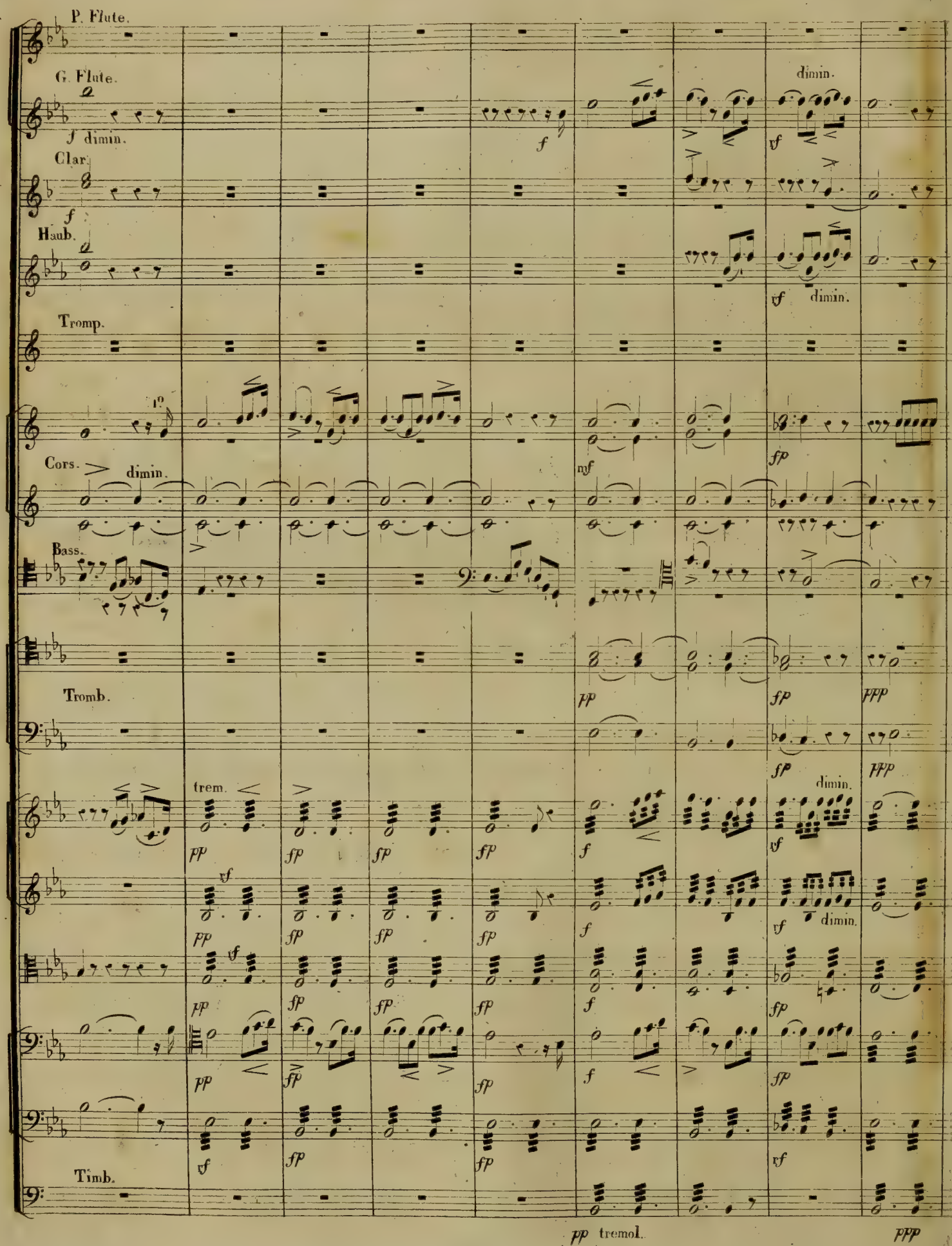
G. Flute.

Clar.

Haub.

dolce vibrato.

pizz.


P. Flute.
G. Flute.
f dimin.
Clar.
Haub.
Tromp.
1°
Cors.
dimin.
Bass.
Tromb.
trem.
Timb.
dimin.
pp tremol.

mét. 84 ♩

diminuendo.

ppp

Changez en Fa.

Cors.

pp

Tromb.

dimin.

molto.

All° Moderato.

crescendo.

poco a poco.

p

Vlles

dimin.

molto.

éteint.

p

C.B.

Timb

Bassons.

crescendo.

Tromb.

f

Col l°

crescendo.

f

G. Caisse et Cymballes.

P. Flute.

G. Flute.

Clar.

Hautb.

Tromp.

Cors.

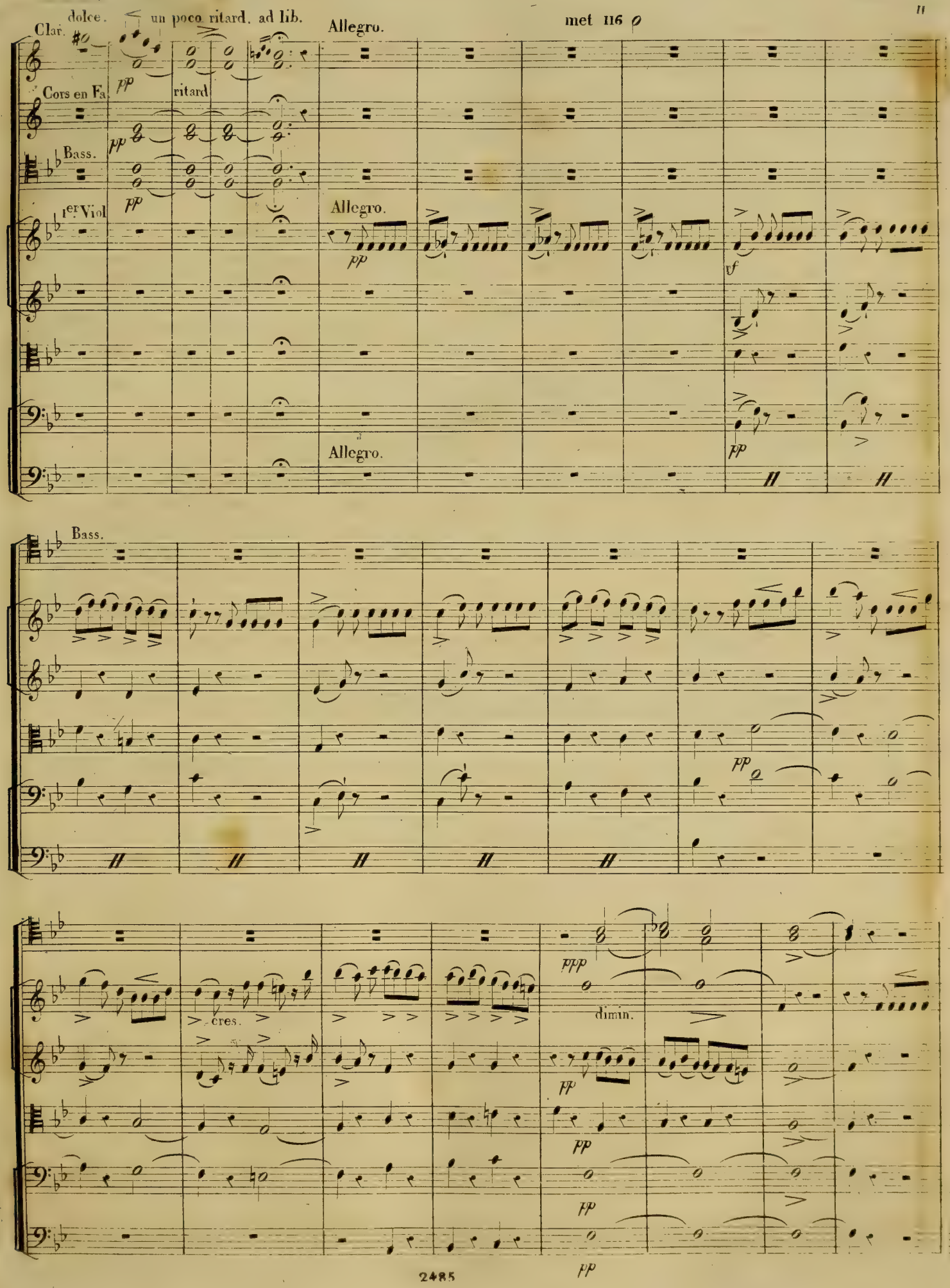
Bass. crescendo.

Tromb.

Col Vlles

Timb.

changez en Fa.


Clar.
dolce.
un poco ritard. ad lib.
Allegro.
met 116
Cors en Fa.
ritard
Bass.
1er Viol
Allegro.
Allegro.
Bass.
cres.
dimin.

Petite Flute.

Grande Flute.

Clar.

dolce.

Hautb.

Cors en Si b.

Bass.

pp

cres.

p cres.

cres.

pizz.

G. Fl.

Clar.

Cors en Si b.

dimin.

crescendo.

crescendo.

crescendo.

p

crescendo.

p Stacc.

cres.

arco.

Grosse Caisse.

Petite Fl.

Grande Fl.

Clar.

Hautb.

Tromp.

Cors en Fa.

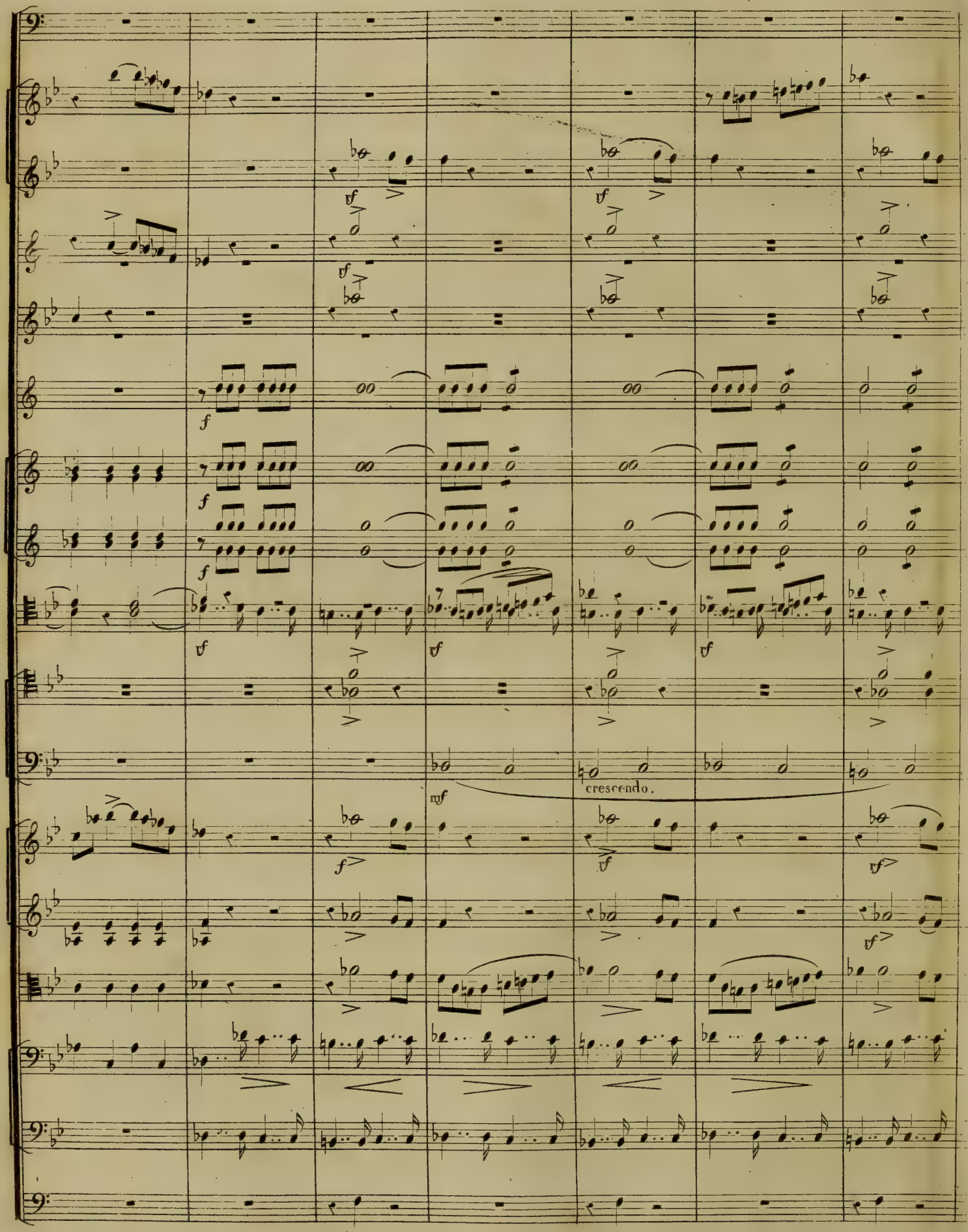
Cors en Si b.

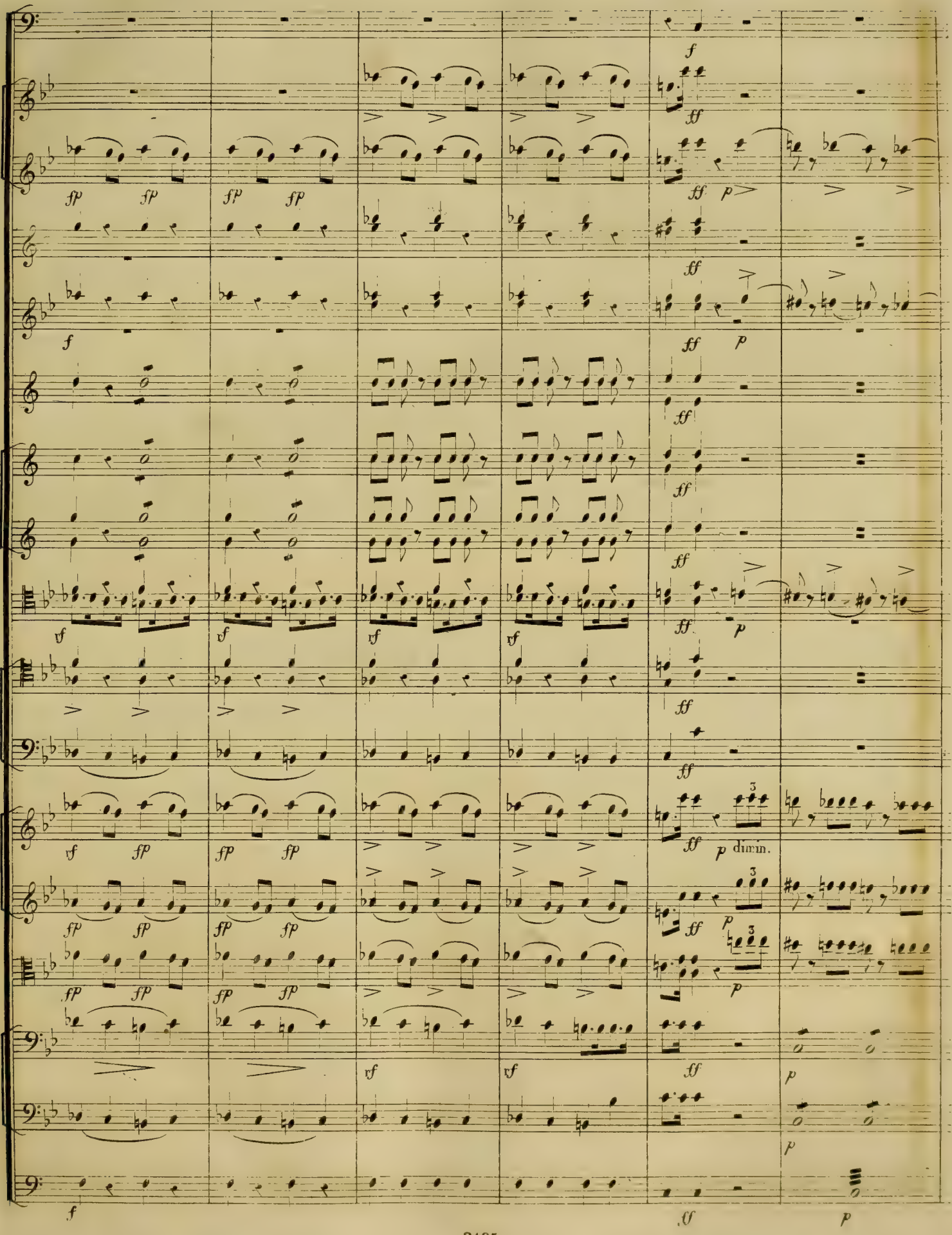
Bass.

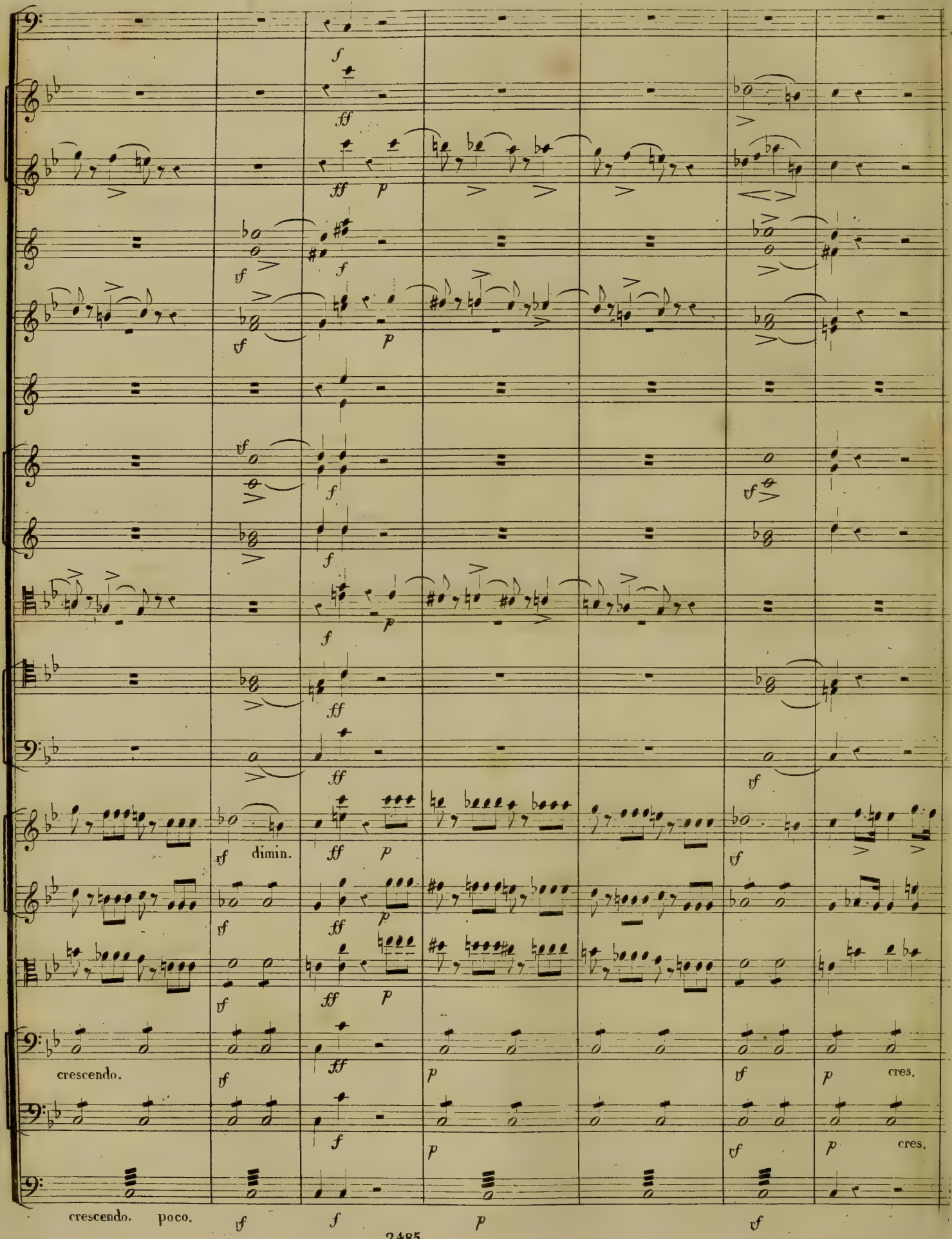
Tromb.

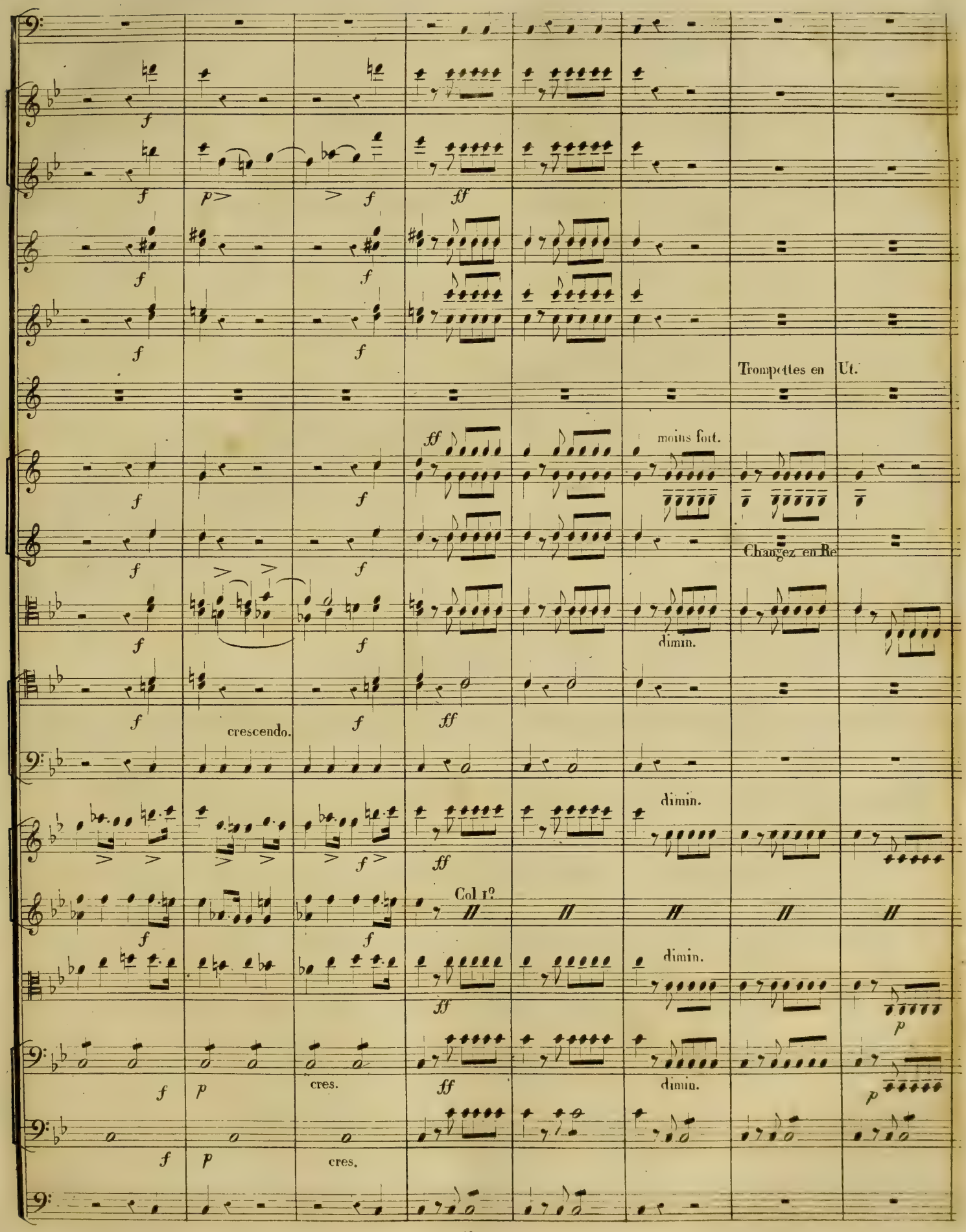
Timb.

f *p* *f* *p* *f* *p* *


cresc.
cresc.
cresc.


f
ff
fp
ff p
ff
ff
ff


crescendo.
dimin.
cres.
crescendo. poco.
cres.


Trompettes en Ut.
moins fort.
Changez en Re
dimin.
crescendo.
dimin.
Col 1º
dimin.
cres.
dimin.
cres.

Bassons.

à 2.

gracieux.

gracieux.

G Flûte.

Clar.

leger. Stacato.

Stacc.

Stacc.

Stacc.

pizz.

Col Violonc.

P. Flute.

G. Flute.

Clar.

Hautb.

Cors en Fa.

Bass.

pp

dolce.

p

P. Fl.

G. Fl.

Hautb.

tf

Cors en Re.

Bass.

tf

pp

pp

Cors en Fa 1º.

Clar 1º

1º

tf

tf

tf

arco.

P. Fl.

G. Fl.

Hautb.

Cors en Fa.

Cors en Ré.

Bass.

crescendo.

Changez en Sol.

solo.

dimin.

C.B.

Cors en Sol.

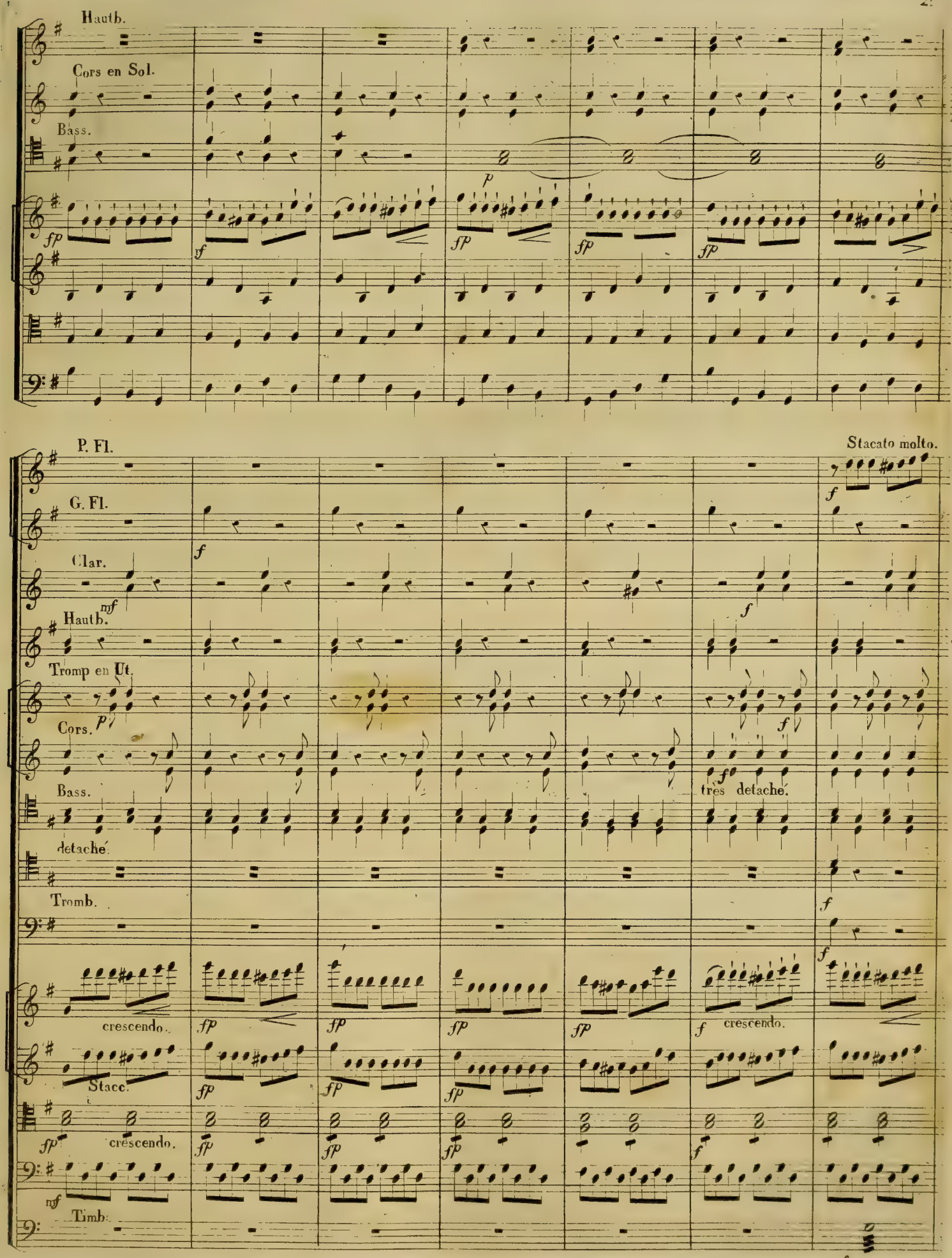
pp tres detaché

Stacc.

Stacc.

pizz.

pizz.


Hautb.
Cors en Sol.
Bass.
P. Fl.
Stacato molto.
G. Fl.
Clar.
Hautb.
Tromp en Ut.
Cors.
Bass.
très detaché.
detaché.
Tromb.
crescendo.
crescendo.
Stacc.
crescendo.
Timb.

G. Caisse.

P. Fl.

G. Fl.

Clar.

Hautb.

Tromp.

Cors en Sol.

Cors en Ré.

Bass.

Tromb.

Vlles

Col Vlles

crescendo.

moins fort.

moins fort.

f

f

f

f

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

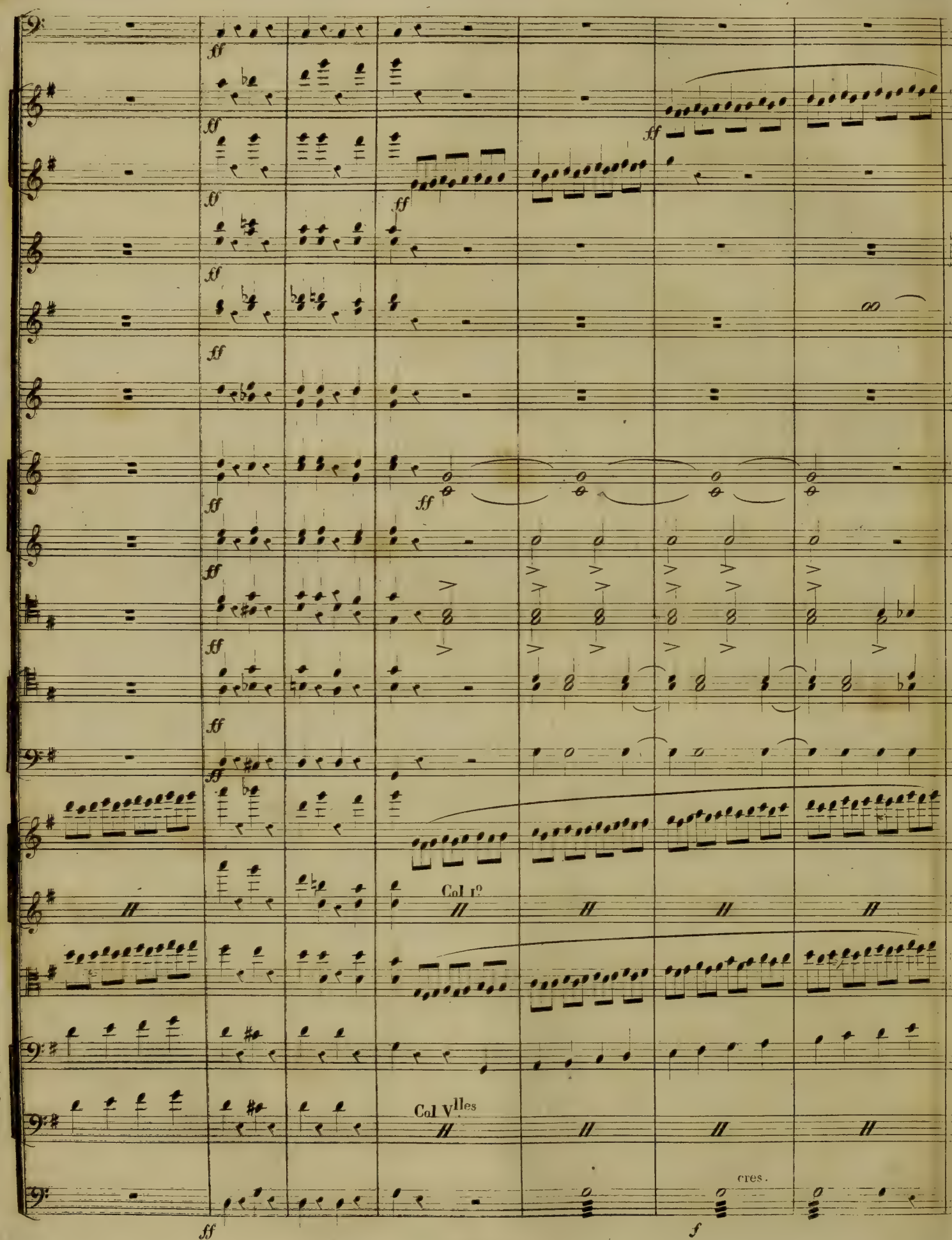
ff

Col 1º

cres.

détaché.

cres.


ff
Col 1º
Col Vlles
cres.
f

Changez les Si bas.

rf ff mf dimin. pp molto. p

rf ff mf dimin.

P.Fl.

G.Fl.

Clar.

2e

Hautb.

Cors en Ré.

Bass.

P.Fl.

G.Fl.

cres.

Hautb.

p

Cors en Ré.

Bass.

p

p

cres.

dimin.

Clar.

pp

Changez en Mi♭

p

pp

pp

pp Staccato.

vf

pizz.

pizz.

pizz.

pp

pizz.

Col Vlles

P.Fl.

G.Fl.

Clar.

Hautb.

Bass.

p

crescendo.

crescendo.

poco.

arco.

P.Fl.

Clar.

Hautb.

Cors en Si b

p

pp Staccato.

fp

Stacc.

pp

pizz

Col V.lles

pizz.

Cors.

Bass.

fp fp fp fp fp fp

P. Fl.

Staccato.

G. Fl.

Clar.

Hautb.

Tromp.

crescendo.

Cors en Mi ♭.

Cors en Si ♭.

très détaché.

Bass.

détaché.

Tromb.

crescendo.

nf

Vlles

C.B.

Timb en Si ♭.

nf

2485

crescendo.

Grosse Caisse.

P. Fl.

G. Fl.

Clar.

Hautb.

Tromp.

Cors.

Bass.

Tromb.

Timb.

très marqué

ff

ff

ff

ff

ff

f

f

ff

ff

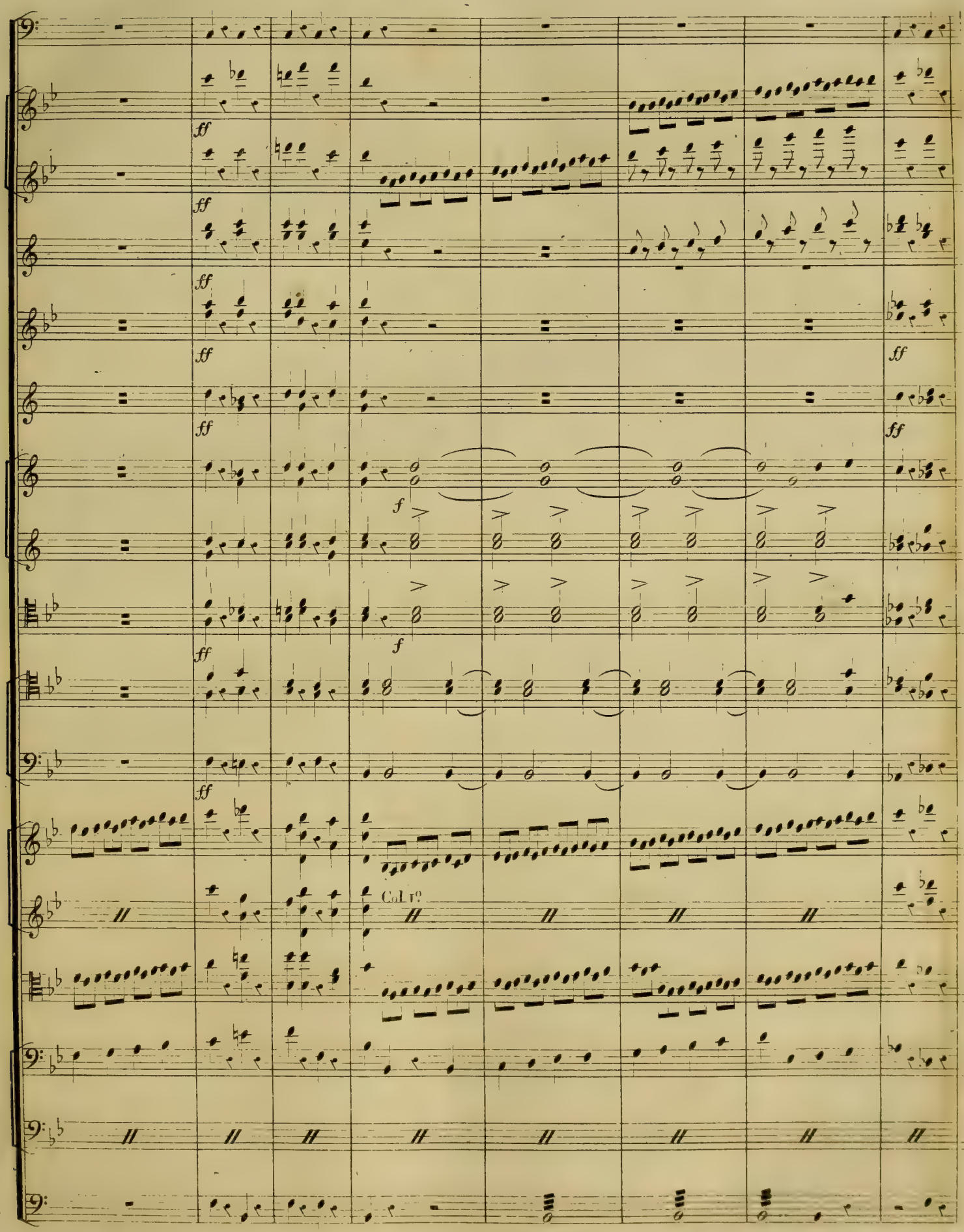
ff

Col C.B.

crescendo.

Col 1º

crescendo.



mf cres.

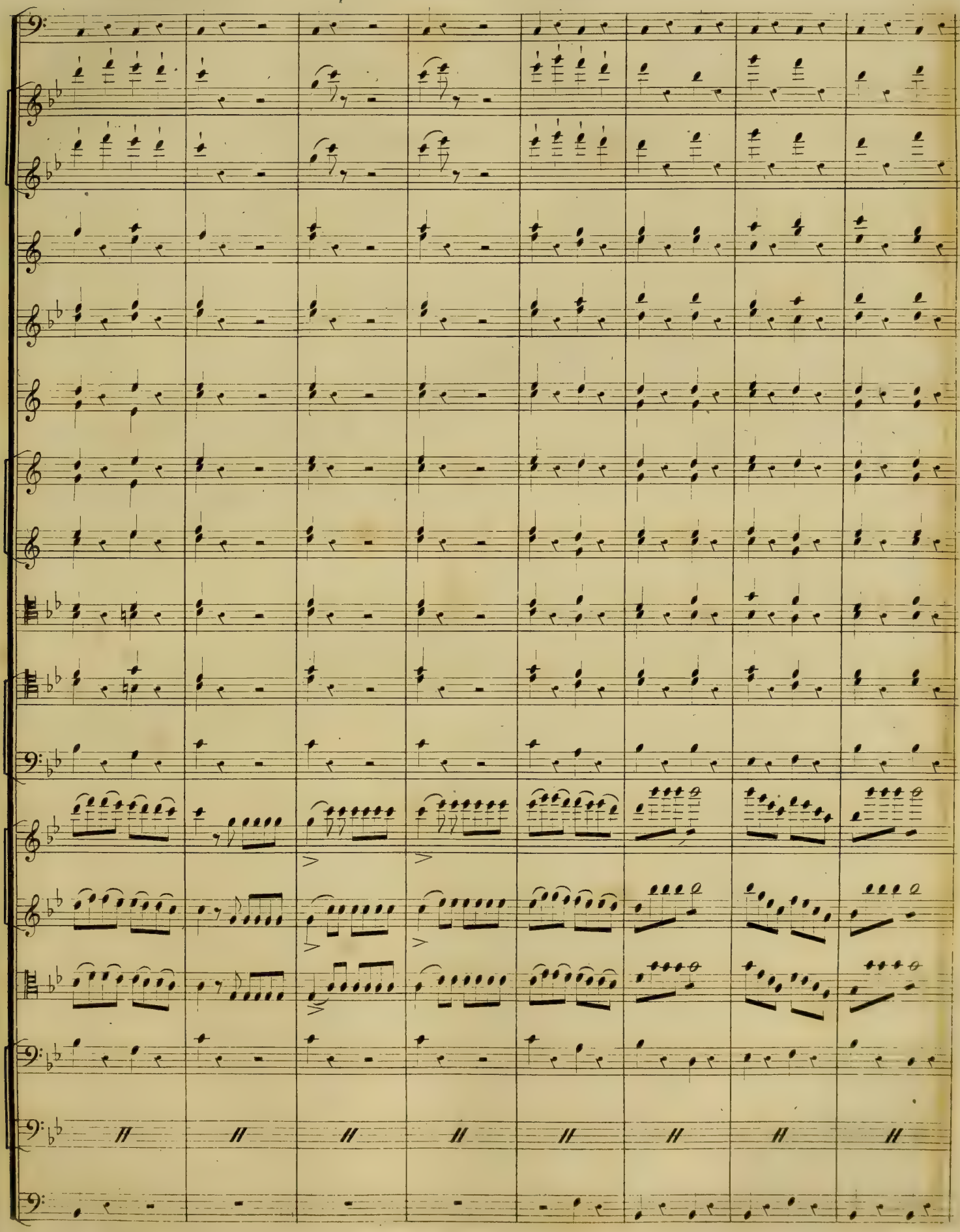
pressez un peu

Col 1°

ff

ff

ff



La mesure précédente
prise pour un tems.

Adagio.

cf

dimin

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

trem.

mf

mf

trem.

mf

Adagio.

ff

mf

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

N° I.

INTRODUCTION.

Allegro risoluto. 116 = ♩. Met.

Petite Flûte.
Grande Flûte.
Clarinettes en Si ♭.
Hautbois.
Trompettes en Mi ♭.
Cors en Mi ♭.
Cors en Si ♭ bas.
Bassons.
Trombonnes.
Violons.
Alto.
CHOEUR.
Violoncelle
C Basse.
Timballes en Mi ♭.

ff

p staccato.

p

pp

f

un poco piu forte.

crescendo poco a poco.

Col B

Col primo.

James avec le 1r. Tenor

2e. Tenor.

CHŒUR.

Baryton.

Basse.

A ton bon heur à ta san_té

A ton bon_heur à ta san_té

A ton bon_heur à ta san_té

A ton bon_heur à ta san_té

à ta san_té

à ta san_té

à ta san_té

à ta san_té

à ta ___ san_té Si pour un ma_

à ta ___ san_té

à ta ___ san_té

à ta ___ san_té

pizzi.

Fl:

Cl:

Hautb.

Tromp.

Cors.

Bassons.

rin dans ce monde dans ce mon - de Si pour un ma rin dans ce mon de dans ce mon - de Il

Si pour un ma rin dans ce mon de dans ce mon - de

Si pour un ma rin dans ce mon de dans ce mon - de

Si pour un ma rin dans ce mon de dans ce mon - de

cres.

Col: B.

arco

est quel - que fé - li - ci - té ailleurs qu'en - tre le ciel et l'on - de S'il est quel - que fé - li - ci - té ailleurs qu'en

S'il est quel - que fé - li - ci - té ailleurs qu'en

S'il est quel - que fé - li - ci - té ailleurs qu'en

S'il est quel - que fé - li - ci - té ailleurs qu'en

ff

ff

ff

Tromb:

ff

ff

ff

ff

_tre le ciel et l'on _ de. à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té

ff

_tre le ciel et l'on _ de. à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té

ff

_tre le ciel et l'on _ de. à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té

ff

_tre le ciel et l'on _ de. à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té

pp

staccato

p

staccato

pp

Col: 1º.

pp

à ton bon heur à ta san té à ton bon heur à ta san té.

à ton bon heur à ta san té à ton bon heur à ta san té.

à ton bon heur à ta san té à ton bon heur à ta san té.

à ton bon heur à ta san té à ton bon heur à ta san té.

Col: B.

pizz.

pp

staccato

pp

pp

p

pp

pp

p

staccato

p

Georges crains de te re-pentir

Georges crains de te re-pentir

Georges crains de te re-pentir

Georges crains de te re-pentir

arco

crescendo poco a poco.

pp

tr

sempre p

crescendo poco a poco.

avec nous il faut repartir.

avec nous il faut repartir.

Koller.

avec nous il faut repartir. Non frè - res i - ci i - ci je de-

avec nous il faut repartir.

Col: B.

pizzi.

crescendo poco a poco.

crescendo.

crescendo.

p

tr

ff

ff

ff

crescendo.

f

crescendo.

f

Il se_rait ___ trop tard dans une heu_re si tu voulais ___ te re pen_tir.

CHOEUR.

Il se_rait ___ trop tard dans une heu_re si tu voulais ___ te re pen_tir.

_meu_re.

Il se_rait ___ trop tard dans une heu_re si tu voulais ___ te re pen_tir.

Il se_rait ___ trop tard dans une heu_re si tu voulais ___ te re pen_tir.

Tromb:

Timb:

à ton bon heur à ta san - té

à ton bon heur à ta san - té

à ton bon heur à ta san - té

à ton bon heur à ta san - té

à ton bon heur

Si pour un ma-

arco.

pizz.

Tromb.

-rin dans ce monde dans ce mon - de si pour un ma-rin dans ce monde dans ce mon - de il est quel -

si pour un ma-rin dans ce monde dans ce mon - de il est quel -

si pour un ma-rin dans ce monde dans ce mon - de il est quel -

si pour un ma-rin dans ce monde dans ce mon - de il est quel -

Col:B.

James

que fé_li_ci_té ailleurs qu'en_tre le ciel et l'on_de à ta san_té à ton bon_

que fé_li_ci_té ailleurs qu'en_tre le ciel et l'on_de à ta san_té à ta san_té

que fé_li_ci_té ailleurs qu'en_tre le ciel et l'on_de à ta san_té à ta san_té

que fé_li_ci_té ailleurs qu'en_tre le ciel et l'on_de à ta san_té à ton bon_

que fé_li_ci_té ailleurs qu'en_tre le ciel et l'on_de à ta san_té à ta san_té

tutti.

Timb.

_heur à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té à ta san_té à ta san_té.

à ton bon_heur à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té à ta san_té à ta san_té.

à ton bon_heur à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té à ta san_té à ta san_té.

_heur à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té à ta san_té à ta san_té.

à ton bon_heur à ta san_té à ton bon_heur à ta san_té à ta san_té à ta san_té.

changez en La ♭

p

p

FP

stacc.

pp

pp

pp

Col:B

pizzi.

P.Fl:

Clar.

Hautb:

Cors en Mi♭.

Bassons.

pp

dolce.

p

James.

Toi vivre a fer_re? ou_

G. Flute.

p stacc.

Clar:

Hautb:

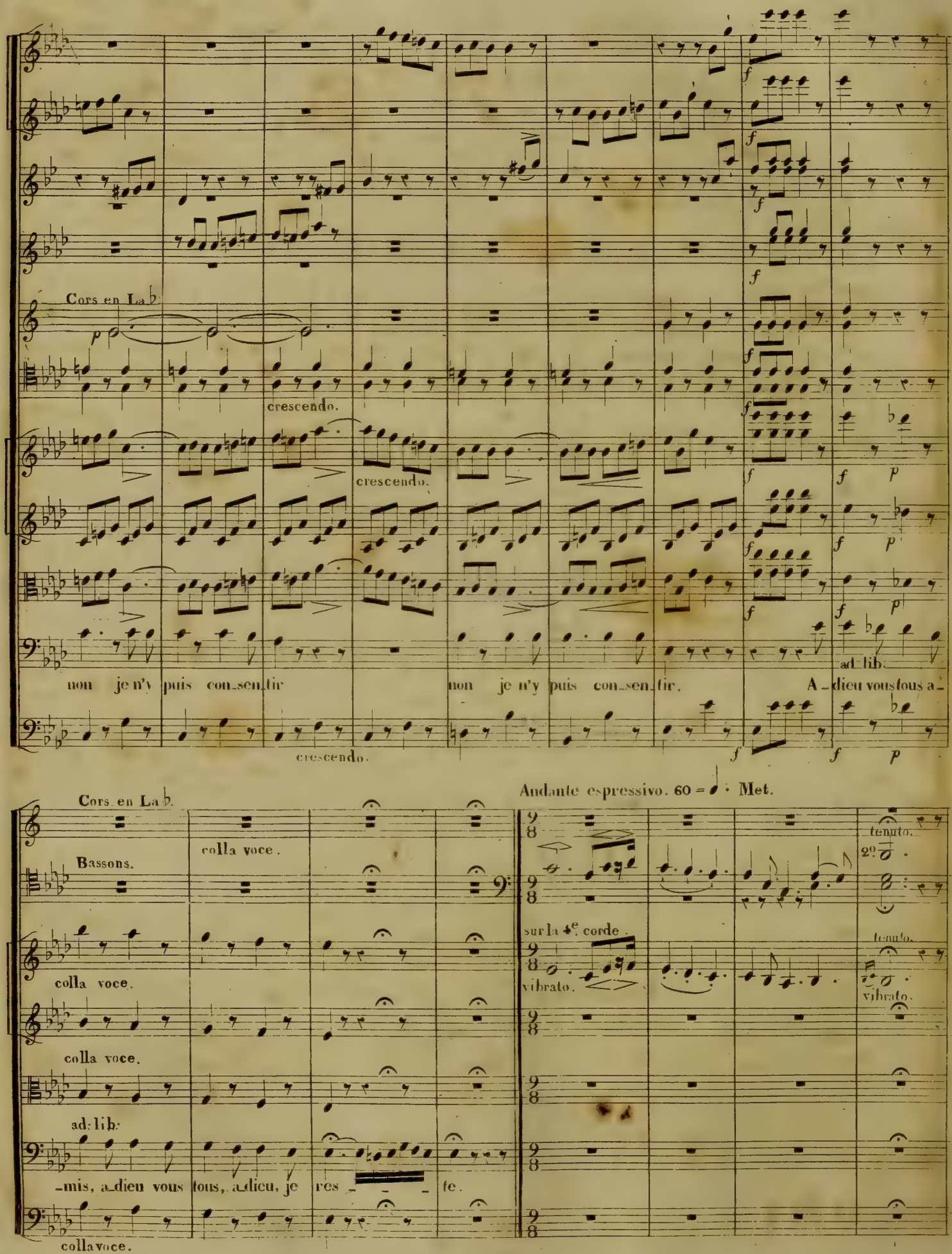
vf

_blie un mo_ment de co_lè_re, reviens.

Koller.

Non mes a_mis

f


Cors en La♭
crescendo.
crescendo.
non je n'y puis con_sen_tir
non je n'y puis con_sen_tir.
ad lib.
A_dieu vous tous a_
crescendo.
Cors en La♭.
colla voce.
Bassons.
colla voce.
colla voce.
ad: lib:
_mis, a_dieu vous tous, a_dieu, je res _ _ _ te.
colla voce.
Andante espressivo. 60 = ♩ · Met.
sur la 4e corde.
vibrato.
tenuto.
2o
tenuto.
vibrato.

Cors en La.

1°

pp

diminn.

pp

p

p

p

Large.

A_dieu mon beau na_

arco.

pizzi.

pizzi.

pizz.

Clar.

Cors.

Bassons.

1°

pp

pp

_vi_ _ _re aux grands mats _____ pa_voi_sés je le quitte et puis

Clar:

Cors. dimin.

Bassons.

pp

pp

rf

1r. Couplet.

di - - re mes beaux jours mes beaux jours sont pas-sés.

2e. Couplet.

Toi qui plus fort que

large.

serrez un peu le mouvemt pour le 2e. Couplet.

Quand é-cla-tait la

Col: B.

arco.

fp

Cors.

Bassons.

l'onde en sil-lonnant les flots

nue et la foudre à nos yeux

A tous les bouts du mon - de portés nos ma-te-

Lors - que la mer é-mue s'é-lancait jusqu'aux

fp fp fp fp

Hautb.

Cors.

dolce.

dolce.

flots nous n'irons plus nous n'irons plus en - sem - ble voir l'é -

cieux sous nos pieds sous nos pieds sur nos tê - - tes quand gron -

pizzi.

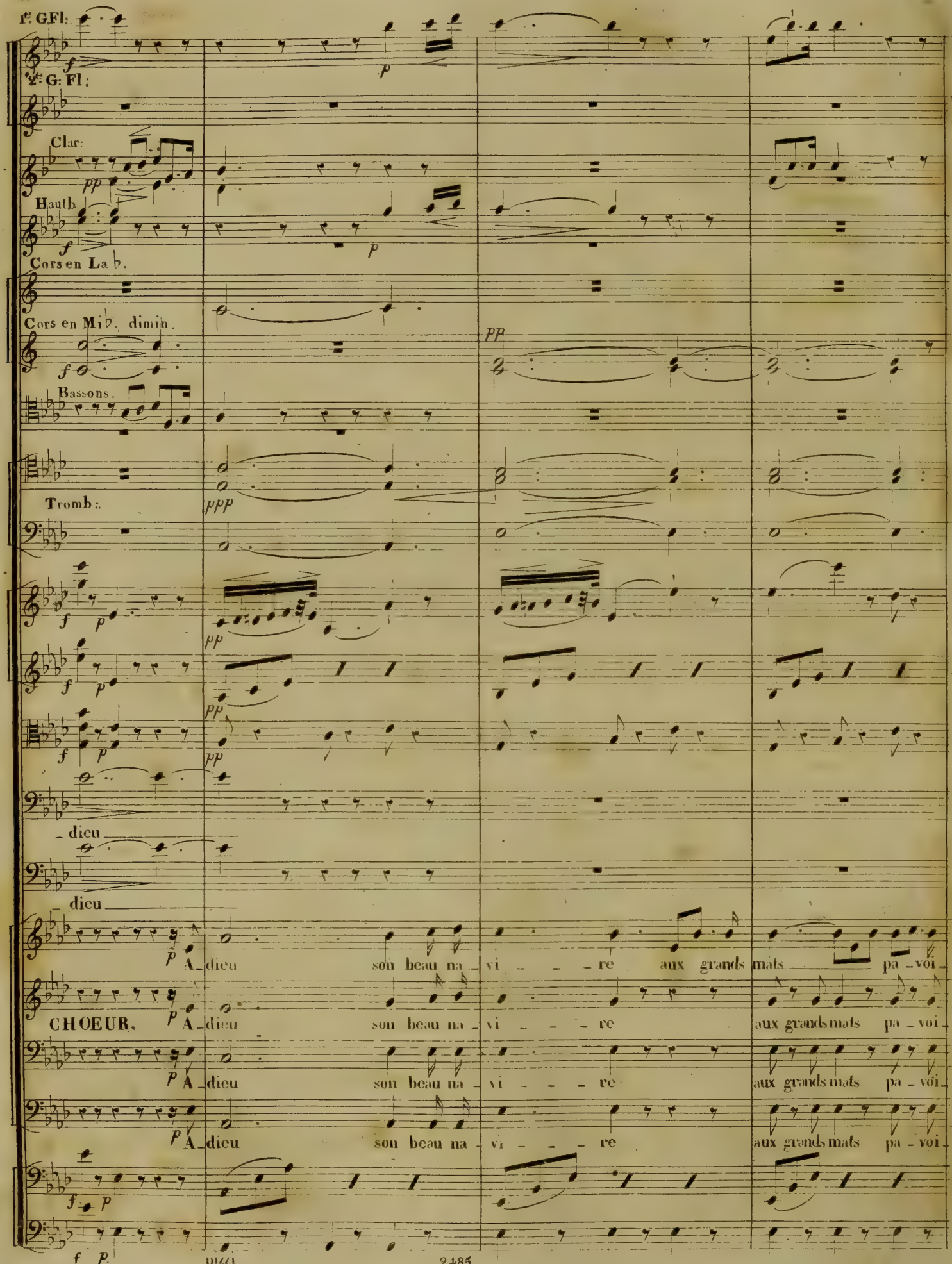
Cors.

Bassons.

- qua - teur en feu Me - xique où le sol tremble et l'Espagne et l'Espagne au ciel bleu a -

daient mer et vent en - tre ces deux tempê - - tes tu passais triomphant a -

arco.


1e G.Fl:
2e G: Fl:
Clar:
Hautb.
Cors en La ♭.
Cors en Mi ♭. dimin.
Bassons.
Tromb:
_dieu
_dieu
CHOEUR.
A_dieu son beau na_vi_re aux grands mats pa_voi_
A_dieu son beau na_vi_re aux grands mats pa_voi_
A_dieu son beau na_vi_re aux grands mats pa_voi_
A_dieu son beau na_vi_re aux grands mats pa_voi_
pizzi

1°.

éteignez.

éteignez.

dimin.

_sés il te quitte et peut di _ _ re ses beaux jours _____ ses beaux jours sont pas

_sés il te quitte et peut di _ _ re ses beaux jours sont pas_

_sés il te quitte et peut di _ _ re ses beaux jours sont pas_

_sés il te quitte et peut di _ _ re ses beaux jours sont pas_

ritard un poco.

diminuendo.

après le second couplet changez en Ut.

pp

dimin.

pp

dimin.

pp

tr

tr dimin.

tr

tr

tr dimin.

tr dimin.

-sés.

-sés.

-sés.

-sés.

ritard e dimin.

arco

Allegro molto 144 ♩ = Met. CHOEUR.

P. Flute.

G. Flute.

Clar:

Hautb.

Tromp: Ut.

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb.

Viol et C.B.

Timballes.

sec.

sec.

staccato.

staccato.

James avec le 1er. Tenor.

L'air est sans nuage et le ciel

L'air est sans nuage et le ciel

L'air est sans nuage et le ciel

L'air est sans nuage et le ciel

Koller.

Adieu dé-jà la pla-ge de cris re-ten-tit, Oui dé-

nous sourit dé-ja la pla-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit

nous sourit dé-ja la pla-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit

nous sourit dé-ja la pla-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit

nous sourit dé-ja la pla-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit

dé_jà la pla_ge de cris re_tentit. au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots!

dé_jà la pla_ge de nos cris re_tentit. au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots!

dé_jà la pla_ge de nos cris re_ten_tit. au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots!

dé_jà la pla_ge de nos cris re_ten_tit. au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots!

Koller avec la Basse jusqu'a la fin.

au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots! et nargue de l'o_rage

au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots! Gracieux et gai. et nargue de l'o_rage

au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots! et nargue de l'o_rage

au large! et bon voy_age! les braves ma_te_lots! et nargue de l'o_rage

des autans et des flots, et nargue de l'o_rage

des autans et des flots, et nargue de l'o_rage

des autans et des flots, et nargue de l'o_rage

des autans et des flots, et nargue de l'o_rage

des autans et des flots, et nargue de l'o_rage

crescendo.

cres.

plus fort crescendo.

plus fort.

des autans et des flots. l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit dé - - jà la pla -

des autans et des flots. l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit dé - - jà la pla -

des autans et des flots. l'air est sans nu-age et le ciel nous sourit dé - - jà la pla -

-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nuage et le ciel nous sourit, dé-jà la pla-ge de nos cris reten-tit.

-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nuage et le ciel nous sourit, dé-jà la pla-ge de nos cris reten-tit.

-ge de nos cris reten-tit, l'air est sans nuage et le ciel nous sourit, dé-jà la pla-ge de nos cris reten-tit.

ff

ff

ff

fff

fff

fff

fff

fff

fff

fff

p

p

p

p

p

p

des autans et des flots. les braves ma_te_lots! au lar_ _ ge!

des autans et des flots. les braves ma_te_lots! au lar_ _ ge!

des autans et des flots. les braves ma_te_lots! au lar_ _ ge!

des autans et des flots. les braves ma_te_lots! au lar_ _ ge!

ff

ff

ff

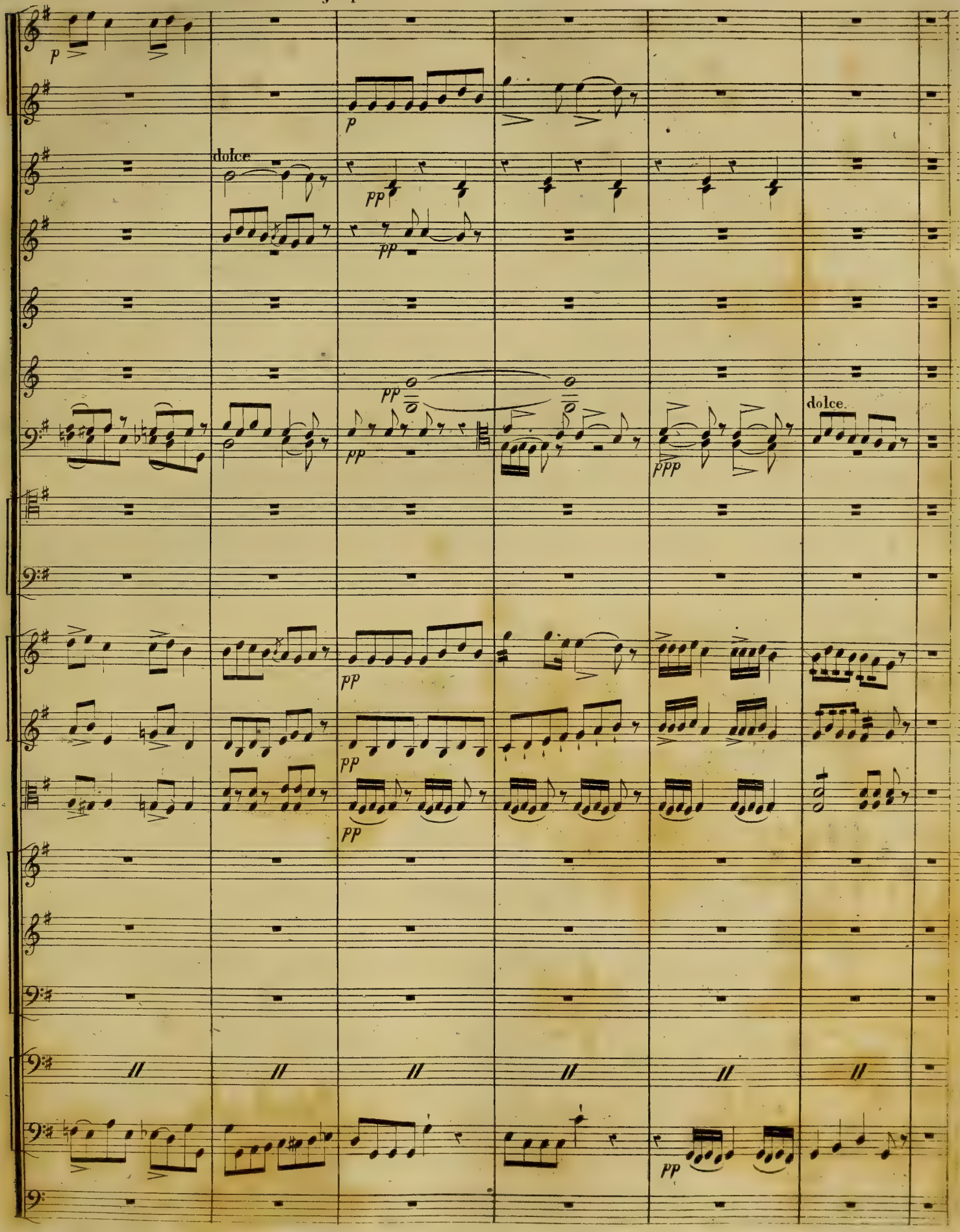
ff

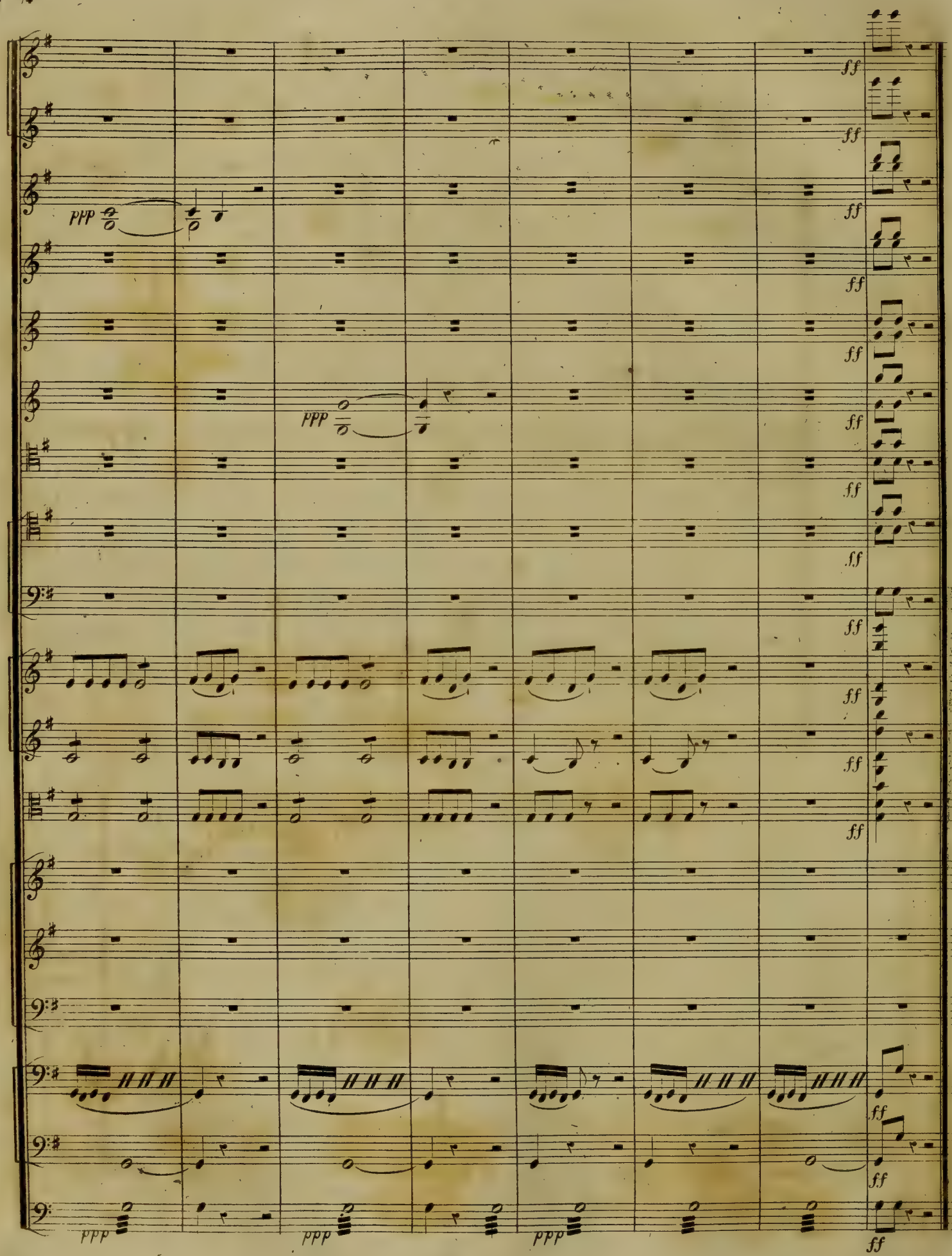
col B

staccato.

p

diminuendo jusqu'à la fin.




ppp
ff
ppp
ff
ppp
ppp
ppp
ff

Vous voyez comme il est aimable &c

a vous —

N°2.

TRIO.

(Réplique) Et à moi, Monsieur Koller.

100 ♩ = Met:

Flûtes.
Clarinettes en Ut.
Hautbois.
Cors en Ré.
Bassons.
Violons.
Alto.
Marguerite.
Violoncelle.
Contre-Basse.

p

dolce.

Las! je suis

Clar:
Crs
Bns
Vlle
C.B.

1re

p staccato.

u_ne pauvre fil_le je suis sans a_mis sans fa_mil_ _ _ _ le vous Mon_sieur

1re Flûte.

p

pp

on vous dit hu_main pour votre bon coeur on vous van_ _ _ _ te pre_ _ _ nez moi

Cme la C.B.

Fl:

Clar:

Hautb:

1re

1re

1er

p

Cors

Bns

tf

tf

pour vo_tre ser_van_te oh! jai bien be_soin de ga_gner mon pain

p

Que sa voix est douce et tou_chan_ _ _

Koller.

Que sa voix est douce et tou_chan_ _ _

1re

rf

- te que sa voix est douce et tou - chan - - - te tout à l'heure el - le si mé - chan - -

- te que sa voix est douce et tou - chan - - - te tout à son re - gard mo - deste m'enchan - -

rf

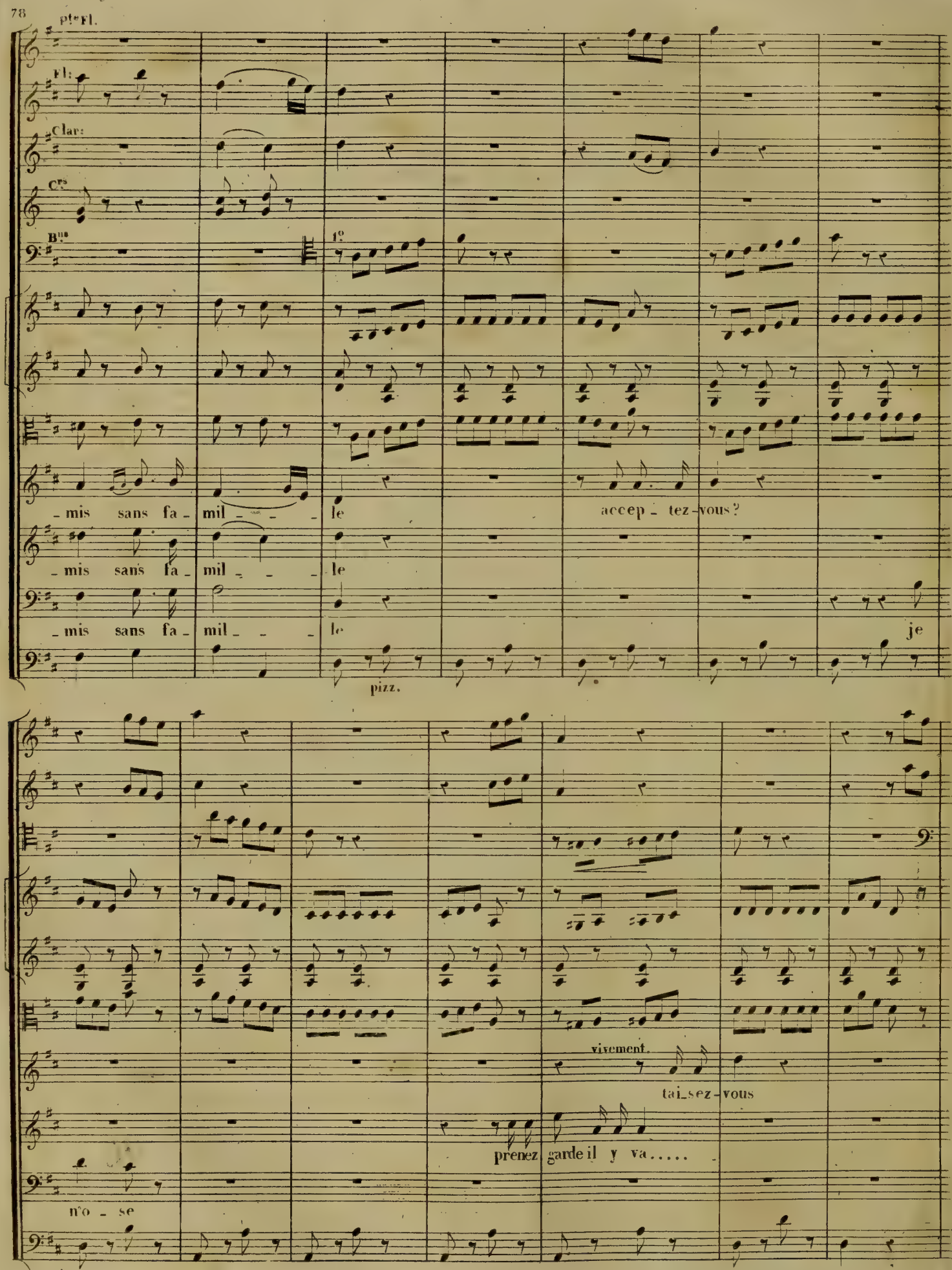
- te com - me son ton est ra - dou - ci

- te mon bon des - tin l'en - voie l'en - voie i - ci

Las! je suis u - ne pau - vre fil - le je suis sans a -

elle est sans a -

elle est sans a -


Pte Fl.
Fl:
Clar:
Crs
Bns
1o
mis sans fa mil _ _ _ le
accep _ tez-vous?
mis sans fa mil _ _ _ le
mis sans fa mil _ _ _ le
je
pizz.
vivement.
tai_sez-vous
prenez garde il y va.....
n'o _ se

molto delicato.

1er

Marg:

ah! de grâce ac - cep - tez Mon - sieur de grâ - ce je

Koller.

Fl:

Clar:

Hautb:

a 2.

p

Cors

Changez en Fa.

Bns

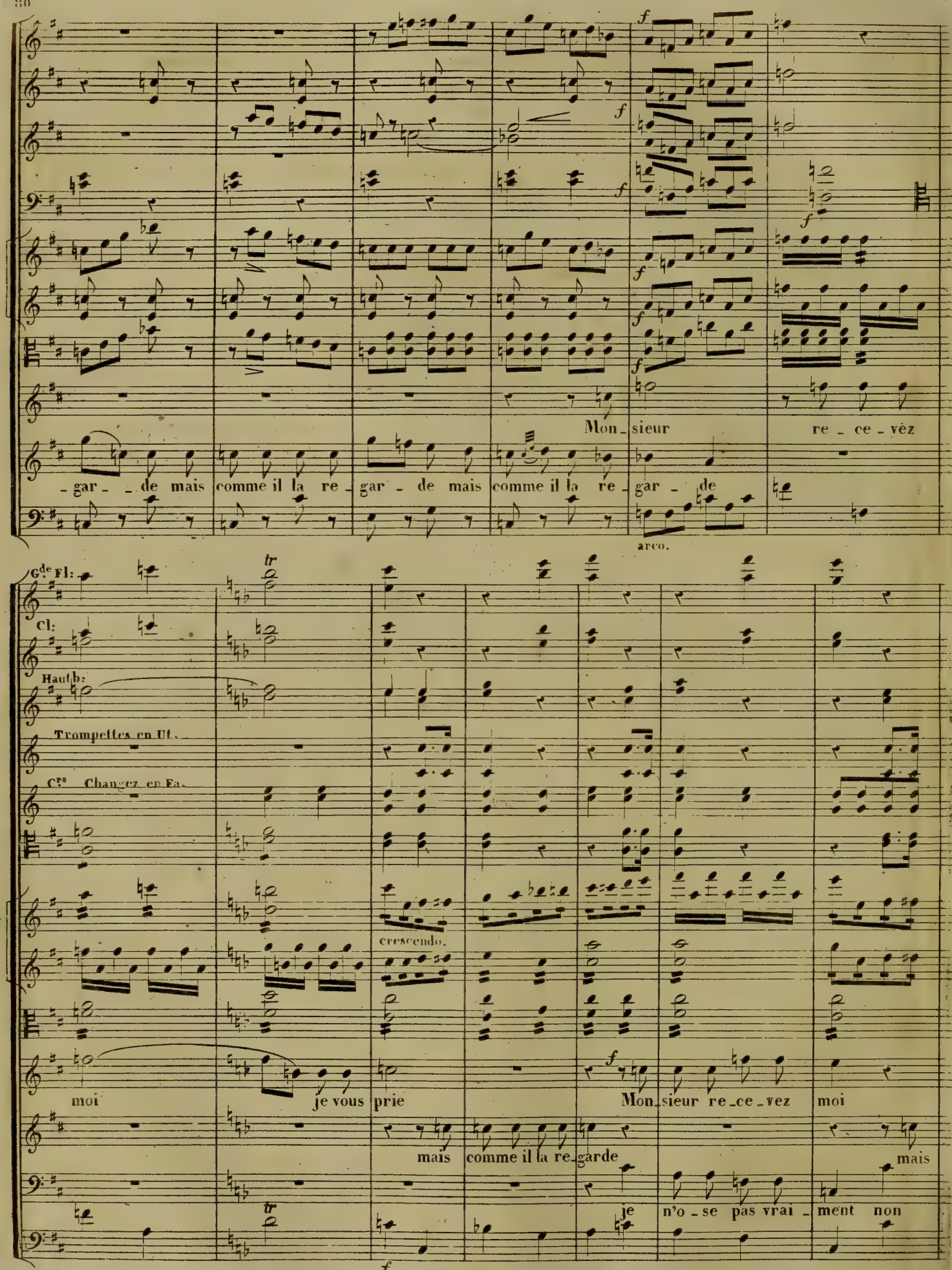
p

Magnus.

Koller.

n'o - se pas vrai - ment vrai - ment

Mais comme il la re -


Mon_sieur re_ce_vez
gar _de mais comme il la re_gar_de mais comme il la re_gar_de
arco.
Gde Fl:
Cl:
Hautb:
Trompettes en Ut.
Crs Changez en Fa.
crescendo.
moi je vous prie Mon_sieur re_ce_vez moi
mais comme il la re_garde mais
je n'o_se pas vrai_ment non

f

Mon_sieur re_ce_vez moi

comme il la re garde

é_cou_tez

é_ _ _ _ _ _ _ _ cou_ _tez

Grazioso.

dol.

quoi vous

pp

pp

pp

pp

pp

Fl:

Hauth:

Crs

Bns

1re Fl:

pp

fai_ re ser_vante a_vec ces pieds charmants cet_te

Fl:

Hautb:

1er

2e

pp

Cors.

Bns

tail_le é__ lé_gante et ces bras doux et blancs cet_te

Clar:

1re

2e

pp

delicato.

main si po_lie ce teint si dé_li_cat ce teint

pp

pp

si dé - li - cat pp vous ê - tes trop jo - lie pour un

pp

pp

1re Clar:

pp

si rude é - tat vous ê - tes trop jo - lie pour un

Changez en Ré.

Magnus.

Des ser_van_tes de vo_tre sorte on n'en voit guère il a rai

si rude é_tat

Fl:

2es Fl:

Cl:

Hautb:

Crs

Bns

Marguerite.

Mon_sieur Mon_sieur Mon_sieur je suis bien for_te Monsieur je

Magnus.

cet_te femme est un vrai de_mon

Koller.

quoi servan_te en cet_te mai_son

suis jeune et suis for_ _ te al_lons Mon_

suppliant.

sieur soy_ez bon al_lons Mon_

cet_te femme est un vrai dé_mon

résistant à peine.

quoi! servante en cet_te mai_son non non

Gde Fl:

cresc.

Clarnet Hautb:

Tromp:

Cps

Bns

cresc.

crescendo.

colla voce.

colla voce.

colla voce.

_sieur soy_ez bon Mon_ sieur soy_ez bon

ve_nez plu_tôt dans ma mai_son

non non non mais pourtant malgré moi mal_gré moi sa

1re Fl:

1re Clar:

chanté.

quoi vous fai_re servante a_vec ces pieds charmants

grâ_ce l'em_ _porte quoi vous fai_re ser_vante a_vec ces pieds ces

dolce.

vous trompez mon at_tente par ces vains com_pli_ments

cet_te taille é_ _lé_gante et ces bras doux et blancs

pe_tits pieds char_mants cet_te taille élé_gante et ces bras doux et blancs cet_

P^te Flûte.

pp

1er

2e

dolcissimo.

pp

pp

doit - on doit - on doit - on quand on nous van - te

cet - te main si po - lie ce teint si dé - li - cat

- te main si po - li - e ce teint si dé - li - cat ce teint si dé - li - cat si dé - - li - cat cet -

P^te Fl.

Cl: pp

Hautb:

C.^ps

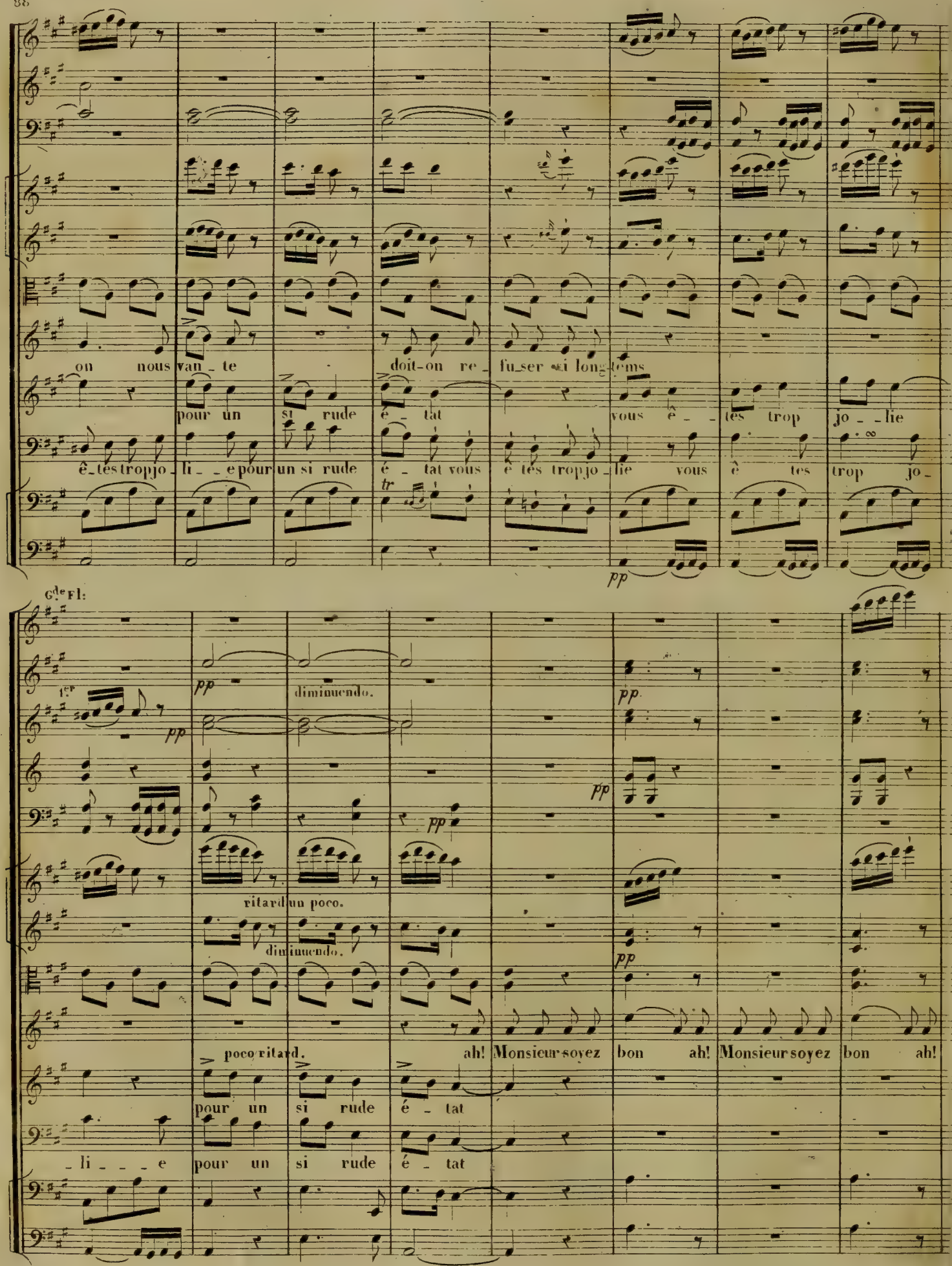
pp

B.^ns

re - fuser re - fu - ser si long-tems doit - on doit - on quand

ce teint si dé - - li - - cat vous ê - - tes trop jo - - li - -

- te main si po - li - e ce teint si dé - li - cat vous ê - tes trop jo - li - - e vous


on nous van_te doit-on re_fu_ser si long-tems
pour un si rude é_tat vous ê_tes trop jo_lie
ê_tes trop jo_li_e pour un si rude é_tat vous ê tes trop jo_lie vous ê tes trop jo_

diminuendo.
ritard un poco.
diminuendo.
poco ritard.
ah! Monsieur soyez bon ah! Monsieur soyez bon ah!
pour un si rude é_tat
_li_e pour un si rude é_tat

1re

1er

8a

ritard.

Monsieur soyez bon soyez bon. Las! je suis u_ne pauvre fil_le je suis sans a_mis sans fa_

colla voce.

C.Bse

Reprenez le mouvement.

Pte Fl:

Gde Fl:

1re

1er

1er

rf

rf

molto.

mil _ _ le

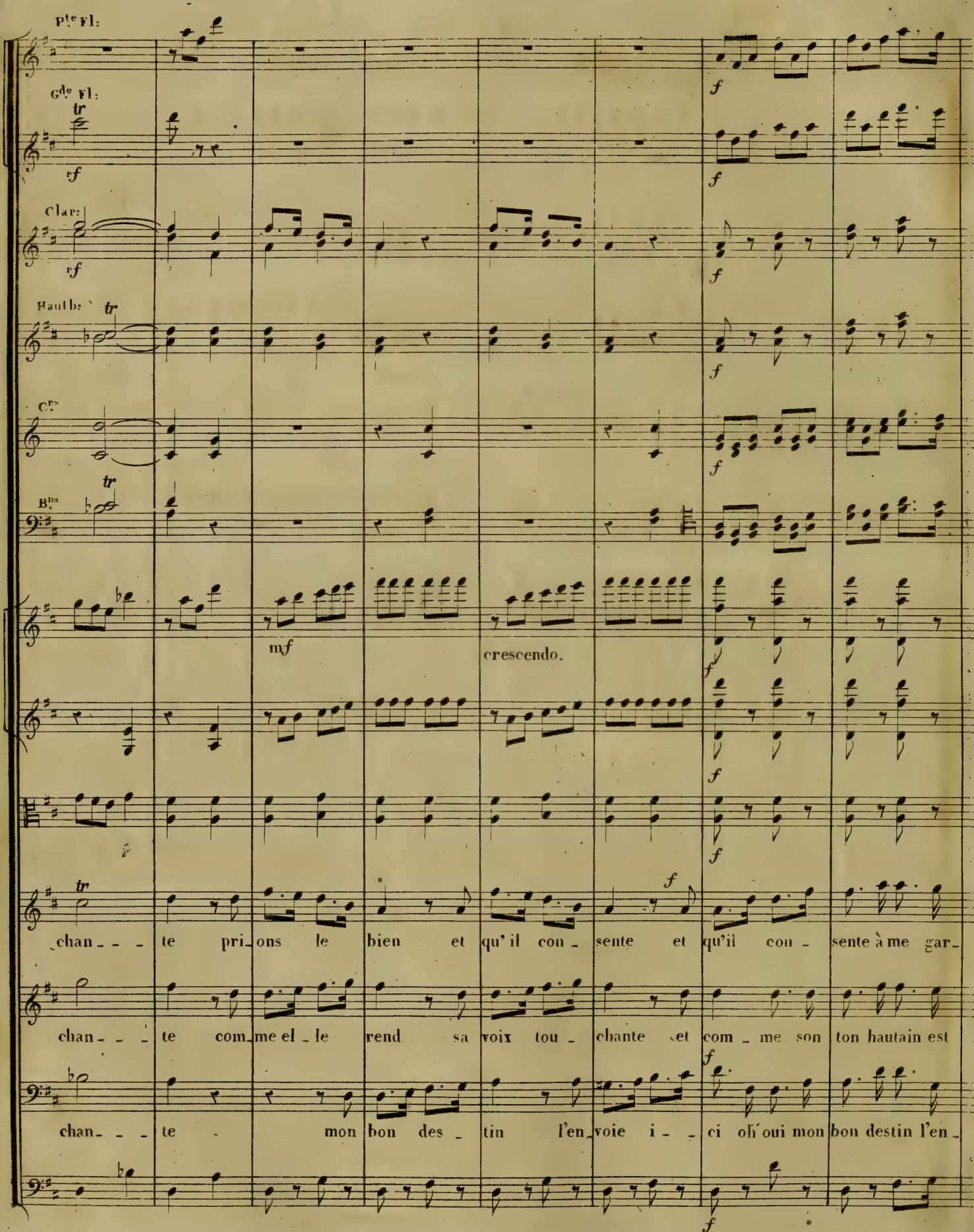
Oui rendons ma voix plus tou_

pp

que sa voix est douce et tou_chan_ _ _ te que sa voix est dou_ce et tou_

que sa voix est dou_ce et tou_chan_ _ _ te que sa voix est dou_ce et tou_

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Pte Fl:
Gde Fl:
Clar:
Hautb:
Crs
Bns
mf
crescendo.
chan - - - te pri - ons le bien et qu' il con - sente et qu'il con - sente à me gar -
chan - - - te com - me el - le rend sa voix tou - chante et com - me son ton hautain est
chan - - - te mon bon des - tin l'en - voie i - - ci oh' oui mon bon destin l'en -

en Ut.

_der i_ci à me garder i_ci à me garder i_ci

ra_dou_ci est radou_ci est ra_dou_ci

_voie i_ci mon bon des_tin l'en_voie l'envoie i_ci

Allegretto. 52 ♩ = Met:

P^te Fl:

Clar:

B^ns

Marguerite

Koller

J'en prendrai l'habi_tu_de

Tout le jour il faut travail_ler

la nuit sou_vent il faut veil_

P^te Fl:

Clar:

1er Hauth:

C^ors

1er B^ns

en minaudant.

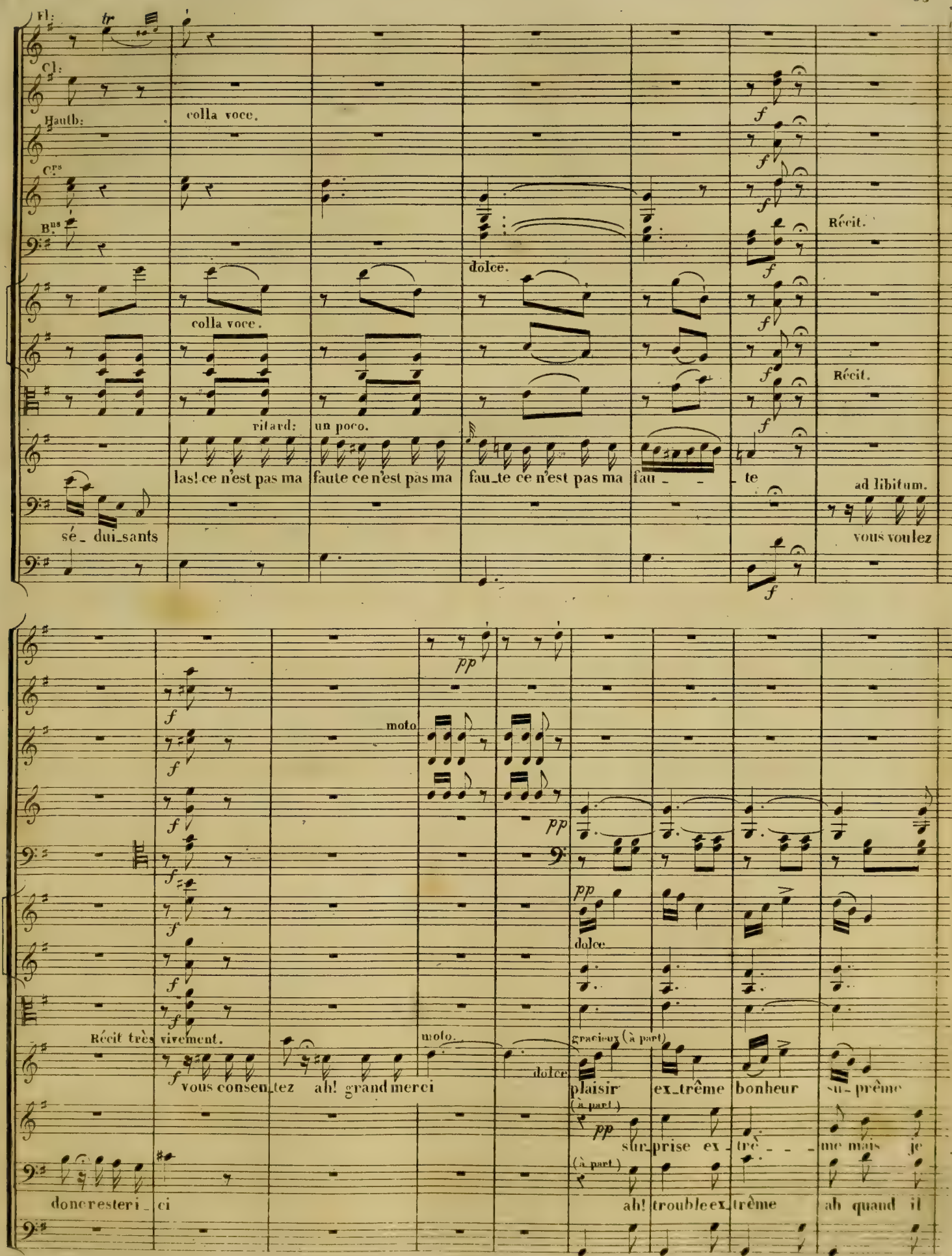
j'aime la so_li_tu_de

ah! ce n'est pas comme l'hô_ _ _te

_ler

nos Matelots sont peu galants

vous avez trop d'airs


Fl:
Cl:
Hautb:
Crs
Bns
colla voce.
dolce.
Récit.
colla voce.
Récit.
ritard:
un poco.
las! ce n'est pas ma faute ce n'est pas ma fau_te ce n'est pas ma fau_ _ _ te
ad libitum.
sé_ dui_sants
vous voulez
moto
dolce
Récit très vivement.
moto.
gracieux (à part)
dolce
vous consen_tez ah! grand merci
plaisir ex_trême bonheur su_prême
(à part)
sur_prise ex_trê_ _ _ me mais je
(à part)
donc resteri_ ci
ah! trouble ex_trême ah quand il

P^te Fl:

G^de Fl:

Clar:

Hautb:

Tromp:

C^rs

B^ns

f

f

f

f

crescendo molto.

en_fin en_fin j'ai pourtant réus_si mon stra_ta_gê_me enfin a réus_si

crois qu'il l'aime c'est inou_i oui vraiment je crois qu'il l'ai_me

aime un ma_rin même a peur aus_si j'e_prouve un trouble extrême ah! quand il ai_me

crescendo molto.

ff

f crescendo.

ff

ff

ff

crescendo.

ff

crescendo.

ff

ff

ff

plai_sir ex_trê_ _ _me bonheur su_prême en_ _fin j'ai réus_si

sur_prise extrême surprise ex_trê_me vrai_ment c'est inou_i

ah!quandil ai_ _ _me un ma_rin mê_me un ma_rin quand il aime a peur aus_si

ff

Pte Fl:

Clar:

Hautb:

Cors

staccato.

Bns

mollement.

surprise ex_trême je crois qu'il l'aime

staccato.

En_fin je vais donc la voir et mon coeur

staccato.

mais quel peut donc ê_tre son es_poir

staccato. Oh! quelle est bel_le rien qu'a la voir j'ai

pizz.

P.te Fl.

G.de Fl.

1.re

1.er

1.er B.ns

crescendo.

crescendo.

crescendo.

pp

se livre à l'espoir Christine en_ _fin je vais te voir ô doux es_ _poir ô doux

je ne peux rien y con_ce_voir quel est donc quel est donc son es_ _poir mais

sen_ti nai_tre un doux es_ _poir oui dans mon coeur j'ai sen_ti nai_tre un doux es_ _poir oui j'ai

rf

C.me la C. B.

crescendo.

col arco.

crescendo.

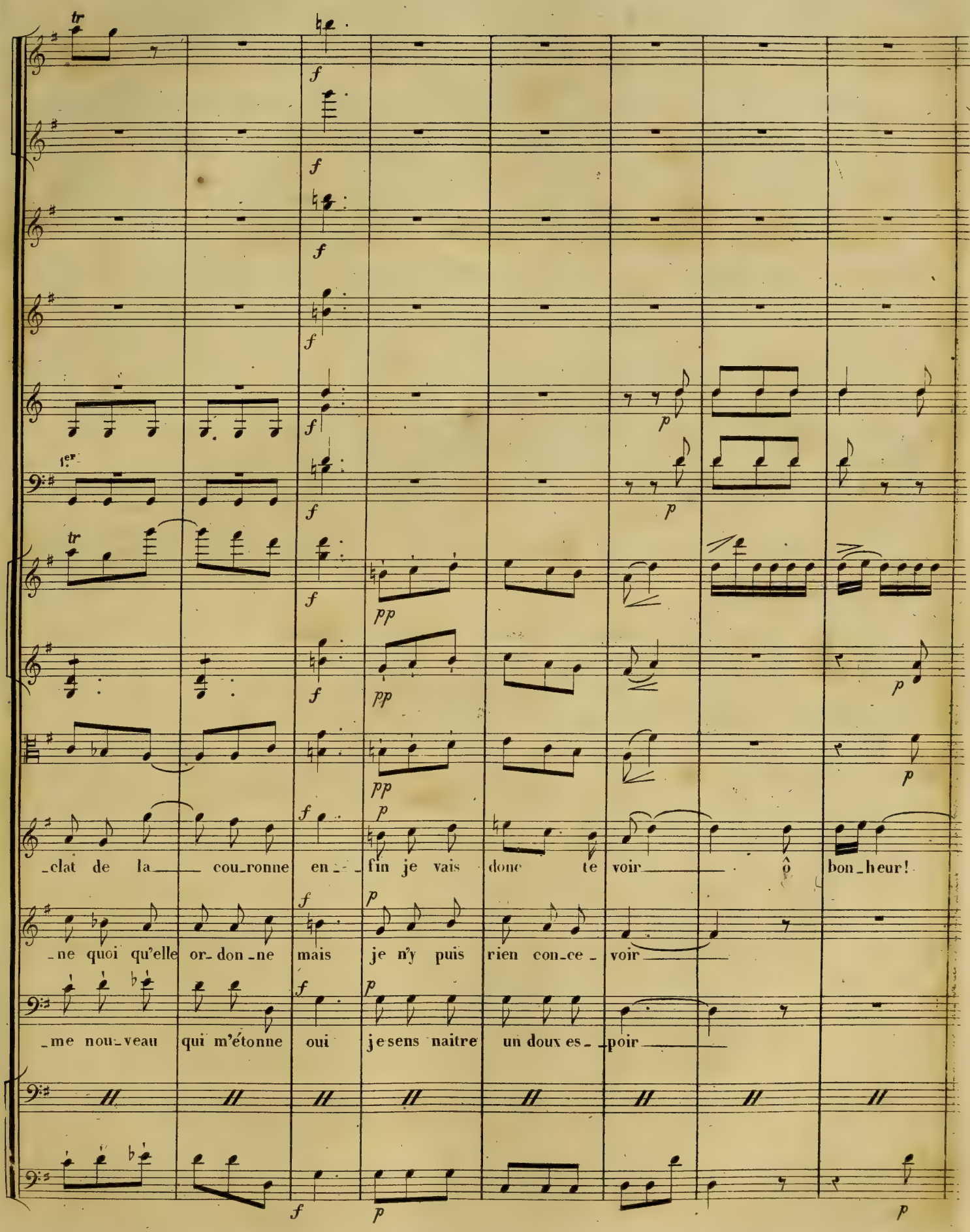
crescendo.

crescendo.

espoir je vais te voir toi dont l'orgueil a - - bandonne le vain é - -

quel est donc son es - poir dois - je o - bé - ir quoi qu'elle or - - - don - -

sen - ti naitre un doux es - poir et mal - gré moi je m'a - ban - donne au char - -


tr
1er
_clat de la cou_ronne en_ _fin je vais donc te voir ô bon_heur!
_ne quoi qu'elle or_don_ne mais je n'y puis rien con_ce_ voir
_me nou_veau qui m'étonne oui je sens naitre un doux es_ _poir

100

Clar:

Hautb:

C.ps

B.ns

1.re

1.er

pp

crescendo.

cresc.

je vais — en_fin — la voir — plai_sir

crescendo.

sur_prise — ex_trême — je crois — qu'il l'aime — sur_

ô trouble — ex_trême — o trouble — ex_trême — oh!

P.te Fl:

crescendo.

mf

crescendo.

ex_trême bon_heur su_prême en_fin en_fin j'ai pourtant réussi mon stra_ta_gême en_fin

_prise ex_trê_me mais je crois qu'il l'aime c'est inou_i oui vraiment je

trouble ex_trê_me quand il ai_me un ma_rin même a peur aus_si j'e_prouve un trouble ex_trême

crescendo. molto.

P.te Fl:

G.de Fl:

Clar:

Hautb:

Tromp:

C.s

B.ns

crescendo. molto.

a réus_si en_fin mon stratagême a ré_us_si en_____fin

crois qu'il l'aime je crois qu'il l'ai_me c'est i_nou_i vrai_ment vrai_ment

ah! quand il ai_me un marin même a peur aus_si vrai_ment vrai_ment a

Timballes en Sol.

Clar:

Hauth:

Cors

Bns

1re

1er

crescendo.

cresc.

pp

je vais — en_fin — la voir — plai_sir

crescendo.

sur_prise — ex_trême — je crois — qu'il l'aime — sur_

ô trouble — ex_trême — o trouble — ex_trême — oh!

Pte Fl:

crescendo.

mf

crescendo.

ex_trême bon_heur su_prême en_fin en_fin j'ai pourtant réussi mon stra_ta_gème en_fin

_prise ex_trê_me mais je crois qu'il l'aime c'est inou_i oui vraiment je

trouble ex_trê_me quand il ai_me un ma_rin même a peur aus_si j'e_prouve un trouble extrême

crescendo. molto.

P.te Fl:

G.de Fl:

Clar:

Hautb:

Tromp:

C.es

B.ns

a réus_si en_fin mon stratagême a ré_us_si en_ _ _ _fin

crois qu'il l'aime je crois qu'il l'ai_me c'est i_nou_i vrai_ment vrai_ment

ah! quand il ai_me un marin même a peur aus_si vrai_ment vrai_ment a

Timballes en Sol.

Pressez un peu.

ff

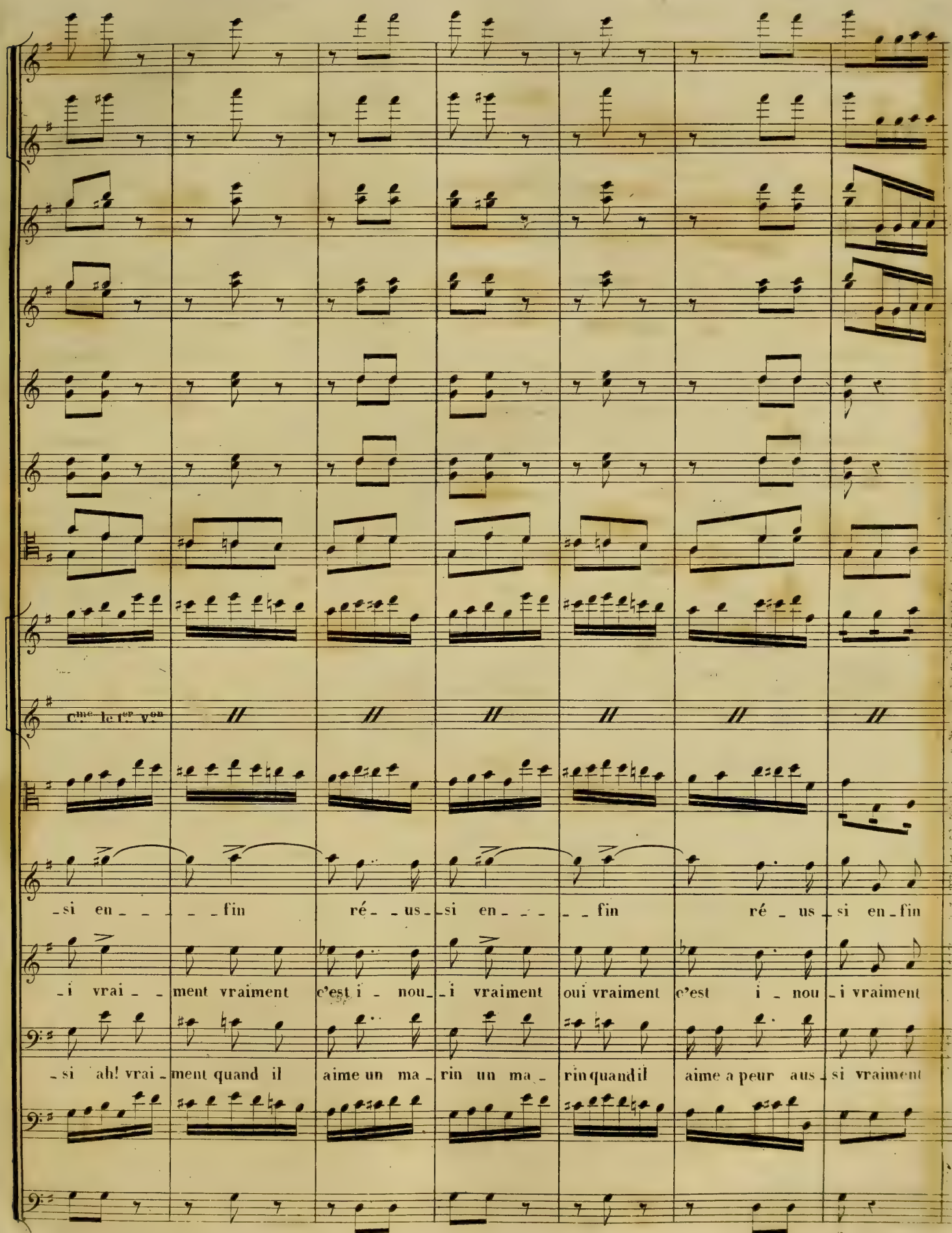
a ré_us_si oui mon stra_ta_gême a ré_us_si en_____fin a ré_us_

c'est inou_i il l'ai_me c'est i_nou_i vrai_ment vrai_ment c'est inou_

peur aus_si un marin même a peur aus_si vrai_ment vrai_ment a peur aus_

p *crescendo.* *f* *ff*

Pressez un peu.


Cme le 1er Von
_si en_ _ _ _ _fin ré_ _us_ _si en_ _ _ _ _fin ré _ us _ si en_fin
i vrai _ ment vraiment c'est i _ nou_ _i vraiment oui vraiment c'est i _ nou _i vraiment
si ah! vrai ment quand il aime un ma_ rin un ma_ rin quand il aime a peur aus_ si vraiment

mon stra_ta_ gême a pour_tant ré_us_si.

oui vrai_ment oui vraiment c'est i_nou_i.

quand il ai_ _me un ma_rin a peur aus_si.

8ª. ad libitum.

N°. 3.

ROMANCE.

(Réplique) C'est une occasion qu'on ne trouve pas souvent à la cour.

Andante sans lenteur.

Clarinettes en Si ♭.

Cors en Mi ♭.

Cors en Si bas.

Violons.

Alto.

Marguerite.

Violoncelle.

Contre-Basse.

espress. pp dim. p rf p dim. pp dolce. For_ _tu_ne obs_cu_ _re sort

Cme la C. B.

legato.

Clar: pp dolce.

Bns

Crs pp pp pp

qui n'est pas le mien sim_ple pa_ru_ _ _re i_ci ca_chez moi bien

Clar.

Cors

Cors

crescendo.

pp

pp

pp

pp

rf

mf

Si quel_que pei_ne pleu_re en se_cret de_vant la Rei_ne on

cresc.

rf

poco ritard.

pp

rf

dim.

pp

dim.

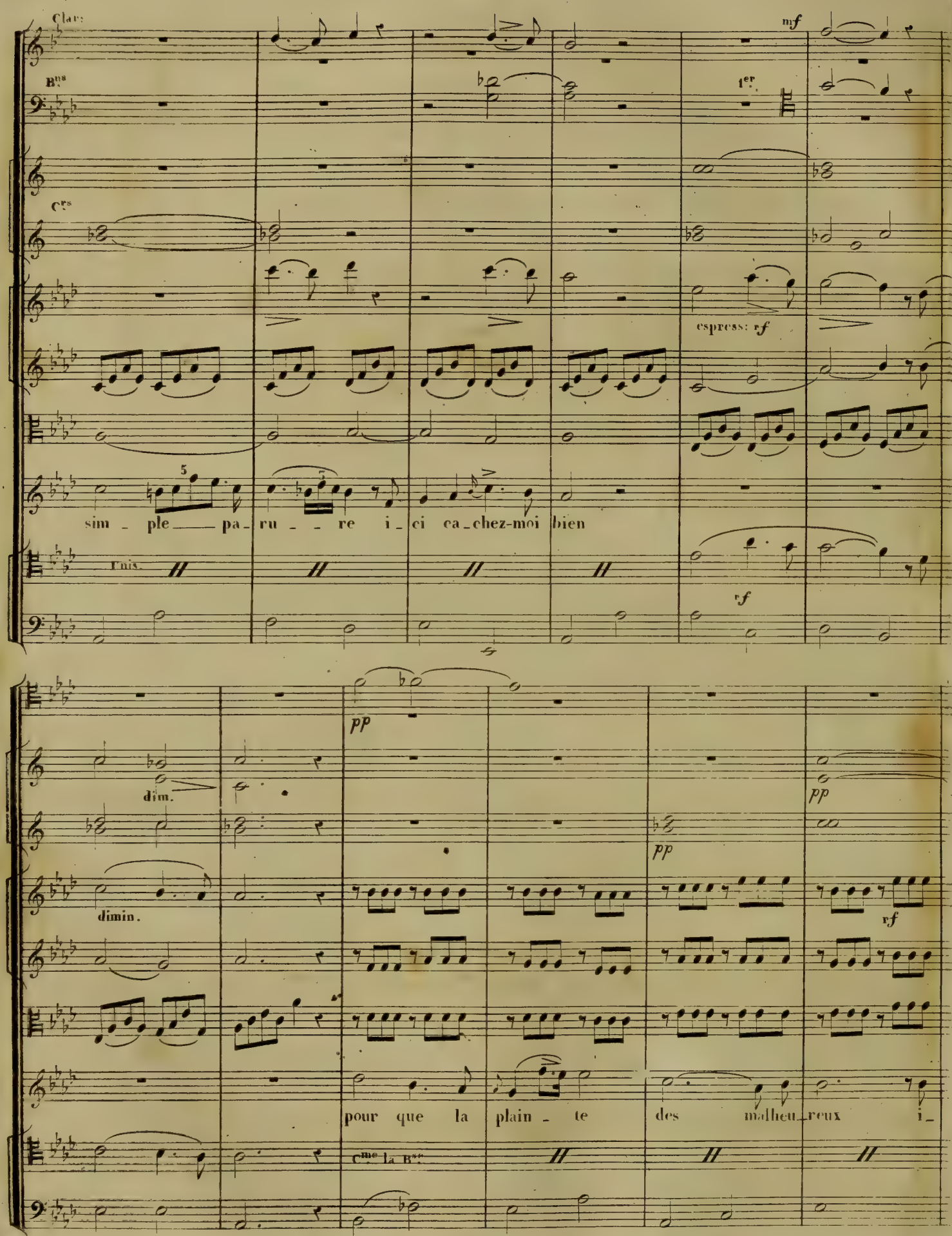
poco ritard.

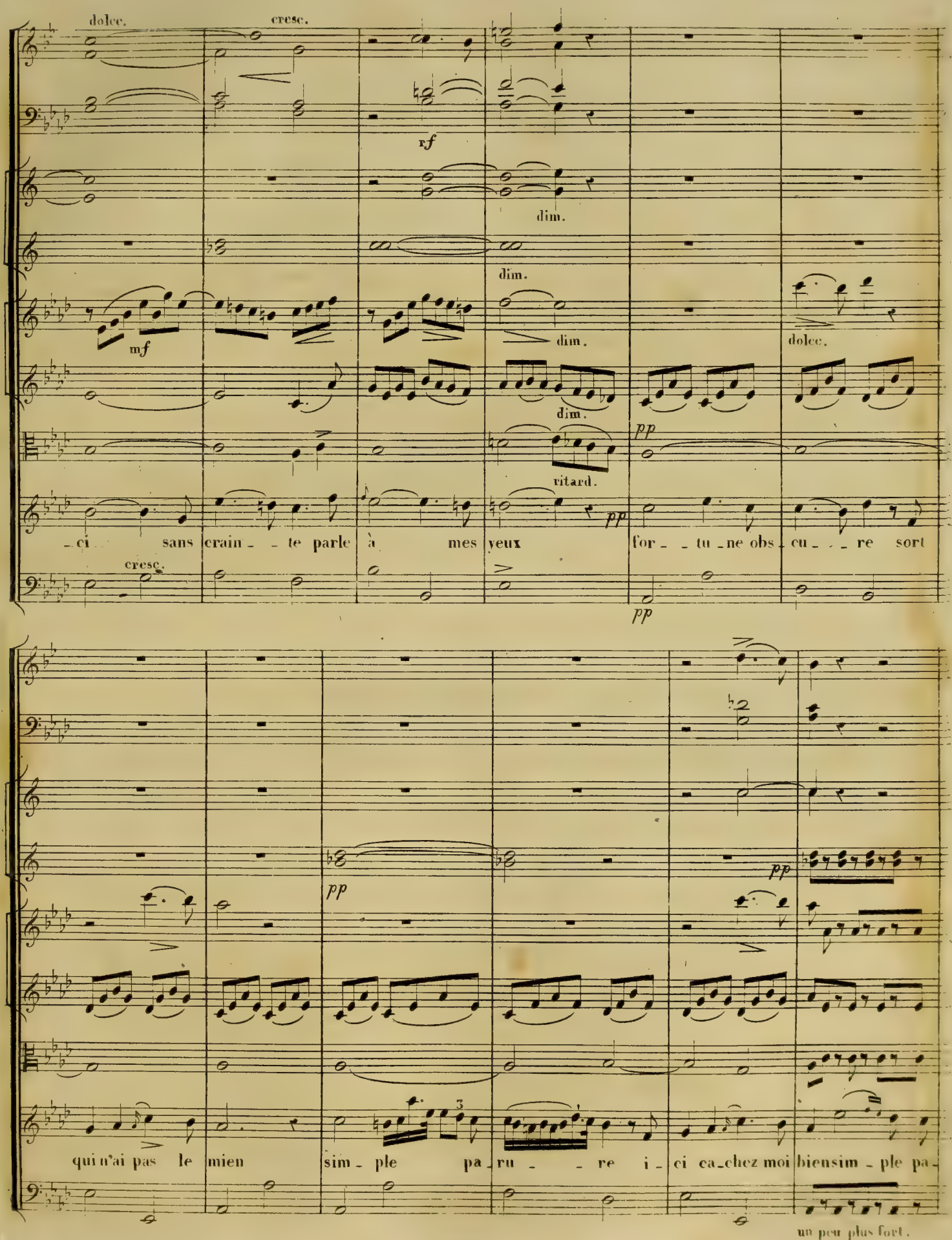
pp

rf

se tai_rait for_tu_ne obscu_re sort qui n'ai pas le mien -

pp


Clar:
Bns
Crs
mf
1er
espress: rf
sim _ ple pa _ ru _ _ re i _ ci ca _ chez-moi bien
Unis.
rf
pp
dim.
dimin.
pp
pp
rf
pour que la plain _ te des malheu _ reux i _
Cme la Bse


dolce.
cresc.
rf
dim.
dim.
mf
dim.
dolce.
dim.
pp
ritard.
pp
_ci sans crain _ _ te parle à mes yeux for _ _ tu _ ne obs _ cu _ _ _ re sort
cresc.
pp
pp
pp
qui n'ai pas le mien sim _ ple pa _ ru _ _ re i _ ci ca _ chez moi bien sim _ ple pa _
un peu plus fort.

dim.

rf

cresc.

cresc.

ru re sim_ple pa_rure ici cachez-moi bien sim ple pa ru re i ci cachez-moi

f

rf

dim.

fp

bien sim_ple pa_ru re ca_chez-moi bien

N° 4

MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Réplique) Le désir était trop violent pour y résister.

Allegro quasi Presto. ♩ 108

Petite Flûte.
Grande Flûte.
Clarinettes en Ut.
Hautbois.
Trompettes en Ré.
Cors en Ré.
Bassons.
Trombones.
1.er Violon.
2.me Violon.
Alto.
1.er Tenor.
2.me Tenor.
Baryton.
Basso.
Violoncelle.
C. Basse.
Timballes en Ré.

CHŒUR.

ff

f

Quel

staccato.

f hom_me! quelle dé_raison! quel outrage! ah! quelle in_so_len_ce

f hom_me! quelle dé_raison! quel outrage! ah! quelle in_so_len_ce

f hom_me! quelle dé_raison! quel outrage! ah! quelle in_so_len_ce

f hom_me! quelle dé_raison! quel outrage! ah! quelle in_so_len_ce

vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_lon

vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_lon

vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_lon

vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_lon

Marguerite.

d'ou vient cet hor_ri _ ble ta_page?

Magnus.

d'un coup de fouet à tra_vers le vi_

Col Basso.

cres:

crescendo.

crescendo.

crescendo.

qui a donc fait ce_la quoi! c'est le comte de Doh_na

_sa_ge mais c'est le comte de Doh_na mais c'est le comte de Doh_na

f

f

f

f

f

f

f

decrese:

f

f quel hom_me! quelle dé_rai_son! quel outrage!

f quel hom_me! quelle dé_rai_son! quel outrage!

CHŒUR.

f quel hom_me! quelle dé_rai_son! quel outrage!

f quel hom_me! quelle dé_rai_son! quel outrage!

f

Timb:

f

f

f

ah! quelle in_so_len_ce vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_

ah! quelle in_so_len_ce vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_

ah! quelle in_so_len_ce vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_

ah! quelle in_so_len_ce vit-on ja_mais pareil_le vi_o_len_ce il a bat_tu le pos_til_

changez en Fa.

changez en Fa.

diminuendo.

_lon bat_tu le pos_til_lon!

_lon bat_tu le pos_til_lon!

_lon bat_tu le pos_til_lon!

_lon bat_tu le pos_til_lon!

col Basso.

dimi_nu_en_ _do.

changez en Fa.

Flutes.

Clar:

Haub:

Bassons.

dolce.

Koller. (entrant en colère.)

il a be_soin d'une le_con je veux la lui don_ner sé_ _ _vè_ _ re

Marguerite.

cal_mez vo_tre co_ _ _lè_ _ re

CHŒUR.

quel ou_

quel ou_

quel ou_

quel ou_

Tromp:

Cors.

Bassons.

Tromb:

cres - - cen - - do molto.

- tra - - ge quelle in_so - - len - - ce quel ou - - tra - - ge quelle in_so - - len - -

crescen_do molto.

Timb: tremolo.

cres - - - cen - - - do molto.

Allegro.

ff

ff

ff

f

f

f

Christine.

(avec gaité.)

ad libit.

Qu'est-ce donc? qu'avez vous

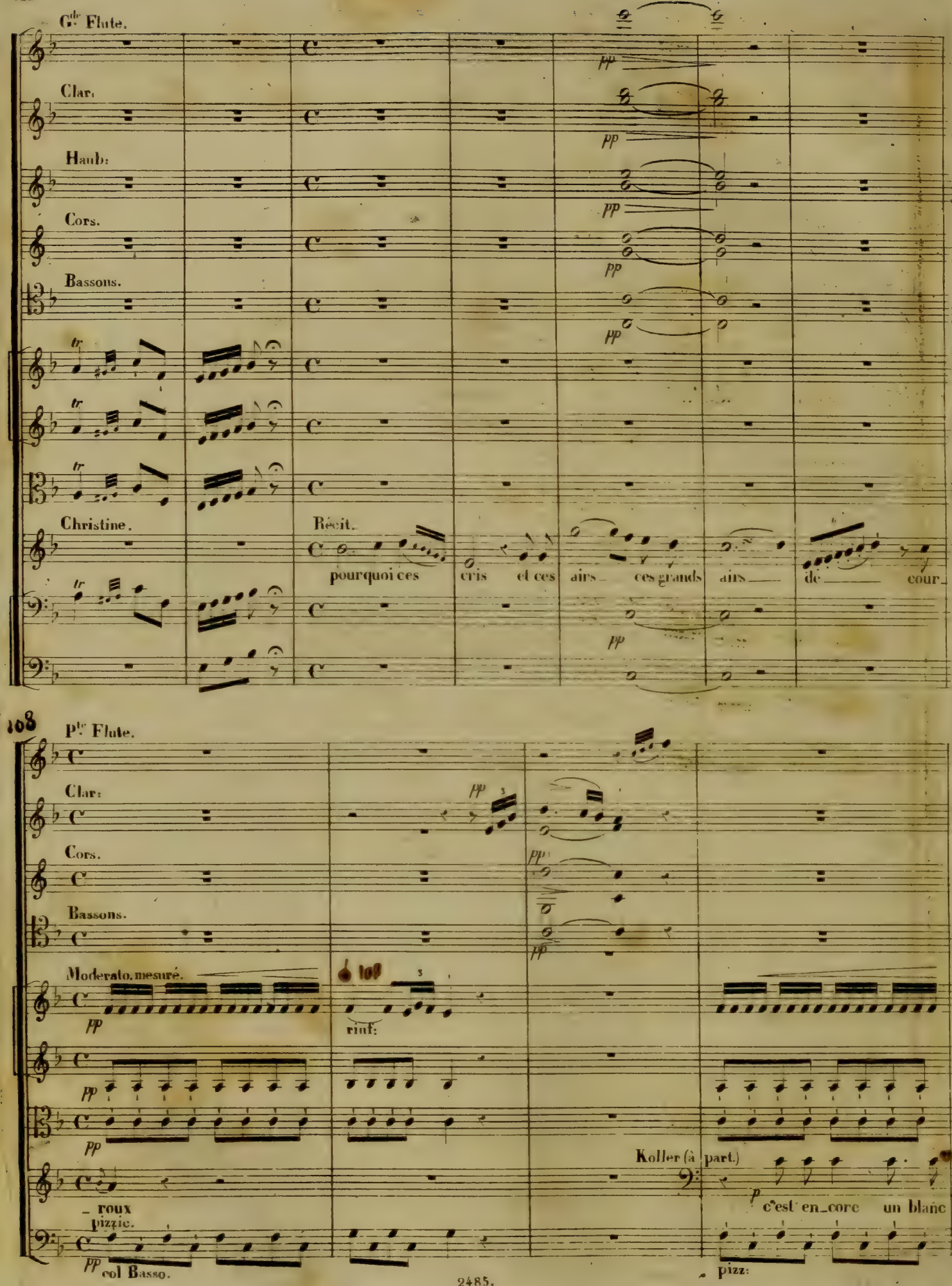
ce

ce

ce

ff

ff


Gde Flute.
Clar.
Haub:
Cors.
Bassons.
Christine.
Récit.
pourquoi ces cris et ces airs ces grands airs de cour
Pte Flute.
Clar:
Cors.
Bassons.
Moderato. mesuré.
rinf:
Koller (à part.)
c'est en_core un blanc
_ roux
pizzic.
col Basso.
pizz:

Pte Flute.

Clar:

Haub:

Cors.

Bassons.

rinf.

Marguerite (à part.)

elle n'est pas po_li_e

Koller.

_ bec!

Brusque.

mon_sieur mensieur

Haub:

Bassons.

rinf.

un peu plus lent.

gaiement. p un peu plus lent.

nos postil_lons ne sont pas faits aux coups

moi je veux qu'il me re_mer_ci_e moi je

p

arco.

G^de Fl:
dolce.
Clar:
Haub:
Cors.
Bassons.
pp
veux qu'il me re_ merci_ _ _ e
Récit.
Banner, donnez lui vingt du_cats!
pizzic:
P^te Fl:
G^de Fl:
Clar:
Haub:
Cors.
Bassons.
Magnus.
parlé (diable!)
vingt ducats!
il peut tous les ros_ser les ros_ser en ce cas.
arco.

Moderato. mesure.

p

tenuto.

colla voce.

tenuto.

p

p

p

Christine.

Moderato mesuré.

pp (à part.)

en _ fin me voila li _ bre! aux froids en _ _ _ nuis du

colla voce.

pp

G.de Fl:

Clar:

Cors.

Bassons.

rinf: dimi _ nuen _ do colla voce.

suivez la voix.

suivez la voix.

avec abandon.

trô _ _ _ ne vont en _ fin suc _ cè _ der des plai_sirs où per _ son _ ne n'a droit de re_gar _

suivez la voix.

P^le Fl:

pp

G^de Fl:

pp

rinf: p

Clar:

pp

rinf: p

Haub:

Cors.

changez en Ut.

pp dolce.

Bassons.

p

p

Marguerite.

que je lui porte en _ _ _ vie plus heureuse _ _ que moi elle a brisé la

Christine.

_ der _ _ _ aux froids en _ _ nuis du trô _ _ _ ne vont en _ _ fin suc _ cé _ _

Magnus.

ah! cet _ te vie est bel _ _ _ le

Koller.

pp

ah! cet _ te vie est

pp

ah! cet _ te vie est belle et le bonheur l'at _ _ tend et

CHŒUR.

pp

ah! cet _ te vie est belle et le bonheur l'at _ _ tend et

pp

ah! cet _ te vie est belle et le bonheur l'at _ _ tend et

pp

pp

suivez le chant.

pp p f tenuto.

ritard un poco.

chaî_ ne qui nous lie aux noirs sou_ cis qui veille au tour d'un roi_

der des plaisirs où per son_ ne n'a droit de re_gar_ _der_

et le bonheur l'at_ _ _tend_

bel_ _ _ _ _le et le bonheur l'at_ _ _tend_

le bonheur oui le bonheur l'at_ _ _tend_

le bonheur oui le bonheur l'at_ _ _tend_

le bonheur oui le bonheur l'at_ _ _tend_

le bonheur oui le bonheur l'at_ _ _tend_

tenuto.

Gde Fl. All: Moderato.

Clar:

Haub:

Cors.

Bassons.

Basso.

pp

rinf:

dimin:

p

voici l'heure si bel _ _ le que je dé_sirais

Clar:

Cors.

dolce.

Bassons.

dolce.

pp

pp

tant en _ fin la liberté m'ap_pel _ _le et le bonheur m'at_tend il m'attend vie heureuse et dis_

Clar:

Haub:

Cors.

Bassons.

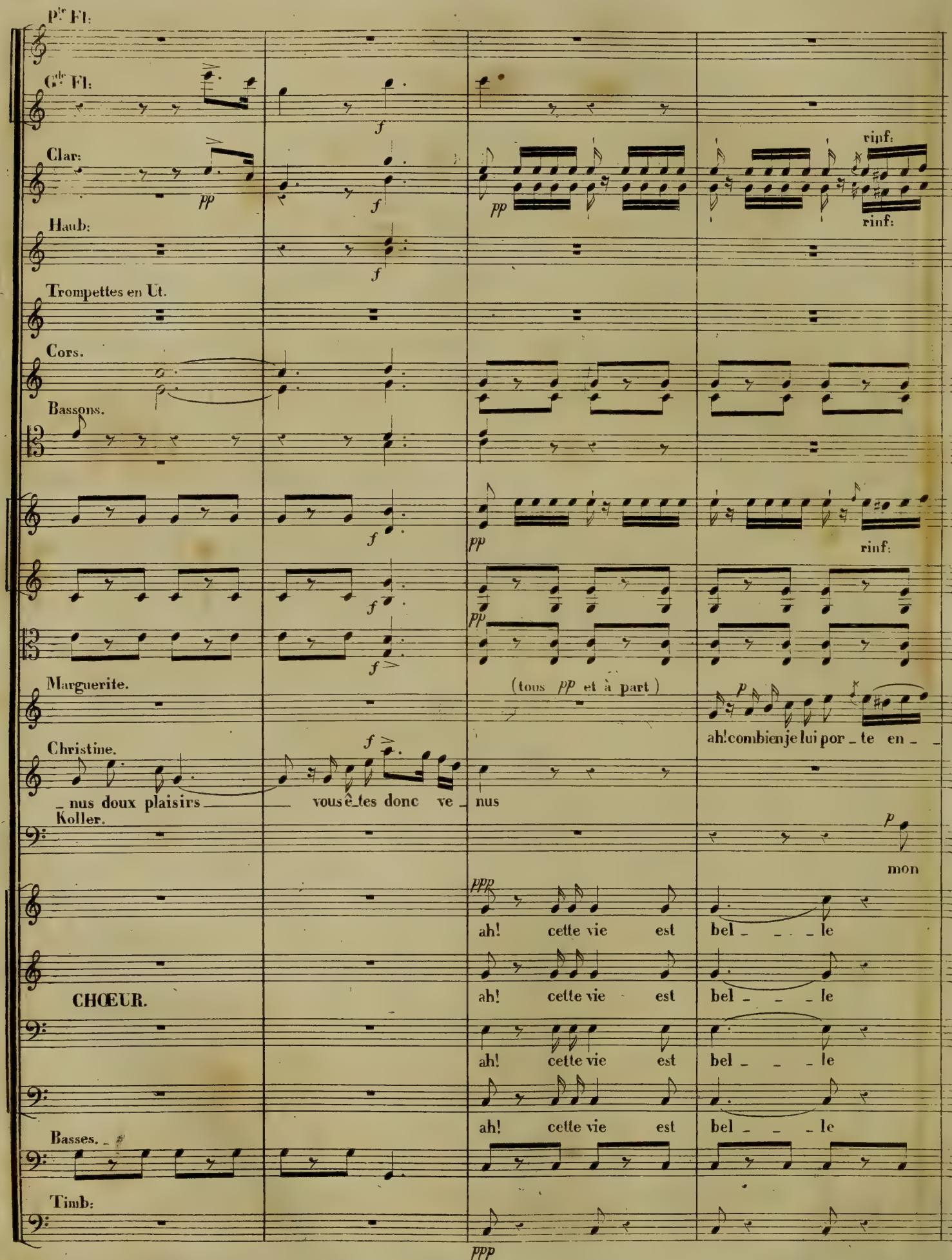
ppp

ppp

crescendo. dimin:

rinf: crescendo. dimin:

_ crè _ te doux a_mours doux amours in_con_nus jours de joie jours de joie et de fê _ te vous è_tes donc te_


Pte Fl:
Gde Fl:
Clar:
Haub:
Trompettes en Ut.
Cors.
Bassons.
Marguerite.
Christine.
Koller.
CHŒUR.
Basses.
Timb:
rinf:
(tous pp et à part)
ah! combien je lui por _ te en _ _
_ nus doux plaisirs vous ê_tes donc ve _ nus
mon
ah! cette vie est bel _ _ _ le
ah! cette vie est bel _ _ _ le
ah! cette vie est bel _ _ _ le
ah! cette vie est bel _ _ _ le

ppp

dimin: plus piano.

pp

pp

dimin:

rinf:

_ vi _ e

elle a brisé la chaî _ ne qui nous

vie heu _ reuse et dis _ crè _ _ _ te

Dieu! que cet hom _ me me dé _ plait

Banner. (montrant Magnus.)

jen'aime pas cette lon _ _ gue fi _ gu _ re

le cœur li _ _ bre et con _ tent

le cœur li _ _ bre et con _ tent

le cœur li _ _ bre et con _ tent

le cœur li bre et con _ tent

cres _ cen _ do un poco.

dimin:

pp

cres _ cen _ do _ _ _

ppp

cres _ cen _ do un poco.

li _ _ _ e

hé _ las! plus heureu _ se _ que

doux a _ _ mours in _ con _ nus

(Magnus regardant Banner.)

cet homme à mau _ vai _ _ se tournu _ re

suf _

dieu! que cet hom _ me me dé _ plait

monsieur le gouver _ neur à l'air bien curi _

il s'é _ lan _ _ ce vers elle

et le bonheur l'at _ tend

il s'é _ lan _ _ ce vers elle

et le bonheur l'at _ tend

il s'é _ lan _ _ ce vers elle

e le bonheur l'at _ tend

il s'é _ lan _ _ ce vers elle

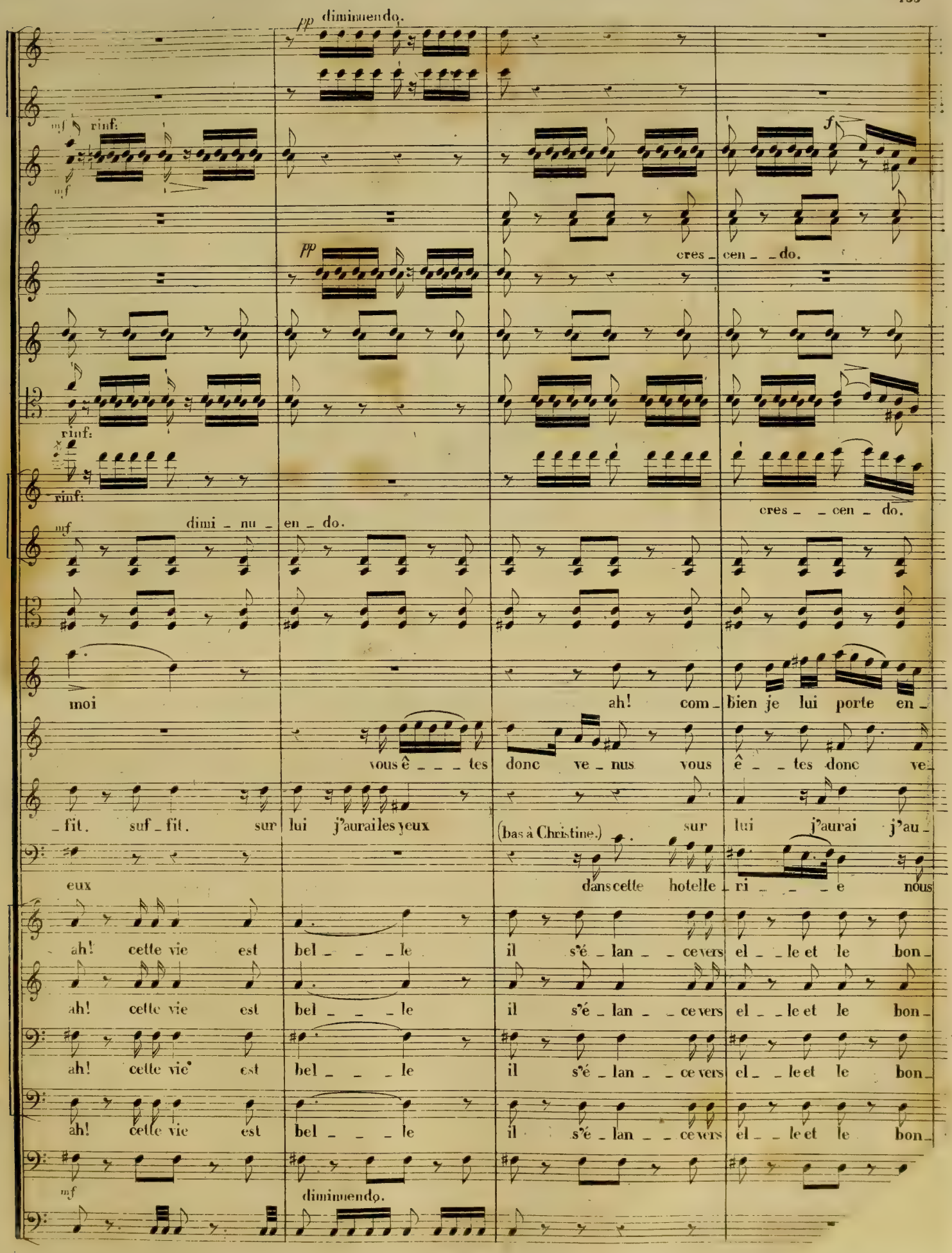
et le bonheur l'at _ tend

crescendo.

pp

rinforzando

crescen _ do un poco.


pp diminuendo.
mf rinf:
mf
pp
cres _ cen _ _ do.
rinf:
rinf:
mf dimi _ nu _ en _ do.
cres _ _ cen _ do.
moi
ah! com _ bien je lui porte en _
vous ê _ _ _ tes donc ve _ nus vous ê _ _ tes donc ve _
_ fit. suf _ fit. sur lui j'aurai les yeux
(bas à Christine.)
sur lui j'aurai j'au _
eux
dans cette hotelle _ ri _ _ _ e nous
ah! cette vie est bel _ _ _ le il s'é _ lan _ _ ce vers el _ _ le et le bon _
ah! cette vie est bel _ _ _ le il s'é _ lan _ _ ce vers el _ _ le et le bon _
ah! cette vie est bel _ _ _ le il s'é _ lan _ _ ce vers el _ _ le et le bon _
ah! cette vie est bel _ _ _ le il s'é _ lan _ _ ce vers el _ _ le et le bon _
mf
diminuendo.

vi_e

_nus

_rai les yeux

sommes observés je crois.

_heur l'at_tend.

_heur l'at_tend.

_heur l'at_tend.

_heur l'at_tend.

ah! Banner en

ritard: un poco.

paix laissez moi commen_cer commencer ma nouvelle

colla voce.

p

p

pp

p

vie — voici l'heure si bel - le que je dé-si-rais tant en - fin — la li-berté m'ap-pel - le

ah! cet - te vie est belle le cœur libre et content il s'élan -

ah! cet - te vie est belle le cœur libre et content il s'élan -

ah! cet - te vie est belle le cœur libre et content il s'élan -

ah! cet - te vie est belle le cœur libre et content il s'élan -

en Mesure.

pp

pp

pp

et le bonheur m'at_tend il m'at_tend ___ vie heureuse et dis_crè_te doux a_mours doux amours in_con_

_ce vers elle et le bonheur l'at_tend le cœur li_ _ _bre et con_

_ce vers elle et le bonheur l'at_tend le cœur li_ _ _bre et con_

_ce vers elle et le bonheur l'at_tend le cœur li_ _ _bre et con_

_ce vers elle et le bonheur l'at_tend le cœur li_ _ _bre et con_

p

p

rinf:

rinf:

p

_ nus jours de joie jours de joie et de fê _ _ te vous ê _ tes donc ve_nus doux plaisirs

uf

_ tent il s'é_lan_ce vers elle le cœur con _ tent et le bon_

_ tent il s'é_lan_ce vers elle le cœur con _ tent et le bon_

uf

_ tent il s'é_lan_ce vers elle le cœur con _ tent et le bon_

_ tent il s'é_lan_ce vers elle le cœur con _ tent et le bon_

vous ê_tes donc ve_ nus jours de joie et de fê_ _ _ _ te · vous

_ heur l'at_ _ _ tend il s'élan_ _ ce vers elle il s'élan_ _ ce vers elle et le bon_

_ heur l'at_ _ _ tend il s'élan_ _ ce vers elle il s'élan_ _ ce vers elle et le bon_

_ heur l'at_ _ _ tend il s'élan_ _ ce vers elle il s'élan_ _ ce vers elle et le bon_

_ heur l'at_ _ _ tend il s'élan_ _ ce vers elle il s'élan_ _ ce vers elle et le bon_

diminuendo.

dimin:

dimin:

dimin:

dimin:

diminuendo.

diminuendo.

ê _ _ _ tes vous ê _ _ tes donc ve_ nus jours de joie et de fê _ _ _ te vous

diminuendo.

heur et le bon heur le bonheur l'at_ tend cette vie est belle il s'élan _ ce vers elle et le bon_

heur et le bon heur le bonheur l'at_ tend cette vie est belle il s'élan _ ce vers elle et le bon_

heur et le bon heur le bonheur l'at_ tend cette vie est belle il s'élan _ ce vers elle et le bon_

heur et le bon heur le bonheur l'at_ tend cette vie est belle il s'élan _ ce vers elle et le bon_

diminuendo.

dimin:

diminuendo.

diminuendo.

dimin:

dimin:

diminuendo.

dimin:

ê_ _ _ _tes vous ê_ _tes donc ve_nus vous êtes donc ve_nus vous êtes donc ve_nus vous êtes donc ve_

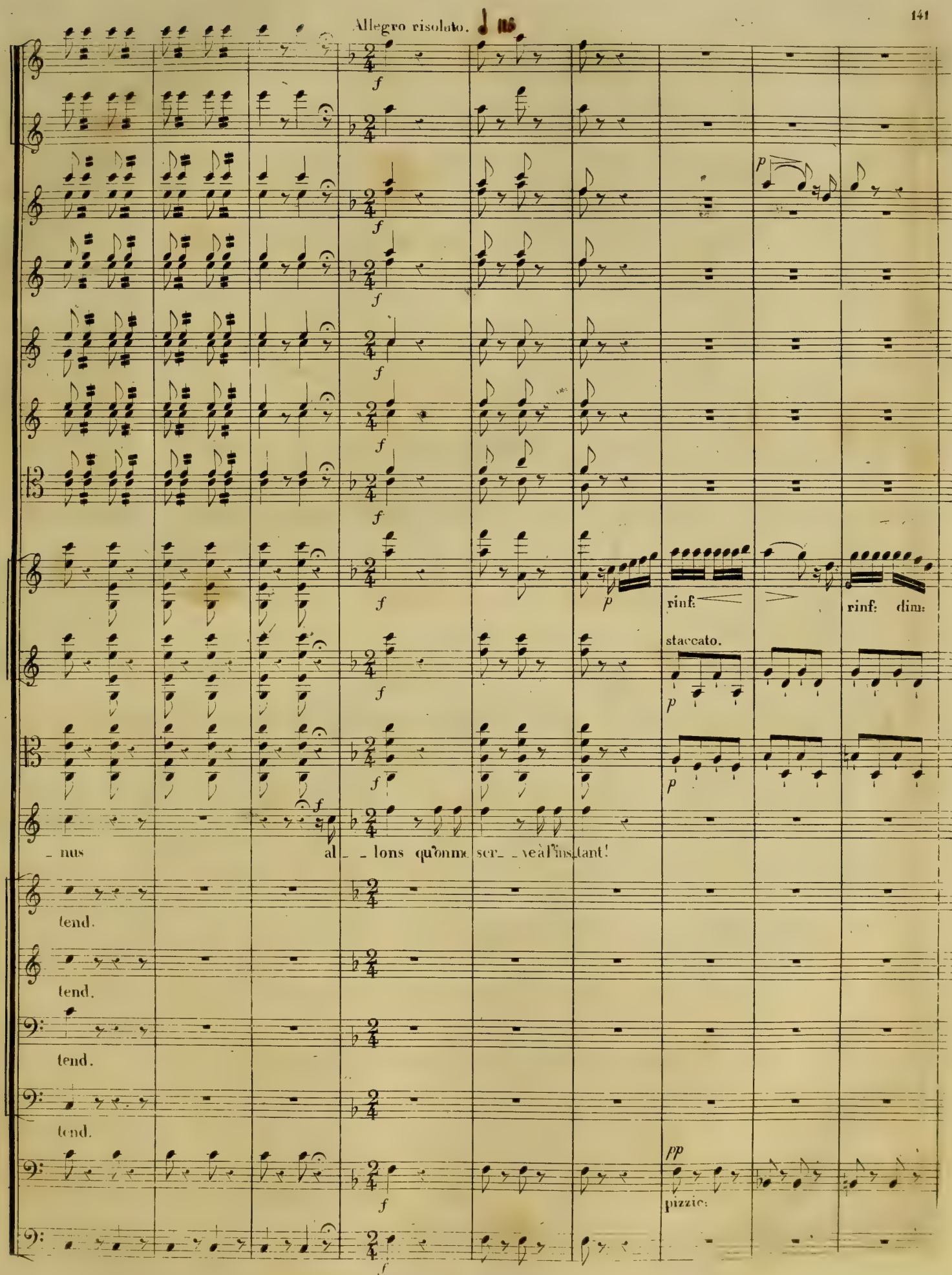
dimin:

_heur et le bon_heur le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_

_heur et le bon_heur le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_

_heur et le bon_heur le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_

_heur et le bon_heur le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_tend le bonheur l'at_


Allegro risoluto.
rinf:
rinf: dim:
staccato.
_nus
al_ _lons qu'on me ser_ _ve à l'ins_tant!
tend.
tend.
tend.
tend.
pizzic:

Fl:

Clar:

Haub:

Cors.

Bassons.

cresc:

rinf:

Marguerite. (avec une révérence.)

Christine.

Basso. mon_sieur la ta_ble vous at_tend eh! eh! la fil_le est fort a_ve_

Marguerite.

_nante mon_sieur je suis vo_tre ser_vante

Chris:

elle est fort bien sou_

Marguerite.

cresc:

rinf:

pp

rinf:

changez en Si ♭ bas.

rinf:

rinf:

rinf:

Christine.

_ vent on me l'a dit

vrai _ ment elle est plei _ ne de

col arco.

rinf.

f

rinf: dimin:

dim:

f

f

f

dim.

rinf: dimin.

f

rinf: dimin.

dimin:

rinf:

Koller.

(avec humeur.)

grâ _ _ ce il faut que je l'em _ bras _ se

mon _ sieur le di _ ner refroi _

Fl: Clar: Haub: Cors. Bassons. dimin: dit. Violoncelle. Basso.

Gde Flûte.

staccato. staccato. dolce. rinf: dimin: rinf: pizzic:

Christine.

ma bel_le en_fant à vous je m'in_te_res_se

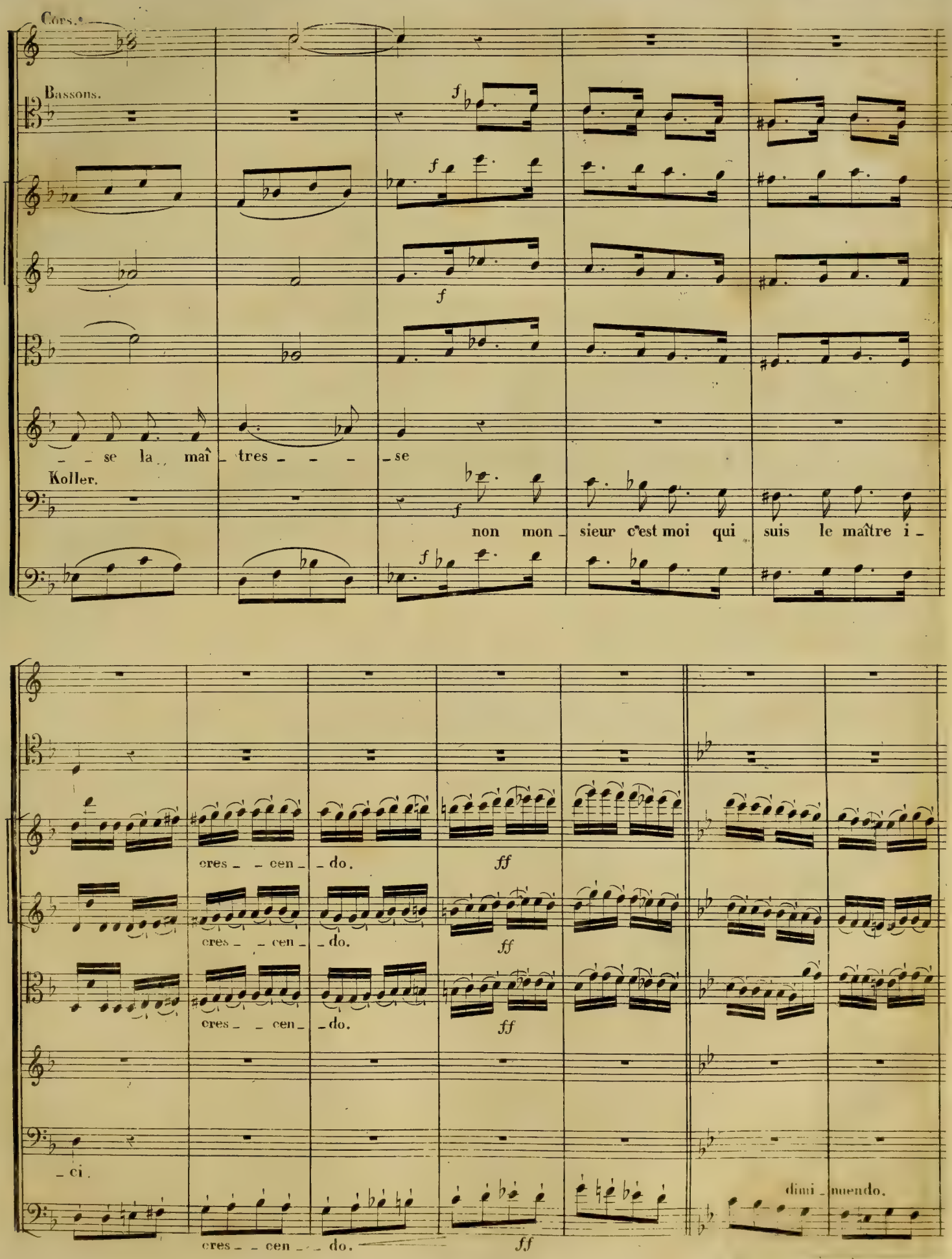
Flûtes.

Marg:

ah! mon beau monsieur grand mer_ci

Christine. (gracieux)

sans doute du lo_gis vous ê_tes la maitres_


Cors.
Bassons.
f
f
f
_ _ se la maî _ tres _ _ _ _ se
Koller.
f
non mon _ sieur c'est moi qui suis le maître i _
f
cres _ _ cen _ _ do.
ff
cres _ _ cen _ _ do.
ff
cres _ _ cen _ _ do.
ff
_ ci.
dimi _ nuendo.
cres _ _ cen _ _ do.
ff

Piu Presto. 126

Flûtes. ff

Clar: ff — Clarinettes en Si ♭

Haub: — Piu Presto.

Tromp: en Si ♭

Cors en Si ♭ — Piu Presto.

Bassons. — f pp staccato.

f pp très détaché.

Trombonnes. — Piu Presto.

1.r V.on f

2.d V.on f

Alto. f — Piu Presto.

Marguerite.

Christine. à table! à table! à table! à table! à ta_ _ _ _ _ _ ble! (Christine leur jette une bourse,) gai vif et léger

Magnus avec le 1.er Tenor. ff à table! à table! à table! à table! à ta_ _ _ _ _ _ ble! allons

à table! à table! à table! à table! à ta_ _ _ _ _ _ ble!

Koller avec les Barytons. ff à table! à table! à table! à table! à ta_ _ _ _ _ _ ble!

Bonner avec les Basses. à table! à table! à table! à table! à ta_ _ _ _ _ _ ble!

Basso. à table! à table! à table! à table! à ta_ _ _ _ _ _ ble!

Timb: en Si ♭ f ff tremolo. f p col Bas.

ff

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

staccato.

Marg:

Chris:

vite à table al_lons de la gai_té de la gai_té bon vin et bonne

f

pp

al_lons vite à table al_lons de la gai_

dimin:

chè_ _ _

Magnus.

al_

Koller.

p

al_lons vite à table al_lons de la gai_

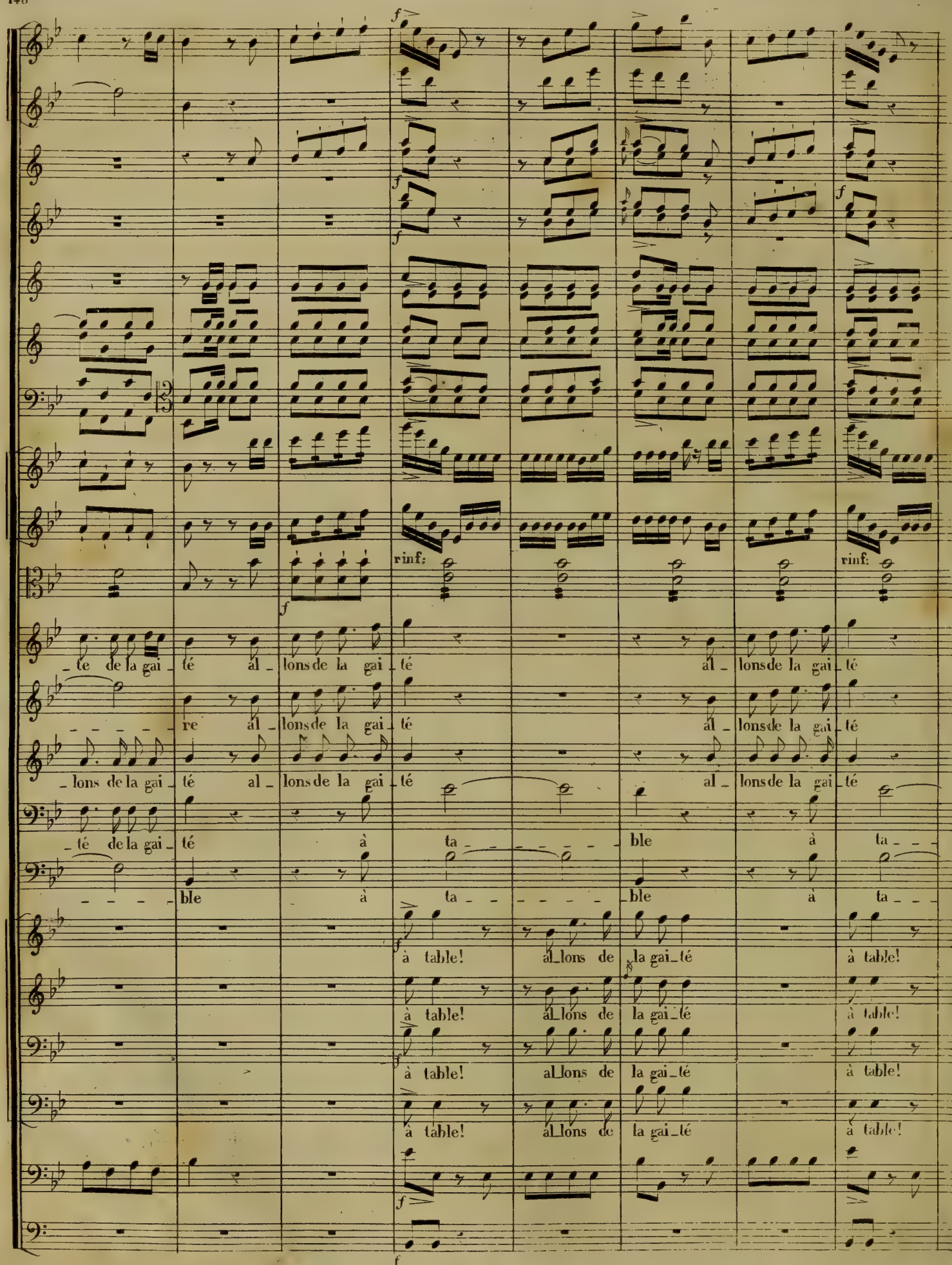
Bonner.

à

p

ta_ _

col Basso.


rinf:
rinf:
_te de la gai_té al_lons de la gai_té al_lons de la gai_té
_ _ _ _ _ re al_lons de la gai_té al_lons de la gai_té
_lons de la gai_té al_lons de la gai_té al_lons de la gai_té
_té de la gai_té à ta_ _ _ _ _ _ _ ble à ta_ _ _
_ _ _ _ ble à ta_ _ _ _ _ _ _ ble à ta_ _ _
à table! al_lons de la gai_té à table!
à table! al_lons de la gai_té à table!
à table! al_lons de la gai_té à table!
à table! al_lons de la gai_té à table!

rinf.

dimin:

dimin:

pp

ppp

ppp

pp

pp

p

Tromb:

_ lons de la gai _ _ té il faut boire à plein verre il faut

à sa san _ _ té il faut boire à plein ver _ _ re boire à plein

à sa san _ _ té il faut boire à plein verre il faut boire à plein

à sa san _ _ té il faut boire à plein verre il faut boire à plein

à sa san _ _ té il faut boire à plein verre boire à plein

à sa san _ té! et pour ses du _ _ cats nous boirons à plein

à sa san _ té! pour ses du _ cats nous boi _ rons à plein

à sa san _ té! pour ses du _ cats nous boi _ rons à plein

à sa san _ té! pour ses du _ cats nous boi _ rons à plein

ff

rinf:

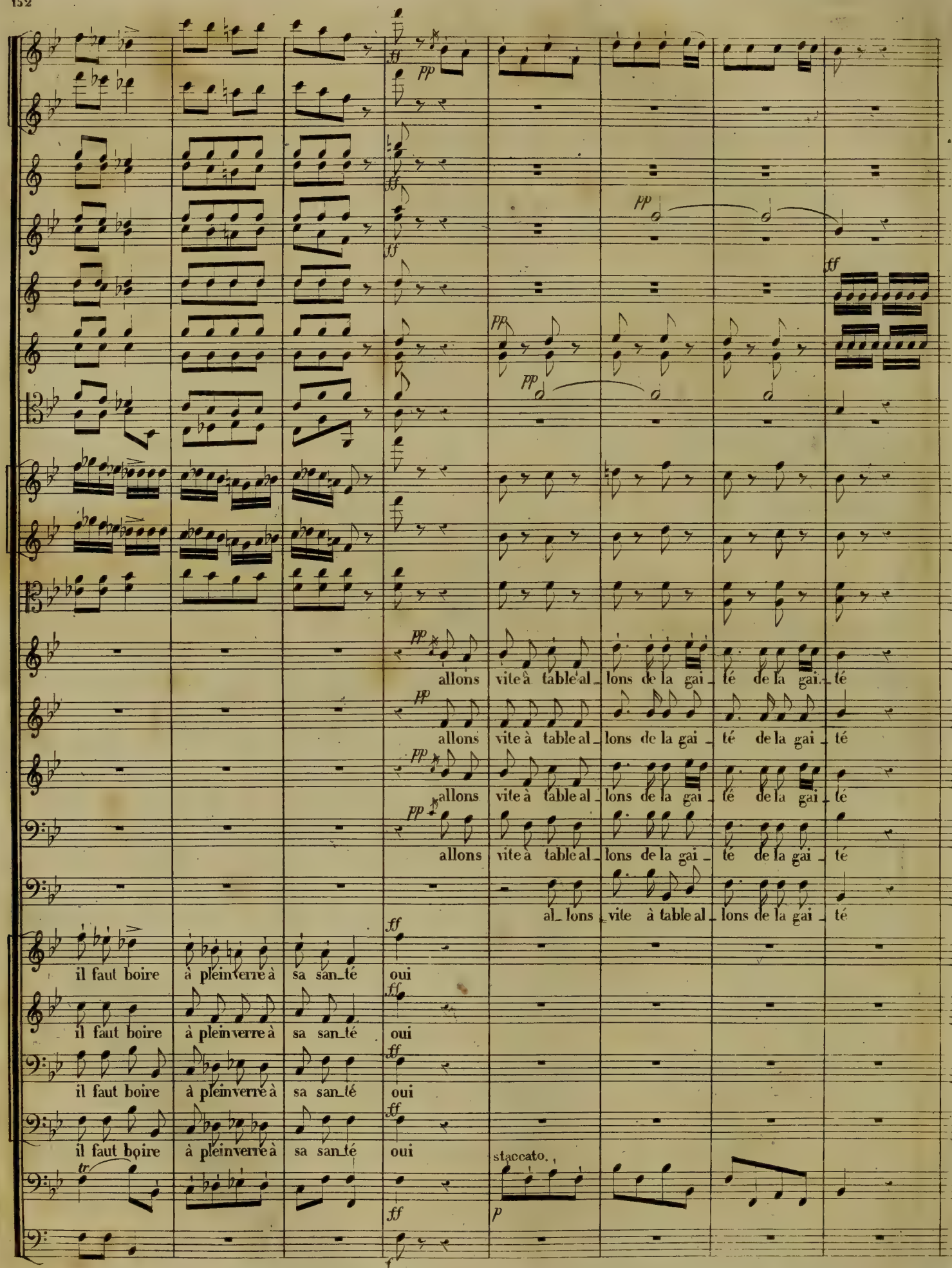
rinf:

rinf:

ff

ff

ff


allons vite à table al_lons de la gai_té de la gai_té
allons vite à table al_lons de la gai_té de la gai_té
allons vite à table al_lons de la gai_té de la gai_té
allons vite à table al_lons de la gai_té de la gai_té
al_lons vite à table al_lons de la gai_té
il faut boire à plein verre à sa san_té oui
il faut boire à plein verre à sa san_té oui
il faut boire à plein verre à sa san_té oui
il faut boire à plein verre à sa san_té oui
staccato.

Pressez.

moins fort.

moins fort.

moins fort.

Pressez.

moins fort.

il faut boire à plein ver_ _re al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _té

Pressez.

ff cresc. f

moins fort.

moins fort.

moins fort.

plus piano.

plus piano.

il faut boire à plein ver re al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

il faut boire à plein verre al_lons à table al_lons de la gai_ _ té

Sauté.

rinf:

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

il faut boi_ re à table allons de la gai_té il faut boi_

il faut boi_ re à table allons de la gai_té il faut boi_

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

il faut boire à plein verre il faut boire à plein verre à table allons de la gai_té il faut boire

Sauté.

à plein verre il faut boire à plein verre à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

à plein verre il faut boire à plein verre à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

à plein verre il faut boire à plein verre à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

à plein verre il faut boire à plein verre à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

re à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

re à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

à plein verre il faut boire à plein verre à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

à plein verre il faut boire à plein verre à table al_lons de la gai_té al_lons à ta_ble al_lons à

ff fff fff ff ff fff ff ff fff

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

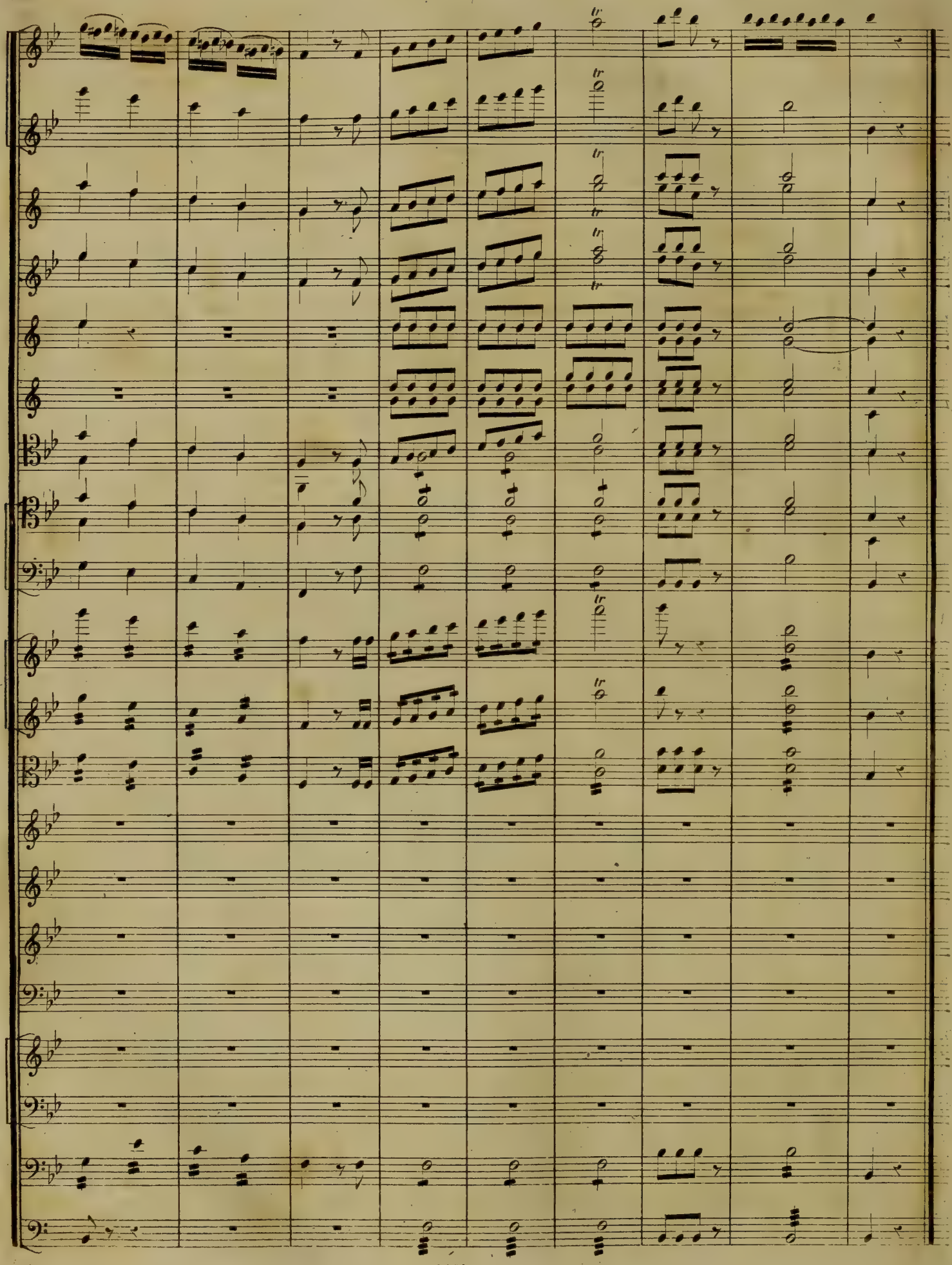
ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

ta_ble allons à ta_ble allons à ta_ble al_lons à table al_lons à la gai_té.

fff fff



Vous avez aimé une femme de ce nom — J'ai pensé que je voudrais bien, que ce fut aussi celui de ma femme j'en étais sure

N° 5.

DUO.

(Réplique) Je l'ai laissé parler.... C'est bien mal.

Andante.

Flûtes. Clarinettes en Ut. Hautbois. Cors en Fa. Bassons. Violons. Alto. Marguerite. Koller. Violonoelle et Contre-Basse.

f *pp* *rf* dim. 1re 1er *p* *rf* dim.

Andante.

p dolce espress.

J'avais rè_vé que sous mon toit mo_des_te un doux é_change u_nirait no_tre coeur vous au_riez

Clar: Crs Bns

pp tr 1re dolce. 1er

1re Fl:

1re Clar:

Crs

1er Bus

Marguerite.

p dolce espress.

Oui je comprends que sous ce toit mo_

pris tout le bien qui me res_te vous auriez pu me le ren_dre en bon_heur j'avais rè_

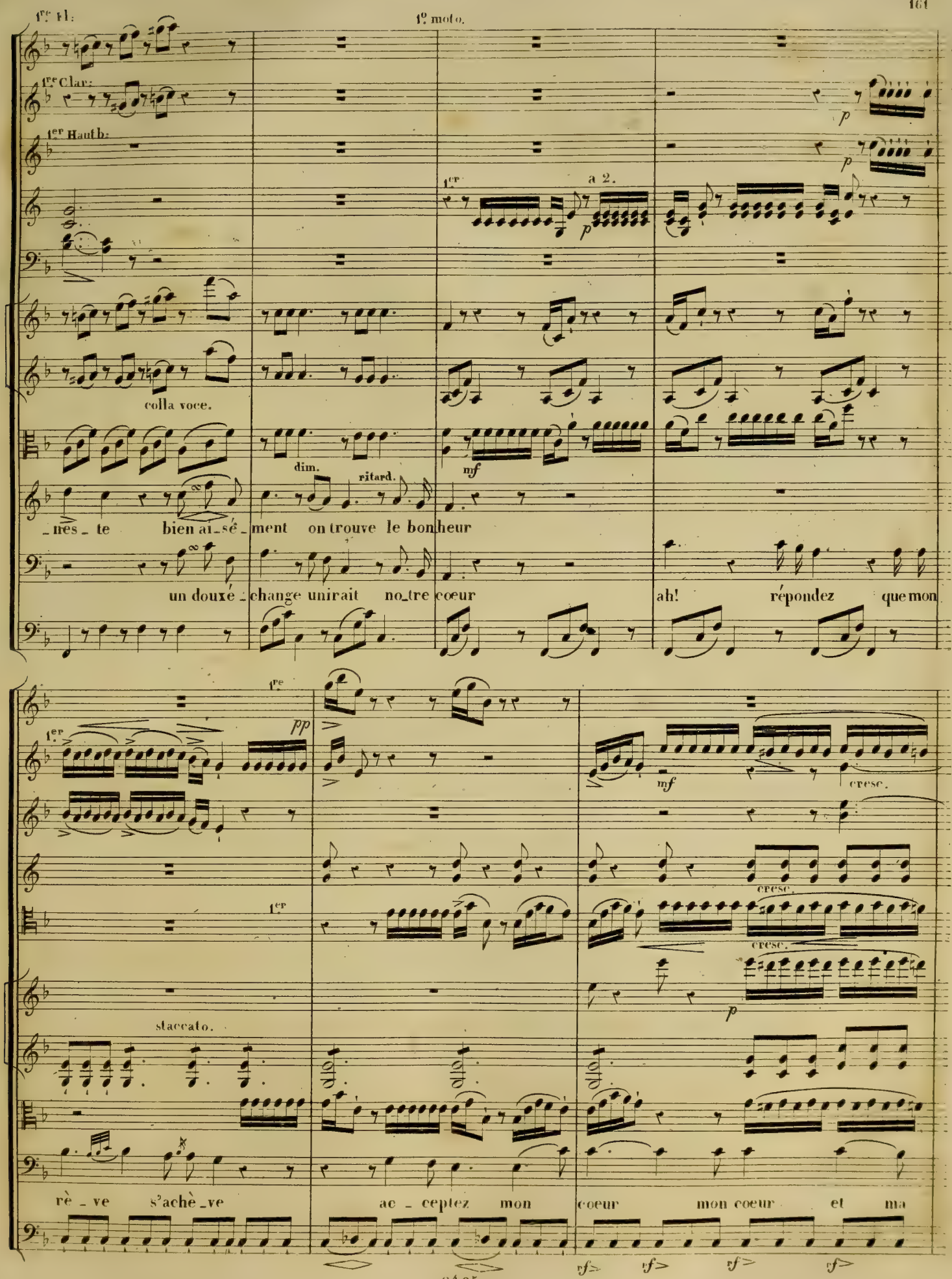
pizz.

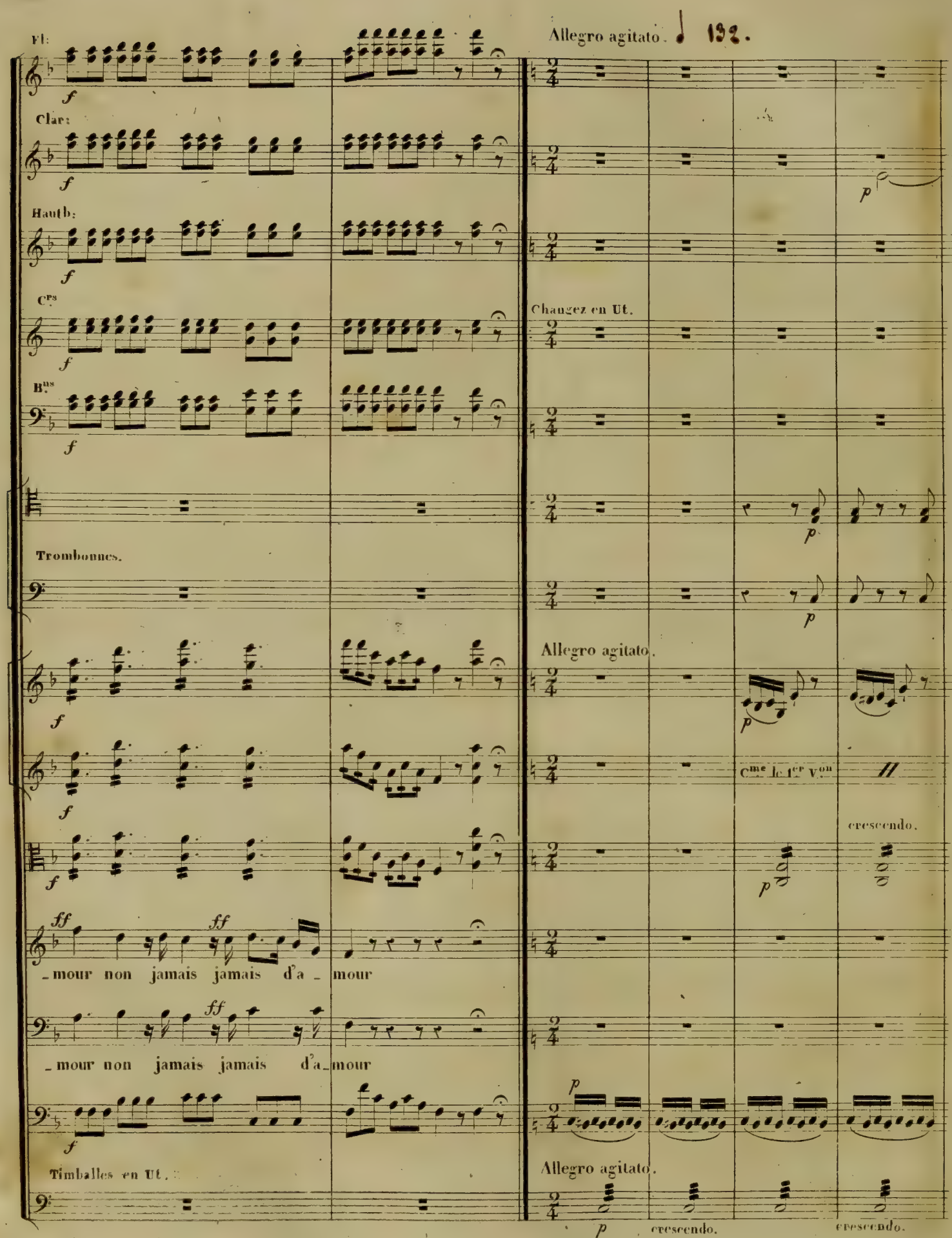
pp

_des_te où je le vois ha_bite un noble coeur loin de l'é clat d'u_ne gran_deur fu_

_vé que sous mon toit mo_deste j'avais rè_vé que sous mon toit mo_des_ _ _te

espress.


1re Fl:
1o moto.
1re Clar:
1er Hautb:
1er
a 2.
colla voce.
dim.
ritard.
mf
_nes_te bien ai_sé_ment on trouve le bonheur
un douxé_change unirait no_tre coeur
ah! répondez que mon
1re
1er
pp
mf
cresc.
staccato.
rè_ve s'achè_ve
ac_ceptez mon
coeur mon coeur et ma
rf


Fl:
Clar:
Hautb:
Cors
Bns
Trombonnes.
Allegro agitato. ♩ 132.
Changez en Ut.
Allegro agitato.
Cme le 1er Von
crescendo.
_mour non jamais jamais d'a_mour
_mour non jamais jamais d'a_mour
Timballes en Ut.
Allegro agitato.
crescendo.
crescendo.

P^te Fl:

G^de Fl:

Clar:

cres _ _ _ cendo. *f* *p* molto. *f*

Hautb:

mf *ff*

Trompettes en Ut.

f *p* *ff*

Cors en Ut.

B.^us

p cres _ _ cendo. molto. *ff*

Tromb:

cres cendo. molto. *f* *f* *ff*

f *f*

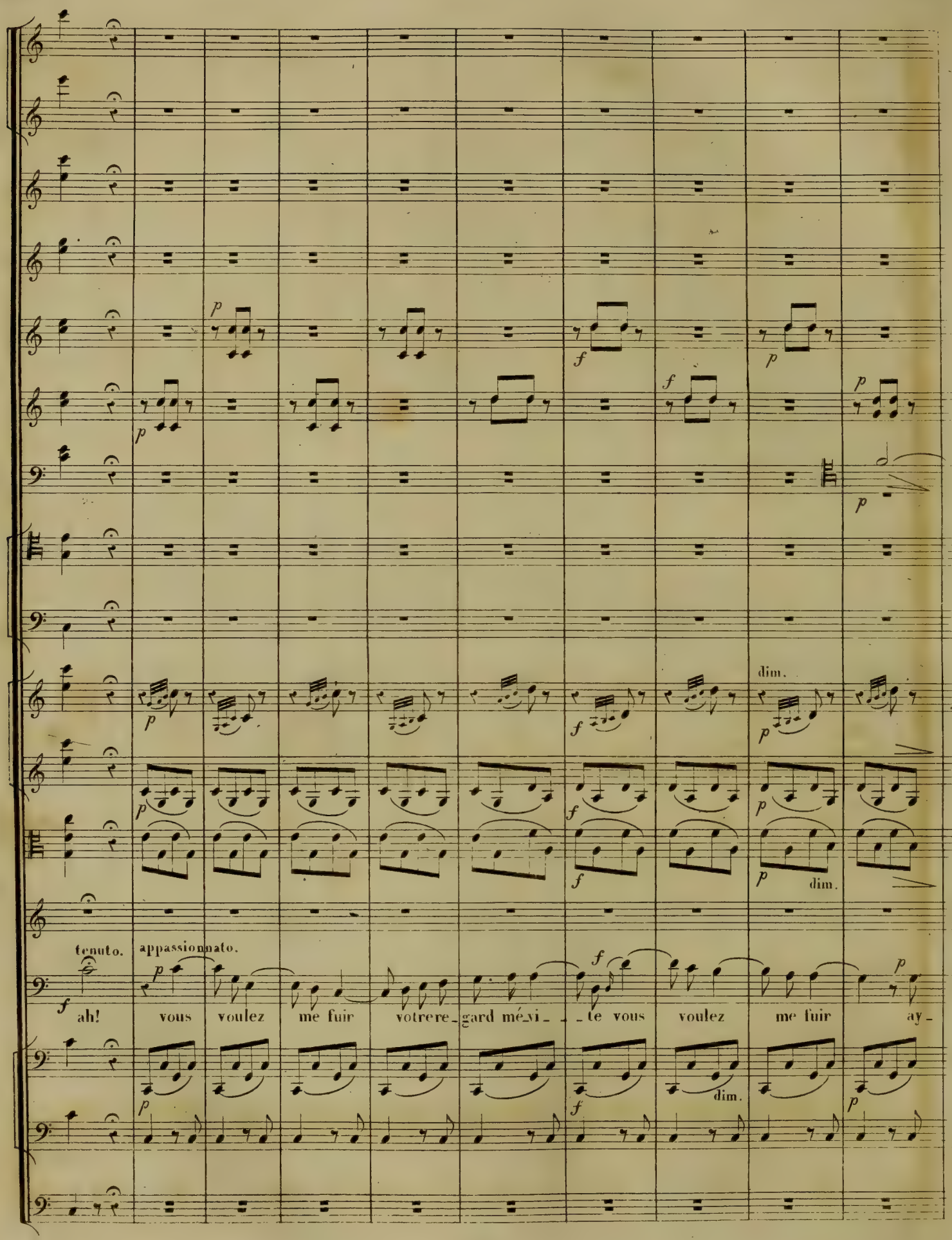
cres _ cen _ _ do. molto.

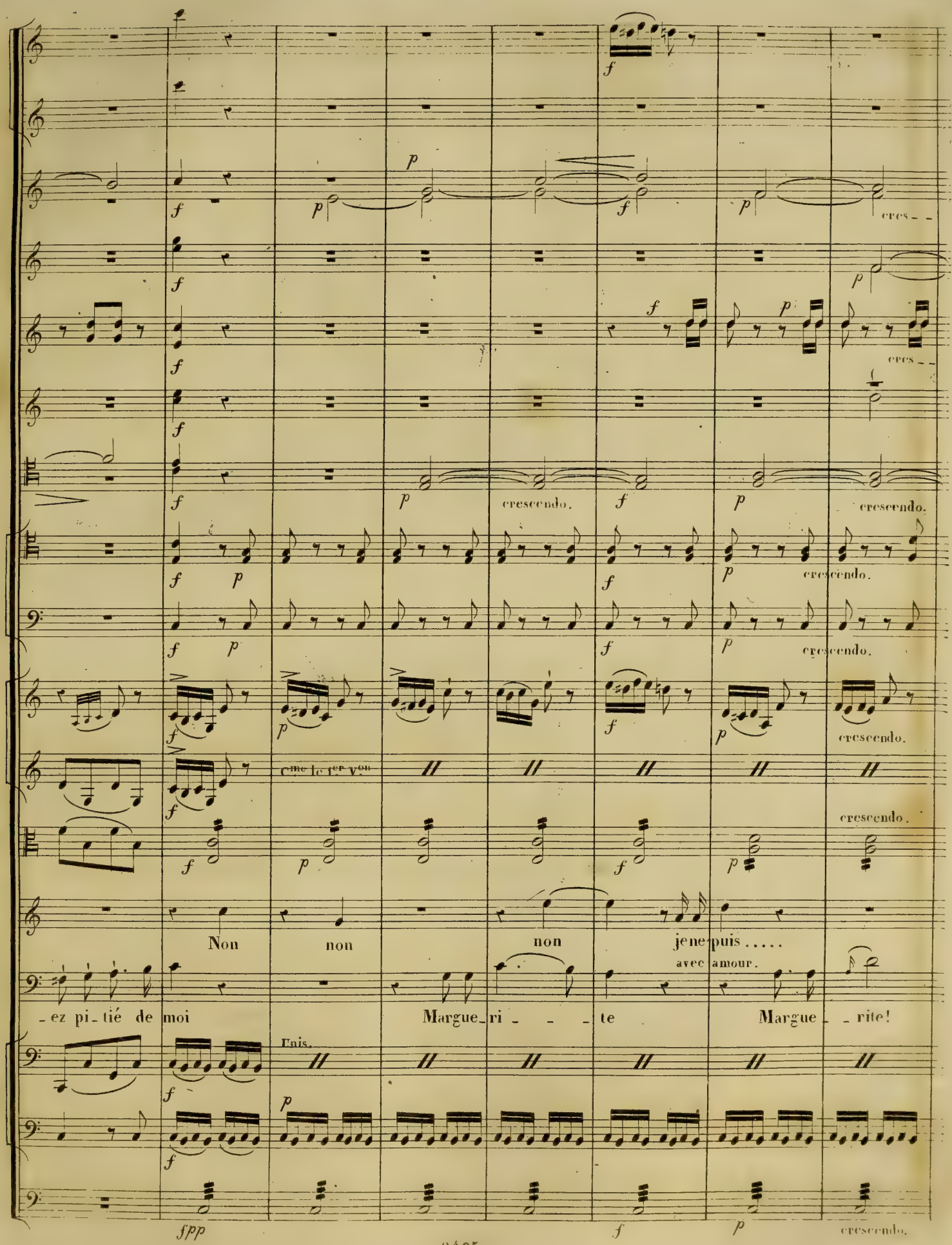
f> *p* *f* *ff*

f *p* *ff*

cres _ _ cendo. molto.

molto.


p
p
f
p
f
p
p
dim.
p
f
p
dim.
tenuto.
appassionnato.
f
ah!
vous
voulez
me fuir
votrere_gard mé_vi_
_te vous
voulez
me fuir
ay_
p
f
dim.
p


cres_ _
cres_ _
crescendo.
crescendo.
crescendo.
crescendo.
crescendo.
crescendo.
Cme le 1er Von
crescendo.
Non non non je ne puis .....
avec amour.
_ez pi_tié de moi Margue_ri_ _ _ te Margue_ _rite!
Unis.
crescendo.

-cendo.

-cendo.

molto.

molto.

molto.

tremolo.

jene puis.....

avec douleur.

Eh! quoi! toujours des re_fus quoi toujours

Récit.

dolce.

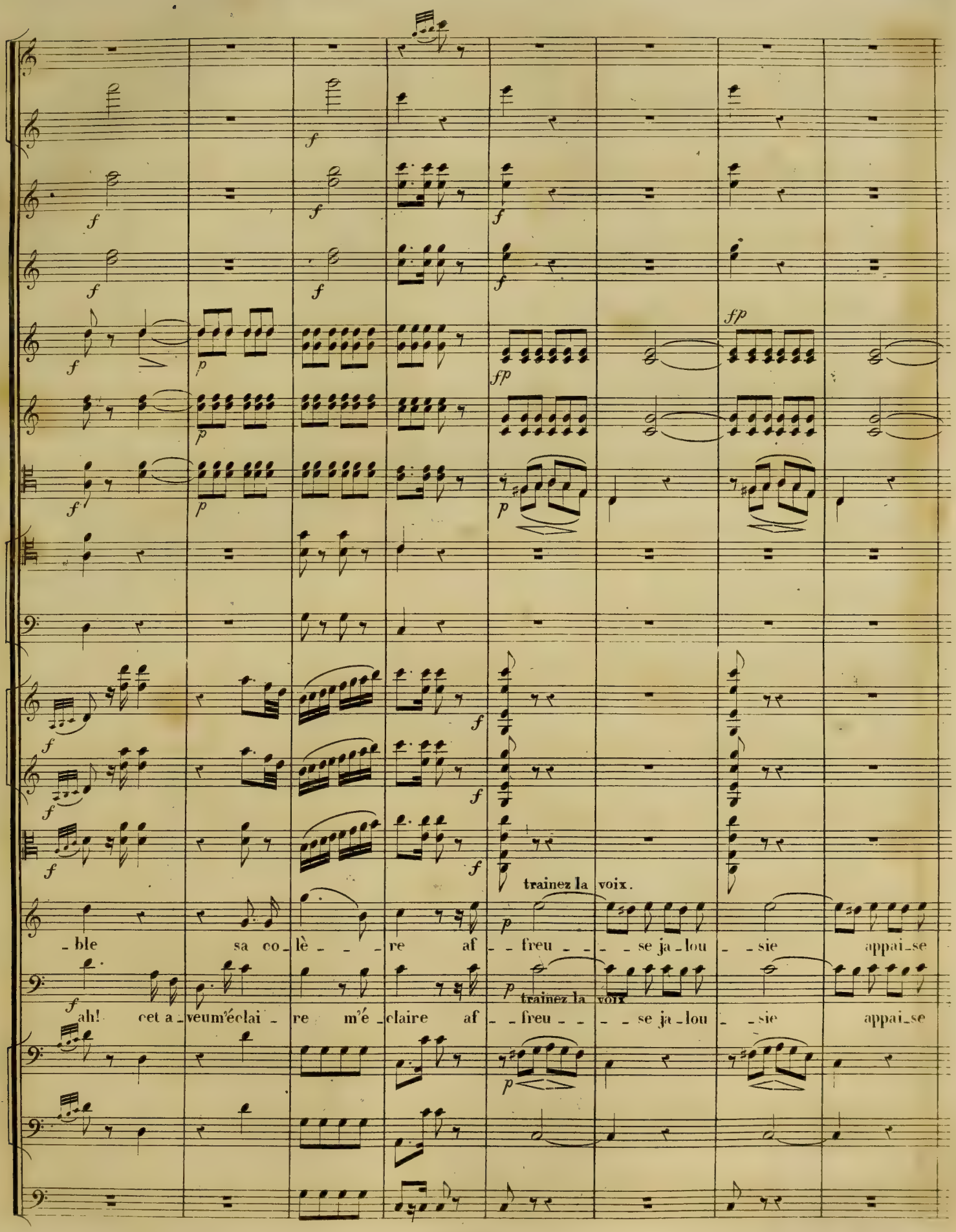
Adagio. Récit.

Non! pour le don

Margueri_te il me faut vo_tre cœur ay_ez pi_tié de moi.

Allegro. ! 170

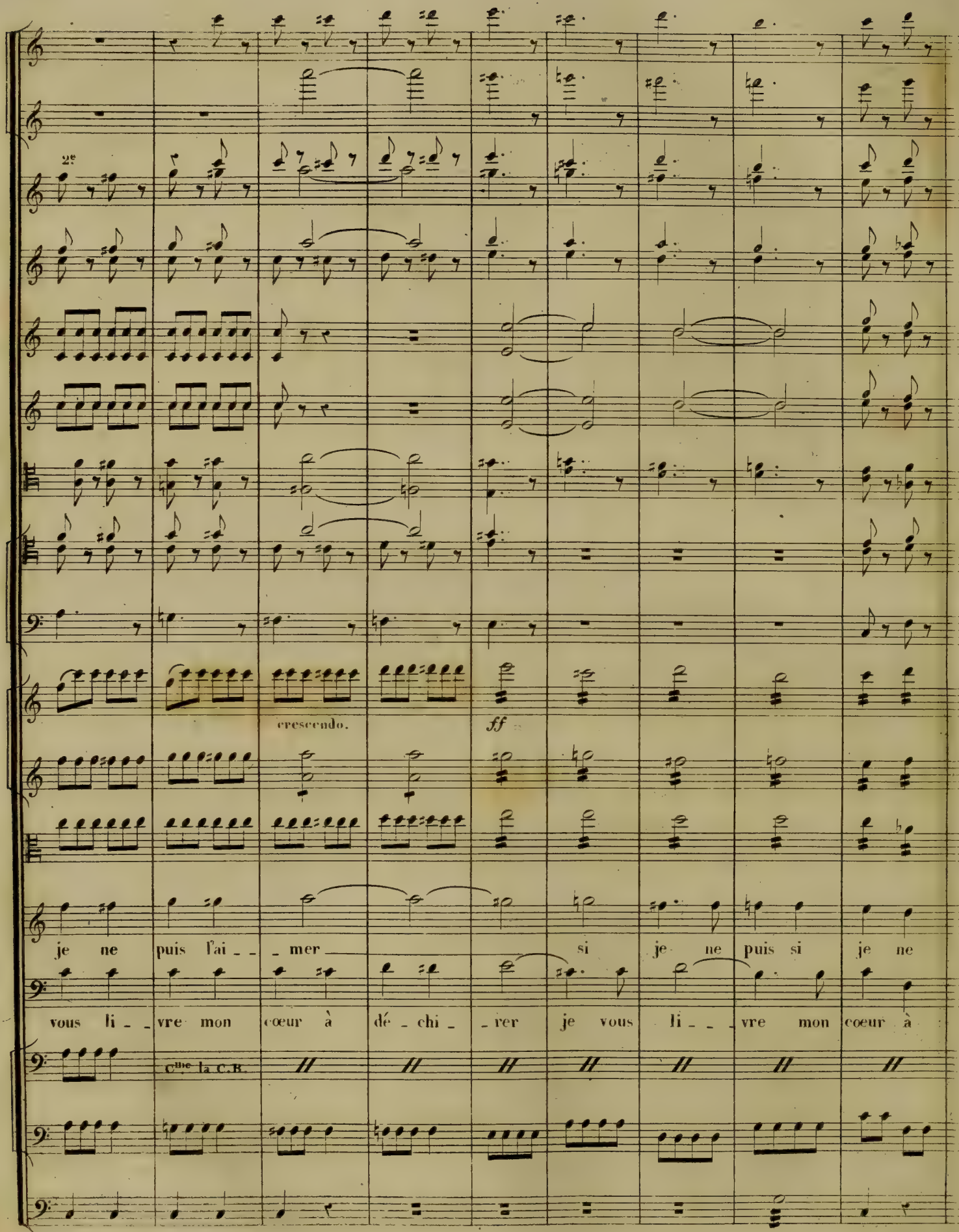
- ner pour le don ner il ne m'ap par - tient plus ah! ce ta veu redou -
ah! ce ta veu m'éclai - re

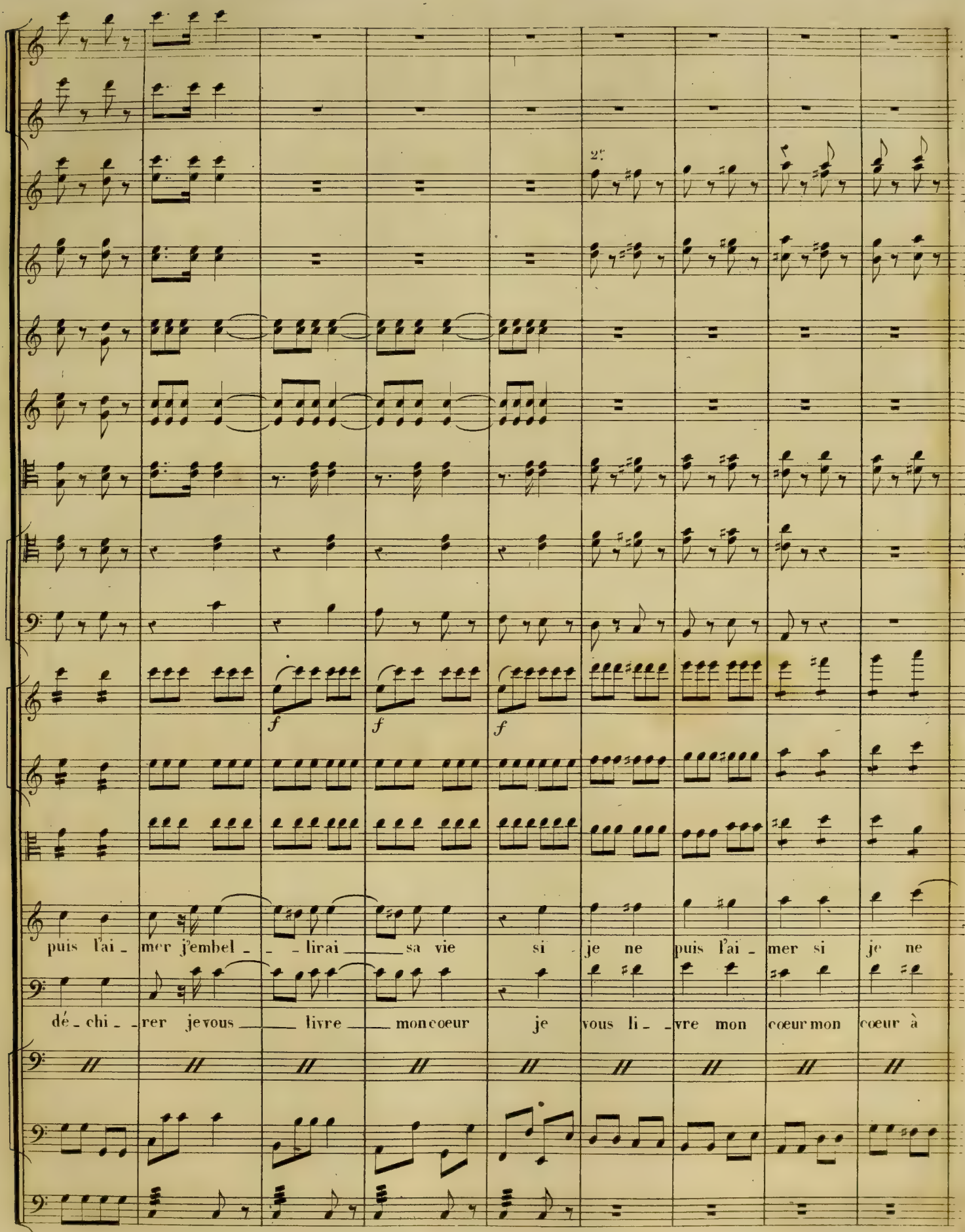

trainez la voix.
_ble sa co_lè _ _ _ re af _ _ freu _ _ _ _ se ja_lou _ _ sie appai_se
ah! cet a_veu m'éclai _ re m'é_claire af _ _ freu _ _ _ _ se ja_lou _ _ sie appai_se
trainez la voix

ta fu - - - rie j'em - bel - - - lirai sa vi - - - e si je ne

ta fu - - - rie noirstour - mens de l'en - - vie jevouslivremon

f *f* *f* *


2e
crescendo.
ff
je ne puis l'ai _ _ _ mer si je ne puis si je ne
vous li _ _ vre mon cœur à dé _ chi _ _ rer je vous li _ _ _ vre mon cœur à
Cme la C.B.


2e
f
f
f
puis l'ai_mer j'embel_ _lirai sa vie si je ne puis l'ai_mer si je ne
dé_chi_rer je vous livre mon coeur je vous li_vre mon cœur mon cœur à

puis l'ai_mer si je ne puis si je ne puis si je ne puis l'ai_

dé_ _chi_rer mon cœur à dé_chi_rer mon cœur mon cœur à dé_ _chi_

c.me le 1er v.on

mer.

rer.

Vous oubliez que vous parlez à un Gentilhomme

peut-on jamais l'être assez pour se faire corriger

N°. 6.

QUINTETTE

(Réplique) toujours assez pour se faire corriger.

Presto con forza ♩ 60.

Petite Flûte.
Grande Flûte.
Clarinettes en Ut.
Hautbois.
Trompettes en Ut.
Cors en Ut
Bassons.
Trombonnes.
1.r Violon.
2.e Violon.
Alto.
Marguerite. Christine.
Magnus.
Koller.
Banner.
Violoncelle et Contre Basse.
Timballes en Ut.

ff f f f f f f f ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff

Ah! mi_sé _ rable! un tel af_

col basso

f

f

f

f

f

p crescendo *f*

p crescendo *ff*

f

Ah! ____ de grâce, ar_re_tez

crescendo

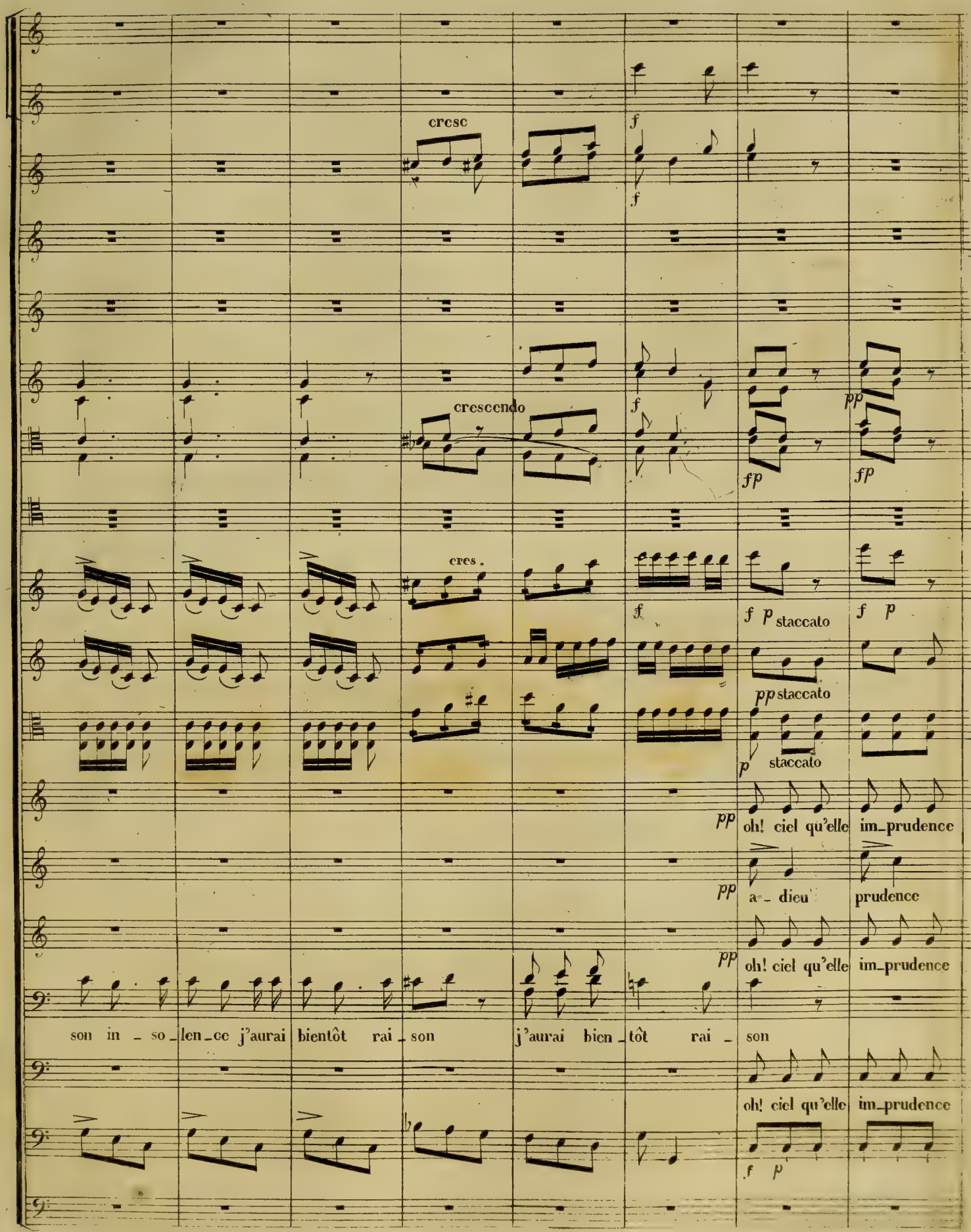
f

front mé_ri_te mé_ri_te u_ne prompte ven_gean____ ce non! non!

ah! ___ de grâce arrê_tez

non! en vain quand il m'of_fen se vousprenez sa dé_fen_se mais ___ de

concentré


cresc
f
f
crescendo
f
fp
pp
fp
cres.
f
f p staccato
f p
pp staccato
p staccato
pp
oh! ciel qu'elle im_prudence
pp
a_dieu prudence
pp
oh! ciel qu'elle im_prudence
son in_so_len_ce j'aurai bientôt rai_son j'aurai bien_tôt rai_son
oh! ciel qu'elle im_prudence
f p

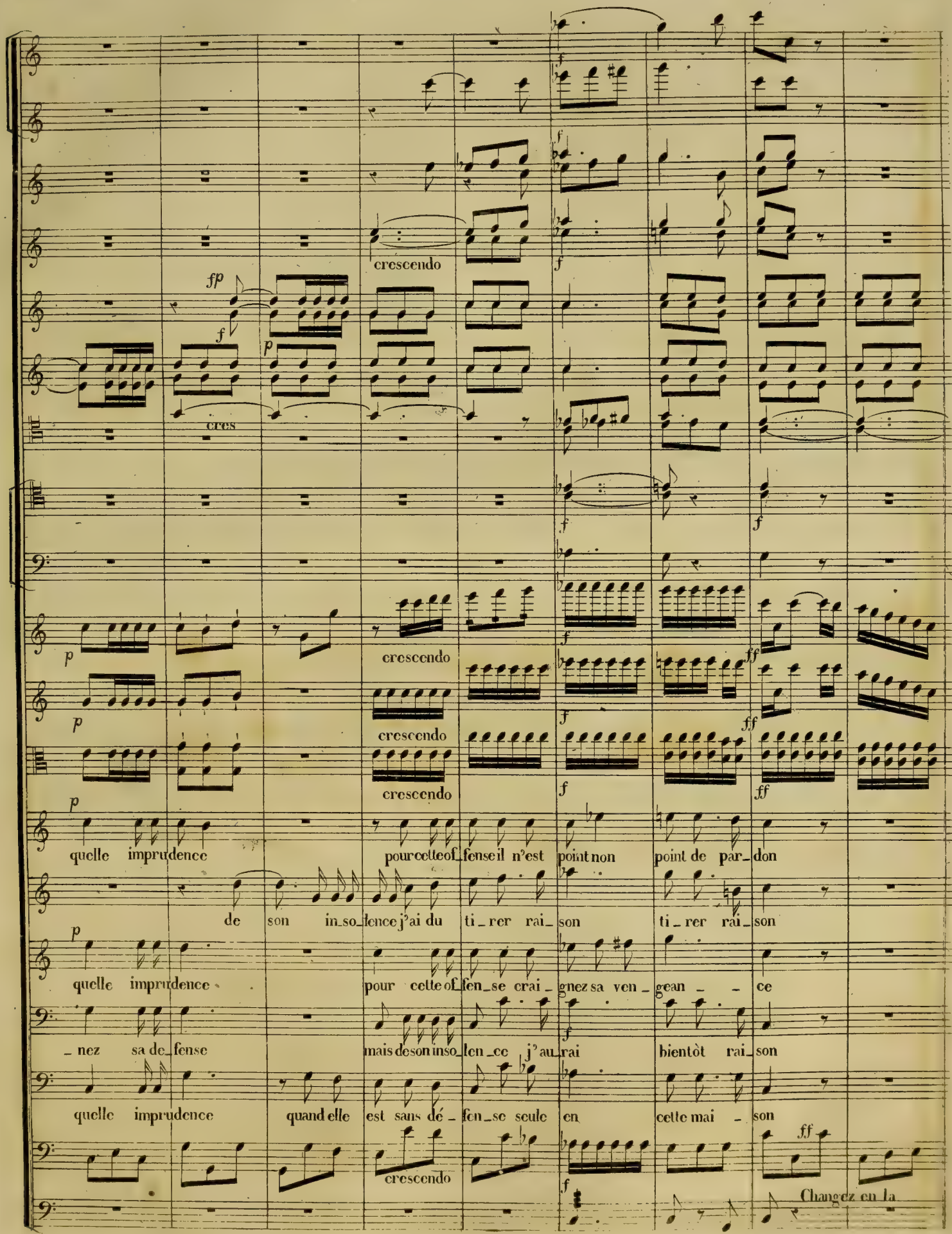
ir_ri_ter sa vengeance oh! ciel quelle imprudence ir_ri_ter sa ven_geance oh! ciel

je bra_ve sa vengeance à_dieu pruden_ce je bra_ve sa vengean ce

ir_ri_ter sa vengeance oh! ciel quelle imprudence ir_ri_ter sa ven_geance oh! ciel

En vain vous pré_

ir_ri_ter sa vengeance oh! ciel quelle imprudence ir_ri_ter sa ven_geance oh! ciel


crescendo
fp
f
p
cres
crescendo
crescendo
crescendo
quelle imprudence
pour cette of_fense il n'est point non point de par_don
de son in_so_lence j'ai du ti_rer rai_son ti_rer rai_son
quelle imprudence
pour cette of_fen_se crai_gnez sa ven_gean_ce
_nez sa de_fense
mais de son inso_len_ce j'au_rai bientôt rai_son
quelle imprudence
quand elle est sans dé_fen_se seule en cette mai_son
crescendo
Changez en la

f

f

viol: et C. B.

ff

84 Andante

Bass

1.r Viol:

2.d Viol:

Alto trémolo *pp* rinf dimin

Koller (avec une colère froide et concentrée) La crain - - - - te te gla - ce lâche ! lâche!

1 Violonc: *f*

2 Violonc: *nf* pizz arco

C.B. *pp* pizz arco

Timb: *p* pizz *f* *p* *f* *p*

pp

Clar: *p*

Cors.

Bass: *pp* *pp*

1.r Violon

2.d Viol:

Alto rinf dimin *ppp* dimin

Koller *p* et pourtant l'af_front nes'effa - - ce qu'avec du sang

Violonc: *ppp* *ppp*

Violonc:

Basse *f* pizz arco *p* *f* pizz arco *f* pizz arco *p* *pp*

P: flûte.

G: flûte.

Clar:

p

Hautb:

Cors.

pp

pp dolce *cf*

Bassons.

cf

pp

Christ

mais dis-moi je te pric, contre le tien puis-je sans folie risquer le

3 3

cres decres

cf

pp

ppp

cf

pp

G. Fl: sec

P. Fl: ff

Clar:

Hautb:

Cors. p

Bass; ff p

Tromp: ff

Tromb: f ff

cres ff pp #tr

p cres ff p ppp

pp pp

vai _ _ _ ne me_na _ _ _ ce que

mien ?

f p sostenuto pp sa jus _ te me _ nace l'é _ tonne et pour_

Lâche ! la crain _ _ te te gla_ce lache ! lache !

pp vai _ _ ne me_nace que faire et pourtant

sostenuto

ff pp ppp

f pp

f con sordini

f pp

G. Fl.

Clar:

Hautb:

Cors.

Bass:

Tromb:

pp

pp

ppp

ppp

tr

tr

tremolo

ppp tremolo

ppp tremolo

ppp sostenuto

dimin

rf

dimin

rf

dimin

rf

fai _____ re ? faut — il qu' u _ ne folle impru_dence sur

j'ou _ _ blie u _ _ ne vai_ne prudence lors_

_ tant l'af_front ne s'ef_face qu'avec du sang je crois qu'il sent son impru_dence

ppp

et pourtant l'af_front ne s'effa _ ce qu'avec du sang je veux de son impru_dence je

ppp

l'af _ _ front ne s'efface qu' avec du sang faut — il qu' u _ ne folle imprudence sur

sostenuto

col basso

diminuez

tremolo

ppp cres

dimin

dimin

tremolo

pp cres

elle appelle un tel danger comment dé_tour_ner la vengeance que Kol_ler a

que l'on ó_ _se m'ou_trager oui j'ai dû de son in_so_lence j'ai dû comme je l'ai

quand sur lui vient le danger et ce_ci de son imprudence que Kol_ler a

veux i_ci le cor_ri_ger il saura qu'elle est ma ven_gean_ce lorsque l'on ose ain_ _

elle appelle un tel danger com_ment dé_tour_ner la vengeance que Kol_ler a

G. Fl.

un peu plus lent.

Clar.

Hautb.

Tromp. changez en Ré

Cors. changez en Ré

Bass.

un peu plus lent.

Tromb.

trémolo

crescendo

a piacère

droit d'é _ _ xi _ ger vai _ ne me _ na _ _ ce

fait le cor_ri _ ger vai _ ne me na _ _ ce

droit d'é _ _ xi _ ger fu _ nes _ te me _ na _ _ ce

si m'ou _ tra _ ger la crain _ te la crain _ te te gla _ _ ce

droit d'é _ xi _ ger fu _ nes _ te me _ na _ _ ce

Un peu plus lent

a piacère

cres

pp ritard un poco

G. Fl.

Allegro

P. Fl.

Adagio colla voce

G. Fl.

trémolo

Allegro

ah !

arrete !

ah !

Adagio

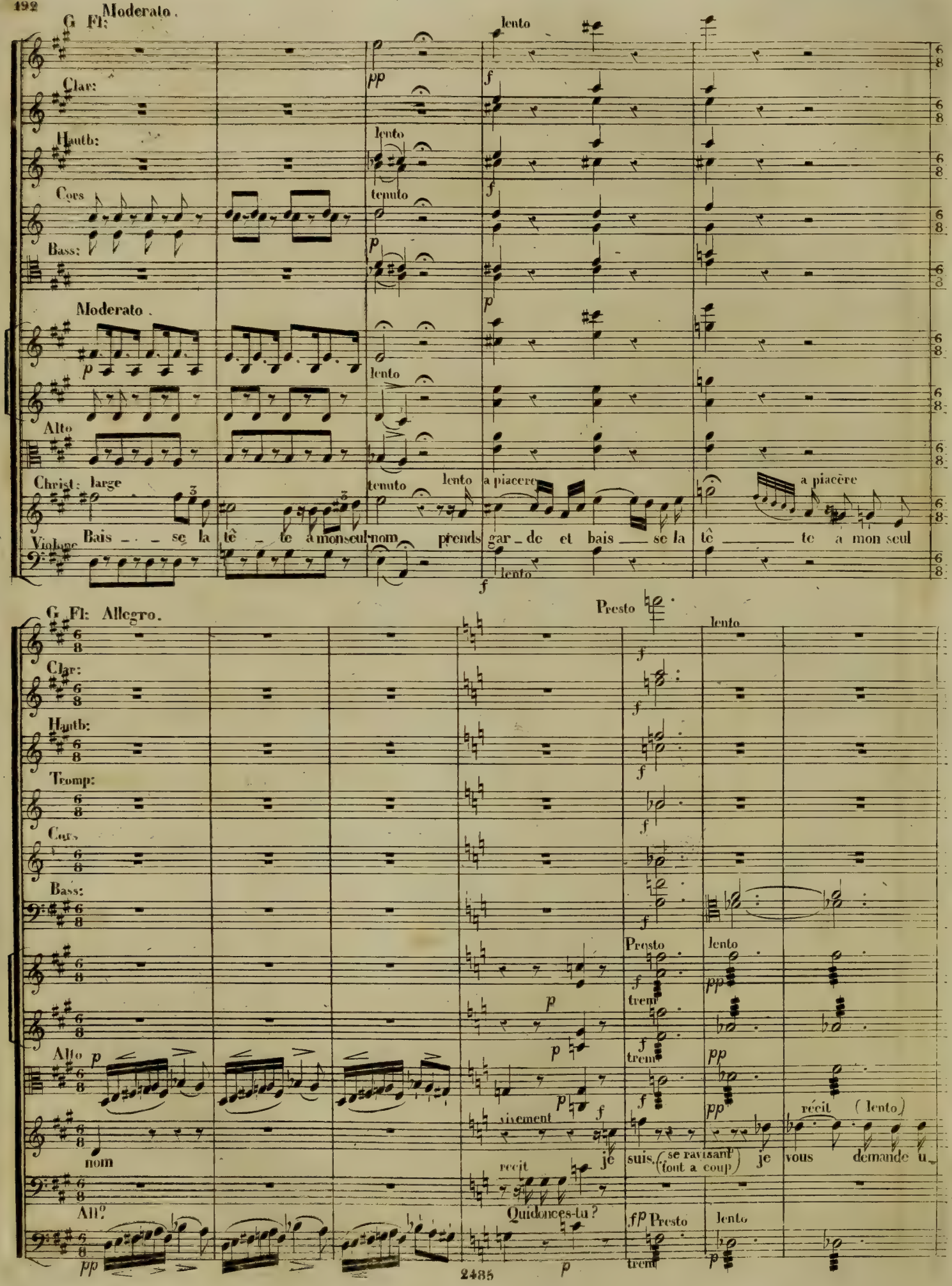
Récitatif

il lève la main sur Christine comme pour lui donner un soufflet

Eh bien ma rage te rend l'ou_tra_ge fait a mon front

ah !

changez en sol


G Fl: Moderato.
Clar:
Hautb:
Cors
Bass:
Moderato.
Alto
Christ: large
Violone
Bais _ _ se la tê _ te à mon seul nom prends gar _ de et bais _ se la tê _ te à mon seul
lento
tenuto
a piacere
G Fl: Allegro.
Presto
Clar:
Hautb:
Tromp:
Cors
Bass:
Alto
nom
All°
vivement
recit
Quidonces-tu?
je suis, (se ravisant tout a coup) je vous demande u_
récit (lento)
trem

Bass.

84 ♩ = Mét:

rf

1.r Viol.

pp

2.d Viol.

pp

Alto.

Allegro moderato

_ ne heure ou ne heure pour vous ren _ dre rai _ son

pp

j'y con_sens mais cet _ _ te de _

mf

Clar.

Tromp.

pp

Cors.

Bass.

pp

pp

dimin

p

dimin

pp

rf

Banner bas à Christine

_ meu _ re pen_dant ce tems se_ra votre pri _ _ son que faites

pp

rf

dimin

P. Fl.
G. Fl.
Clar.
Hautb.
Tromp.
Cors.
Bass.

1re
1er
mf
p
f
dimin
Christine a Banner
a Koller
vous si_lence a ne pas m'echap_per j'en
pp
dimin
cres
Banner
il va a Magnus
_ga _ _ ge mon bon_heur preve_nons cette im_pru_dence mon_

sieur le gouver neur

il lui parle à l'oreille

Magnus Bah!

Banner Chut!

Magnus oh!

à part

quelle nouvelle!

Koller a Christine

violoncelles

les Basses comptent

dansune heure!

Christ

Banner a Magnus

oui veillez sur

P. Fl.
Clar.
Hautb.
Cors.
Bass.
Alto.
elle et que ja - mais ja - mais je ne sois soupçonné
C. Basse.
P. Fl.
G. Fl.
Clar.
Hauth.
Tromp.
Cors.
Bass.
C.B.
Magnus
avec un air capable.
n'ayez pas peur j'aurai l'air d'a - voir de vi -

Allegro . 120 ♩ =Met:

P.Fl.

G.Fl.

Clar.

Hautb.

Tromp.

Cors.

Changez en Ut

Bass.

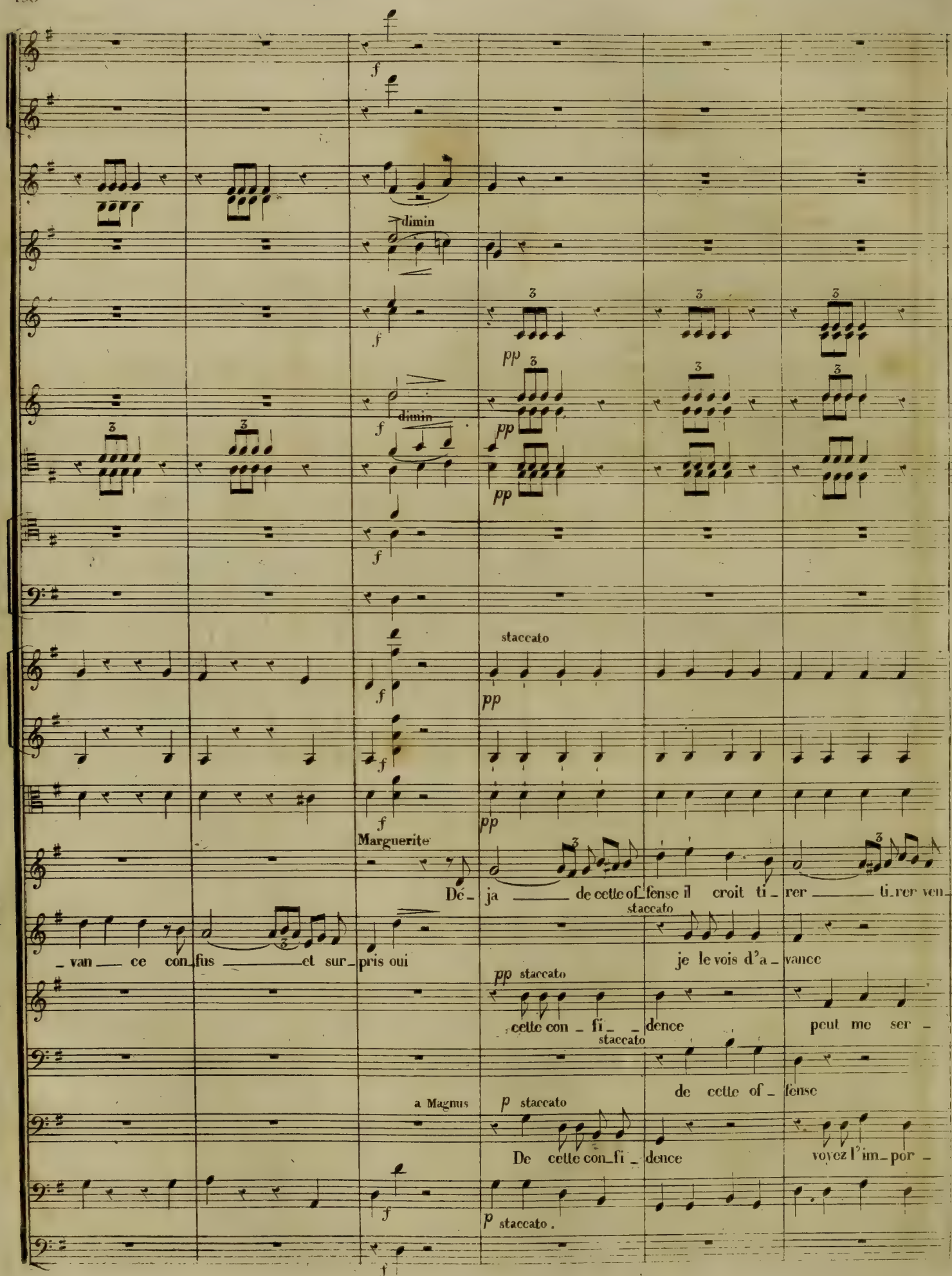
Tromb.

(à part)

Christine

Dé_ja ___ de cette offense il croit ti_rer tirer ven_gean___ ce mais je ___ le vois d'a_

_né


dimin
dimin
staccato
Marguerite
Dé_ja de cette of_fense il croit ti_rer ti_rer ven_
_van ce con_fus et sur_pris oui
staccato
je le vois d'a_vance
pp staccato
cette con_fi_dence peut me ser_
staccato
de cette of_fense
a Magnus
p staccato
De cette con_fi_dence voyez l'im_por_
p staccato.

Pressez un peu

1r

p crescendo

cres

_gean ce mais je le vois d'a_van _ ce et con_fus et sur_pris

et con_fus con_fus et sur _ pris dé_ja de

_vir me servir je pense j'en re_ce_vrai le prix oui cet _ te

il re_ce _ vra le prix oui de son

_tance il faut de sa ven_geance le tirer a tout prix

Pressez un peu

P. Fl.

G. Fl.

Clar.

Hautb.

Tromp.

crescendo.

Cors.

Bass.

Tromb.

crescendo.

crescendo.

Dé_ja de cette of_fense il croit tirer ven_geance Dé_ja de

cette offense il croit tirer vengean_ce Dé_ja de

crescendo.

con_fi_den_ce peut me servir oui cet_te con_fi_den_ce peut me ser_vir oui cet_te

in_solence il re_ce_vra le prix enfin il re_ce_vra le prix oui de son

il faut de sa ven_gean_ce la sau_ver a tout prix il faut de sa ven_

crescendo.

f molto.

ff

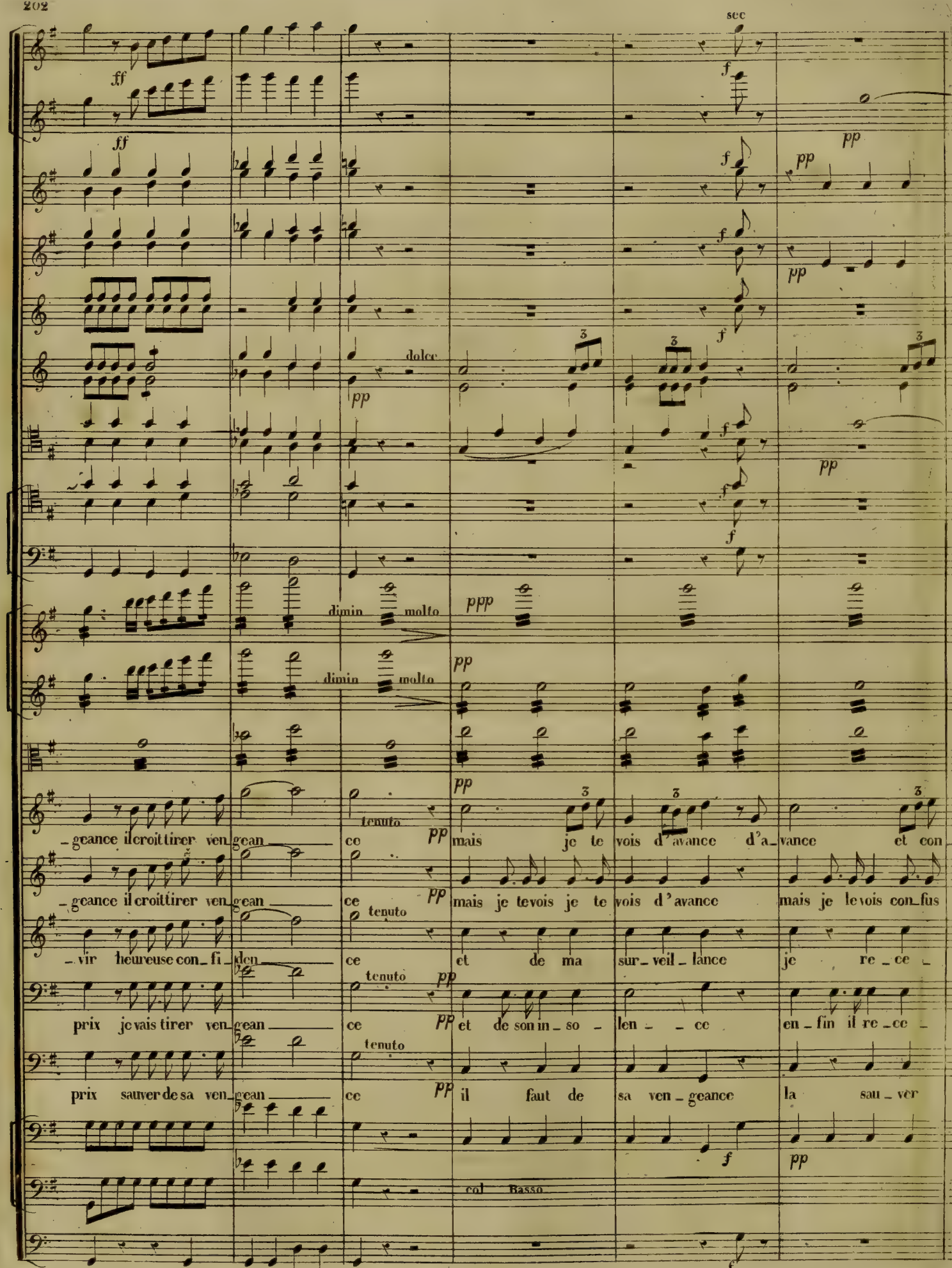
cette of_fense il croit tirer vengean _ ce dé_ ja de cette of _ fense il croit ti _ rer ven_

cette of_fense il croit tirer vengean _ ce dé_ ja de cette of _ fense il croit ti _ rer ven_

con _ _ fi _ den _ ce peut me ser_vir oui cette con _ _ fi _ den _ ce peut me ser _

in _ _ so_lence il re _ _ ce_vra le prix enfin il re _ _ ce _ vra le

_ gean _ _ ce la sau _ ver à tout prix il faut la sau _ _ ver à tout


sec
ff
f
pp
dolce
dimin molto
ppp
tenuto
_geance il croit tirer ven_gean ce mais je te vois d'avance d'a_vance et con_
_geance il croit tirer ven_gean ce mais je te vois je te vois d'avance mais je le vois con_fus
_vir heureuse con_fi_den ce et de ma sur_veil_lance je re_ce_
prix je vais tirer ven_gean ce et de son in_so_len_ce en_fin il re_ce_
prix sauver de sa ven_gean ce il faut de sa ven_geance la sau_ver
col Basso

cres

cres

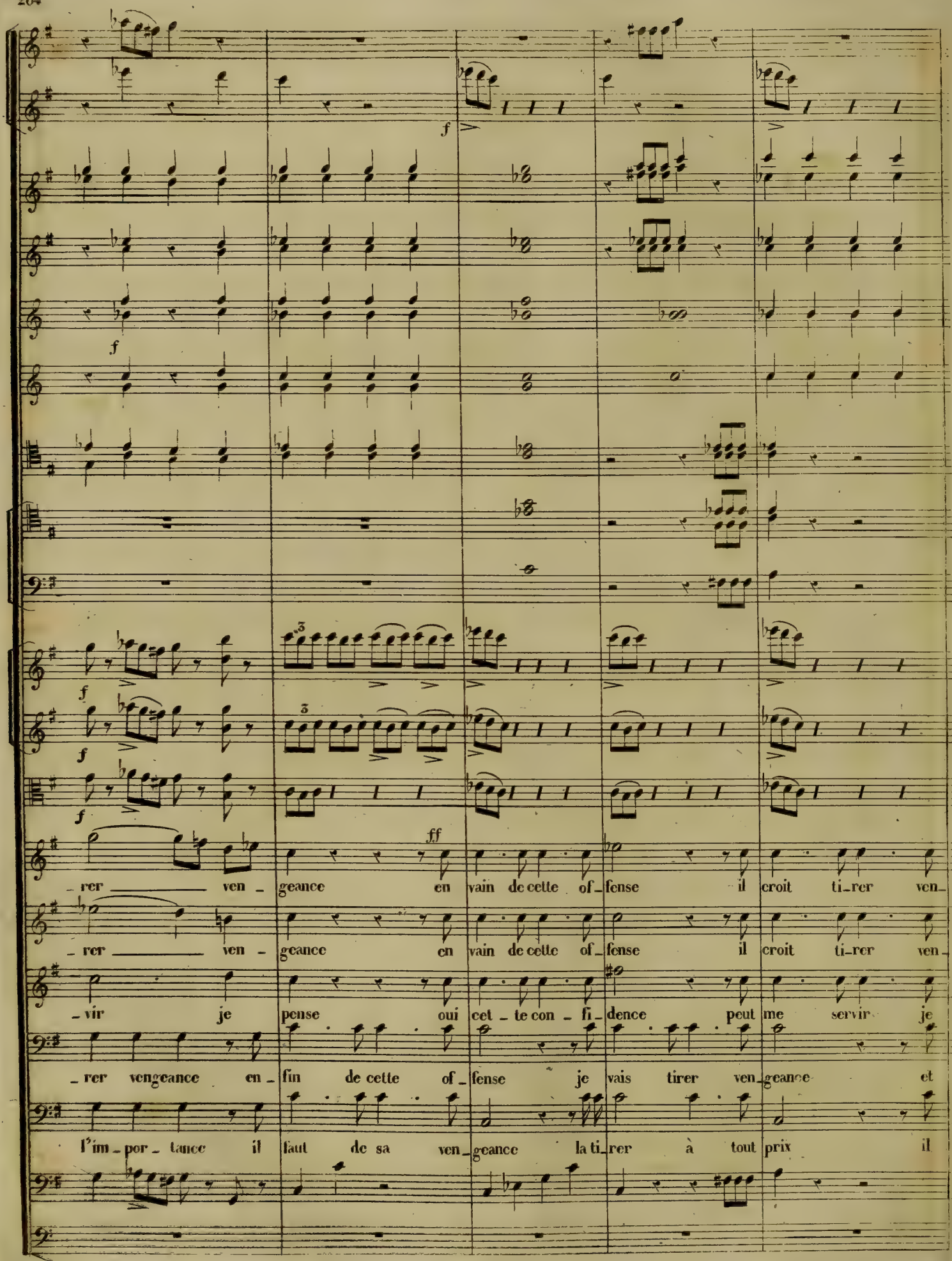
_fus et surpris de_ja _____ de cette of_fense il croit ti_rer _____ ven_geance il croit ti_

et sur_pris de_ja _____ de cette of_fense il croit ti_rer _____ ven_geance il croit ti_

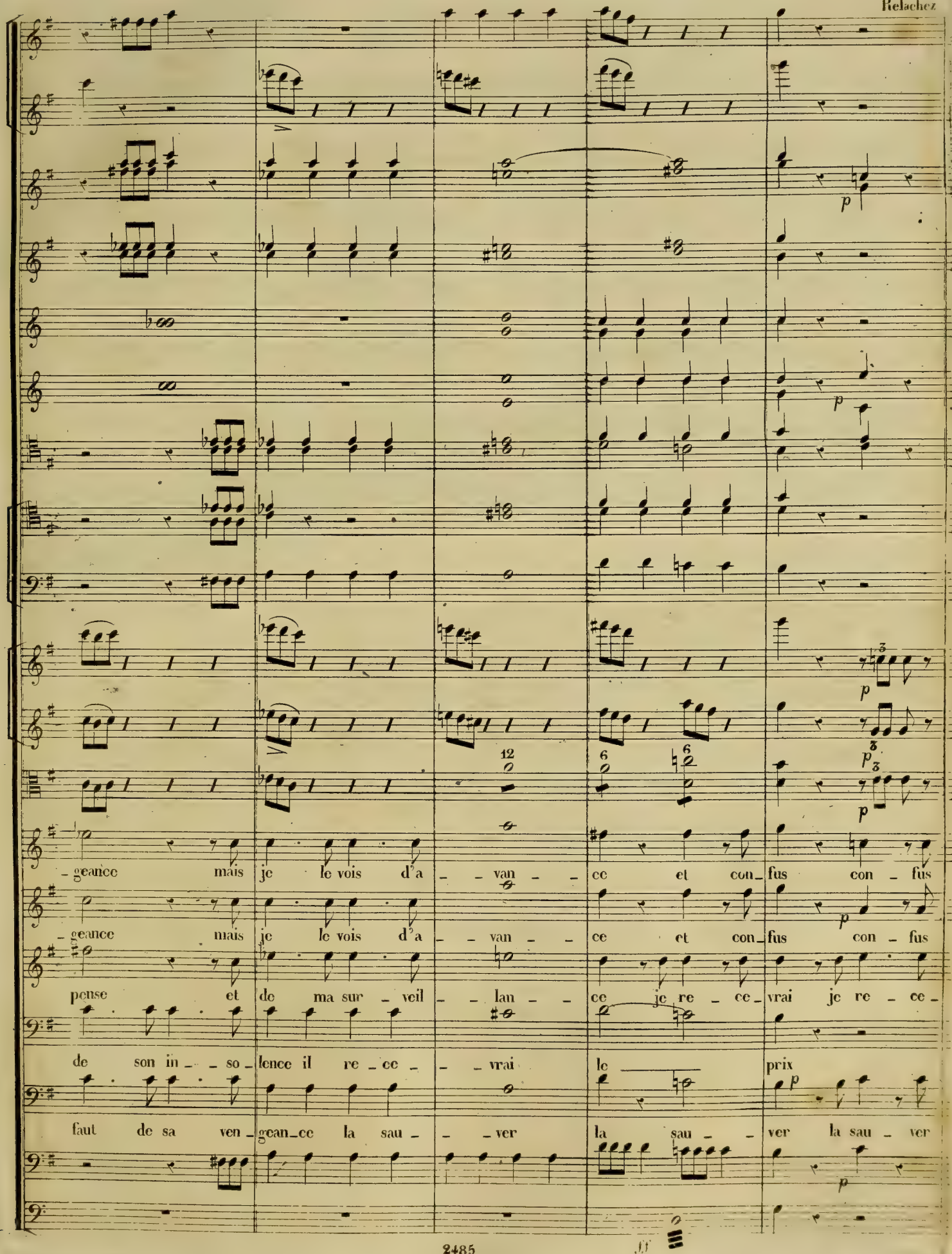
_vrai le prix oui cet _____ te con_fi_dence peut me ser_vir _____ je pense peut me ser_

_vra le prix en_fin de cette of_fen_se je vais en_fin ti_rer ven_geance en_fin ti_

à tout prix de cet _____ te con_fi_den_ce con_fi_dence vous sen_tez


f
f
f
f
f
ff
_rer ven_geance en vain de cette of_fense il croit ti_rer ven_
_rer ven_geance en vain de cette of_fense il croit ti_rer ven_
_vir je pense oui cet_te con_fi_dence peut me servir je
_rer vengeance en_fin de cette of_fense je vais tirer ven_geance et
l'im_por_tance il faut de sa ven_geance la ti_rer à tout prix il

Relachez



_geance mais je le vois d'a _ _ van _ _ ce et con_fus con _ fus

_geance mais je le vois d'a _ _ van _ _ ce et con_fus con _ fus

pense et de ma sur _ veil _ _ lan _ _ ce je re _ ce_vrai je re _ ce_

de son in _ _ so_lence il re _ ce _ _ _ vrai le prix

faut de sa ven_gean_ce la sau _ _ ver la sau _ _ ver la sau _ ver

Relachez un peu le mouvement

pp

pp

et sur _ _ pris

et sur _ _ pris

_ vrai le prix un peu plus lent

en _ fin _____ de cette of _ fen _____ se je vais _____ tirer ven _ gean _____ ce et

à tout prix

Pressez un peu

1re

pp

p

p

p

cres

Reprenez le mt

p

en vain de cette of_fense il

p

oui cet _ te con _ fi_den _ ce peut

de ____ son in_so_lence il re _ ce _ vra ____ le prix oui

il faut de sa vengeance il

pp

crescendo

crescendo

crescendo

f

f

f

f

mf

en vain de cette of_fense il croit tirer ven_geance en vain de cette of_fense il

croit tirer ven_gean_ce en vain de cette of_fense il

me servir oui cet_te con_fi_den_ce peut me ser_vir oui cet_te con_fi_den_ce peut

de son in_so_lence en_fin il re_cevra le prix oui de son in_so_lence il

faut de sa ven_gean_ce la sau_ver à tout prix il faut de sa ven_gean_ce la sau_

f

f

croit tirer vengean_ce en vain de cette of_fense il croit tirer ven_geance il croit tirer ven_gean___

croit tirer vengean_ce en vain de cette of_fense il croit tirer ven_geance il croit tirer ven_gean___

me servir oui cet_te con_fi_den_ce peut me ser_vir oui cette con_fi_den___

re__ce_vra le prix enfin il re__cevra le prix oui de son in_so_len___

_ver à tout prix il faut la sau_ver à tout prix il faut de sa ven_gean___

fort et détaché

_ce il croit en vain ti_rer ven_ gean ce en vain il croit ti_rer ven_ geance en vain il croit ti_rer ven_

_ce il croit en vain ti_rer ven_ gean ce en vain il croit ti_rer ven_ geance en vain il croit ti_rer ven_

_ce pour_ra me ser_vir je pen sc oui cet_te con_ _fi_den_ce

ce je vais en fin ti_rer ven_ gean ce de cette of_ _fen sc je

_ce il faut la sau_ver de sa ven_ gean ce oui je sau_ rai bien la sau_

-geance il croit ti_rer ven_geance ce en vain il croit ti_rer ven_geance en vain il croit ti_rer ven_geance il croit ti_

-geance il croit ti_rer ven_geance ce en vain il croit ti_rer ven_geance en vain il croit ti_rer ven_geance il croit ti_

pourra me ser_vir je pen_se oui cet_te con_fi_den_ce pour_ra me ser_

vais ti_rer ven_geance ce de cette of_fen_se je vais ti_rer ven_

_ver de sa ven_geance ce oui je sau_rai bien la sau_ver de sa ven_

rer vengean ce il croit en vain tirer ven_geance il croit en vain tirer ven_gean_ce ti_rer ven_gean_

rer vengean ce il croit en vain tirer ven_geance il croit en vain tirer ven_gean_ce ti_rer ven_gean_

vir je pen se mais il faut crain_dre sa ven_gean_ce il faut crain_dre sa ven_gean_ce sa ven_gean_

gean ce je vais en_fin tirer ven_geance enfin je vais tirer ven_gean ce ti_rer ven_gean_

gean ce oui je sau_rai bien la sau_ver de sa ven_gean_ce la sau_ver de sa ven_gean_

- ce.

- ce.

-ce.

- ce.

- ce.

214

N°. 7.

FINAL.

Tempo giusto. Risoluto quasi Presto. ♩ 120

Flûtes.

Clarinettes en UT.

Hautbois.

Trompettes en RÉ.

Cors en FA.

Cors en RÉ.

Bassons.

Trombonnes.

Violons.

Col 1e.

Alto.

CHŒUR.

Violoncelle et Contre-Basse.

Timbales en RÉ.

p *pp* *fp* Très marqué. Cres. Plus fort. Unis.

Dim.

Cres.

Cres.

Cres.

Dimin.

Dimin.

Dimin.

Rinf. Dimin. Rinf. Dimin.

Rinf. Dimin. Rinf. Dimin.

Très marqué.

Très marqué.

CHOEUR. Suite de Christine avec Banner.

Cha - cun de nous à son ser-

Cha - cun de nous à son ser-

Cha - cun de nous à son ser-

Banner avec la 2e. Basse.

Cha - cun de nous à son ser-

Rinf.

Risoluto.

Ten.

Ten.

- ment fi - dèle sau - ra s'il faut pour elle et com - battre et mou - rir

- ment fi - dèle sau - ra s'il faut combattre et mourir cha - cun de nous à son ser - ment fi -

- ment fi - dèle sau - ra com - bat - tre com battre et mou - rir chacun de nous à son ser - ment fi -

- ment fi - dèle cha - cun de nous à son ser - ment fi -

Ten.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

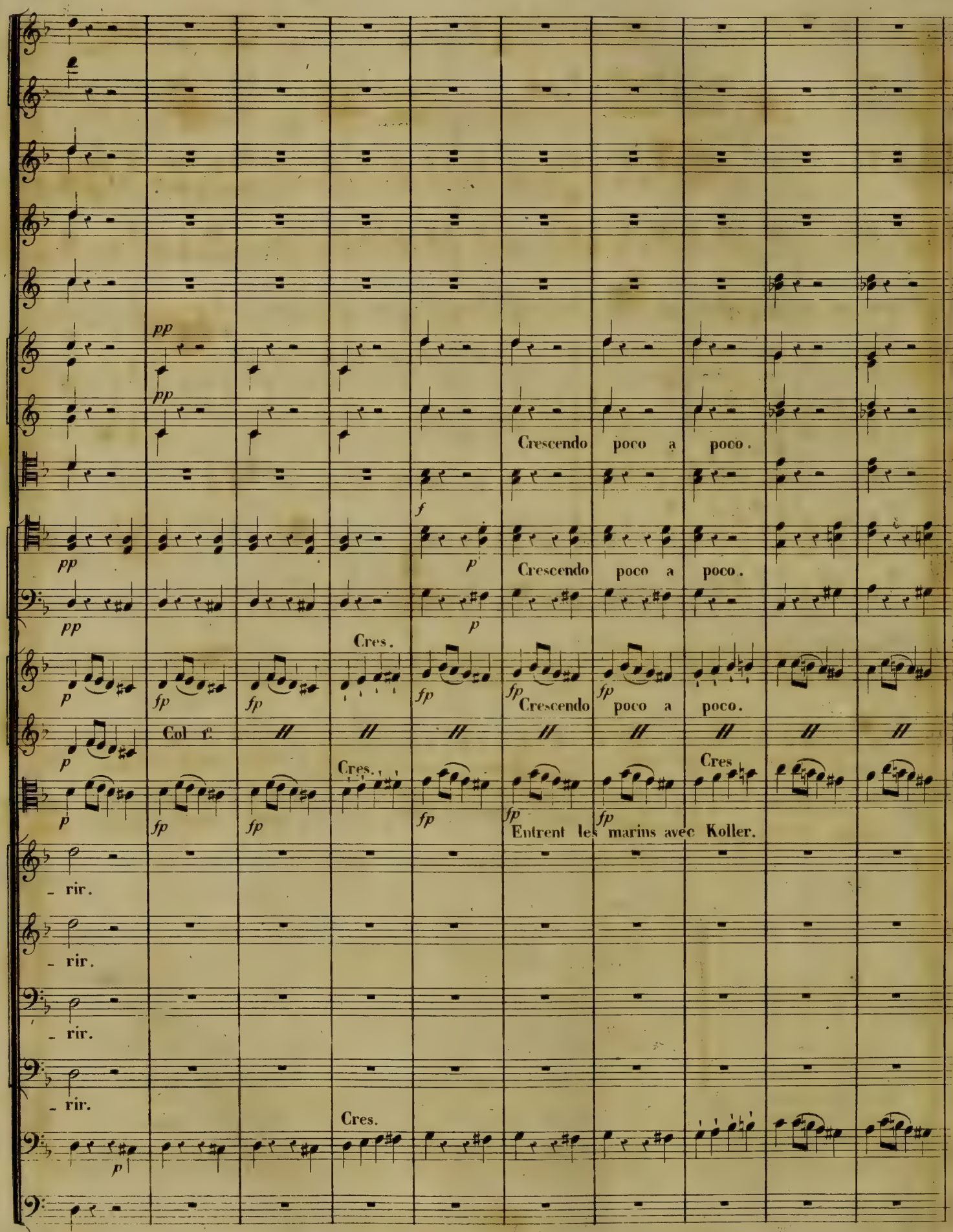
à son serment fi_dèle cha_cun de nous sau_

dèle sau_ra s'il faut pour elle et com_battre et mou_rir à son serment fi_dèle cha_cun de nous sau_

dèle sau_ra com_battre à son serment fi_dèle cha_cun de nous sau_ra sau_

dèle sau_ra com_bat_tre com_battre et mou_rir cha_cun de nous sau_ra sau_

- ra sau - ra s'il faut pour elle sau - ra s'il faut pour elle et com - battre et mou -
- ra sau - ra s'il faut pour elle sau - ra s'il faut pour elle et com - battre et mou -
- ra s'il faut pour elle cha - cun de nous sau - ra sau - ra s'il faut com - battre et mou -
- ra s'il faut pour elle cha - cun de nous sau - ra sau - ra s'il faut com - battre et mou -


pp
pp
Crescendo poco a poco.
f
pp
p
Crescendo poco a poco.
pp
p
Cres.
p
fp
fp
fp
fp
Crescendo poco a poco.
p
Col 1º
Cres.
Cres
p
fp
fp
fp
fp
fp
Entrent les marins avec Koller.
- rir.
- rir.
- rir.
- rir.
Cres.
p

Ten.

MARINS. 2nd CHŒUR.

Cha_cun de nous à l'a_mi_tie fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_

Cha_cun de nous à l'a_mi_tie fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_

Cha_cun de nous à l'a_mi_tie fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_

Cha_cun de nous à son ser_ment fi_dèle sau_ra s'il faut pour elle

Cha_cun de nous à son ser_ment fi_dèle

Cha_cun de nous à son ser_ment fi_dèle sau_ra s'il faut pour el_le sau_ra s'il faut pour

_battre et mou_rir cha_cun de nous à l'ami ti fi_dèle

_battre et mou_rir cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dè_le sau_ra pour ta que_

_battre et mou_rir cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dè_le sau_ra pour ta que_

Col 1°

cha - cun de nous à son ser - ments fi - dèle sau - ra s'il faut pour elle et com - battre et mou -

à son ser - ments fi - dè - le sau - ra pour elle et com - battre et mou -

elle à son ser - ments fi - dè - - le saura com - battre et mou -

cha - cun de nous à l'a - mi - tié fi - dèle sau - ra pour ta que - relle et com - battre et mou -

- relle cha - cun de nous pour ta que - rel - - le sau - ra s'il faut com - battre et mou -

- relle cha - cun de nous pour ta que - rel - - le sau - ra s'il faut com - battre et mou -

Rinf.

Rinf.

Rinf.

Rinf

Rinf.

Rinf

Rinf.

ff

ff

Rinf.

ff

ff

- rir oui — oui com - battre et mou - rir oui — oui com - battre et mou - rir

- rir oui — oui com - battre et mou - rir oui — oui com - battre et mou - rir

- rir oui — oui com - battre et mou - rir oui — oui com - battre et mou - rir

- rir oui — oui com - battre et mou - rir oui — oui com - battre et mou - rir

- rir ou — oui com - battre et mou - rir oui — oui com - battre et mou - rir

Rinf

Dolce.

Rinf.

Rinf.

Compte tou_jours compte sur no_tre zèle cha_cun de nous t'of_

Compte sur no_tre zèle cha_cun de nous t'of_

Pendant ce chœur, Magnus s'est arrêté à la porte du fond. Il est suivi par des soldats aux quels il parle d'une manière animée. A la fin du chœur, il descend la scène. Les soldats occupent le fond.

2. Chœur.

Compte tou_jours compte sur no_tre zèle cha_cun de nous t'of_

C. B.

Violonc.

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Rinf.

pp

pp

pp

Cha - cun de nous à son serment fi - dèle sau - ra pour el - le combattre

Cha - cun de nous à son serment fi - dèle sau - ra pour el - le combattre

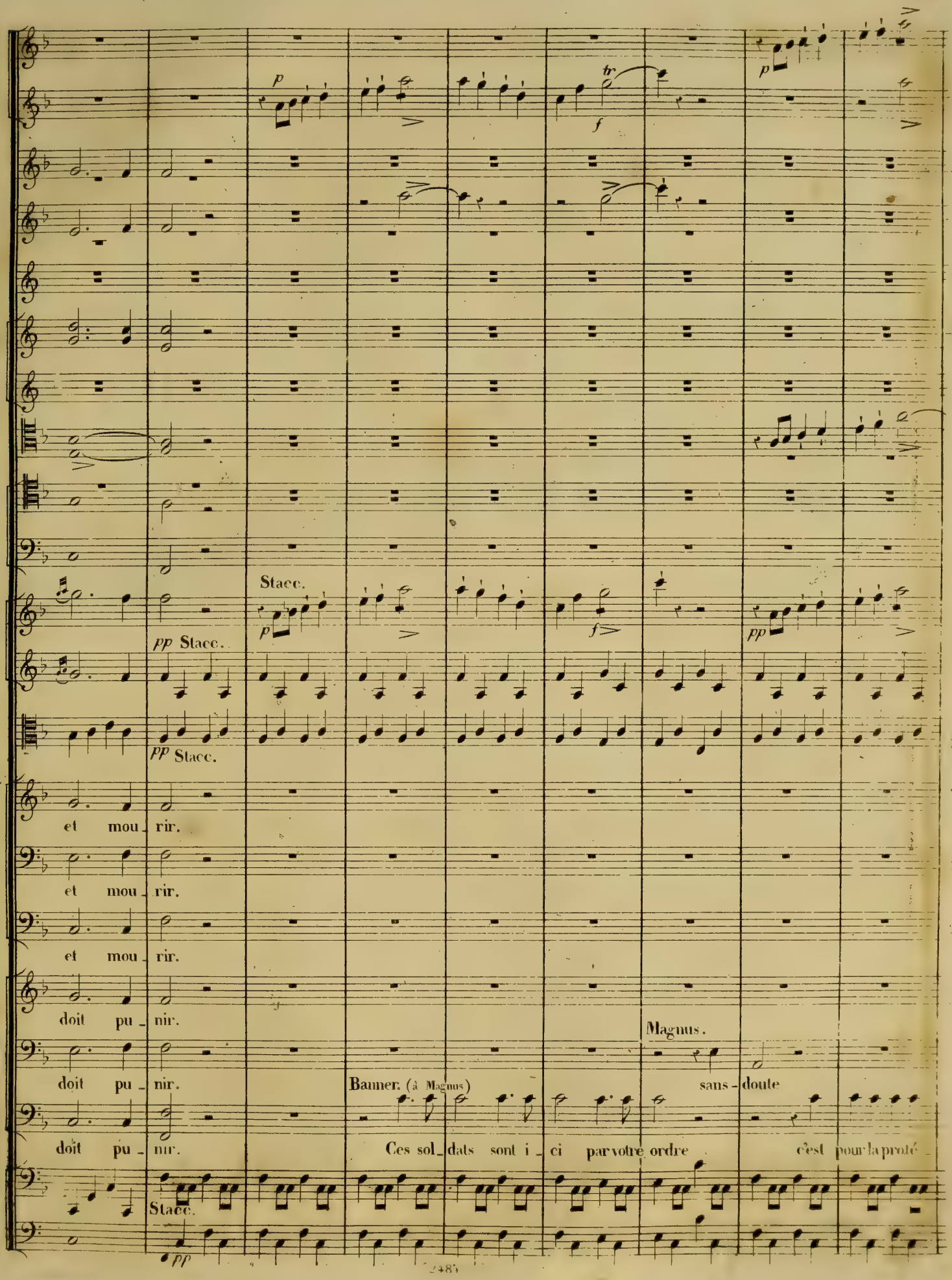
Cha - cun de nous à son serment fi - dèle sau - ra pour el - le combattre

- fre son bras t'of - fre son bras pour ven - ger ta que - relle c'est un af - front que la mort

- fre son bras t'of - fre son bras pour ven - ger ta que - relle c'est un af - front que la mort

- fre son bras t'of - fre son bras pour ven - ger ta que - relle c'est un af - front que la mort

C.B.


Stacc.
pp Stacc.
pp Stacc.
et mou_rir.
et mou_rir.
et mou_rir.
doit pu_nir.
doit pu_nir.
doit pu_nir.
Magnus.
sans_doute
Banner. (à Magnus)
Ces sol_dats sont i_ci par votre ordre
c'est pour la proté_
Stacc.

f

Rinf.

Rinf.

pp

1°

Rinf.

f

Magnus.

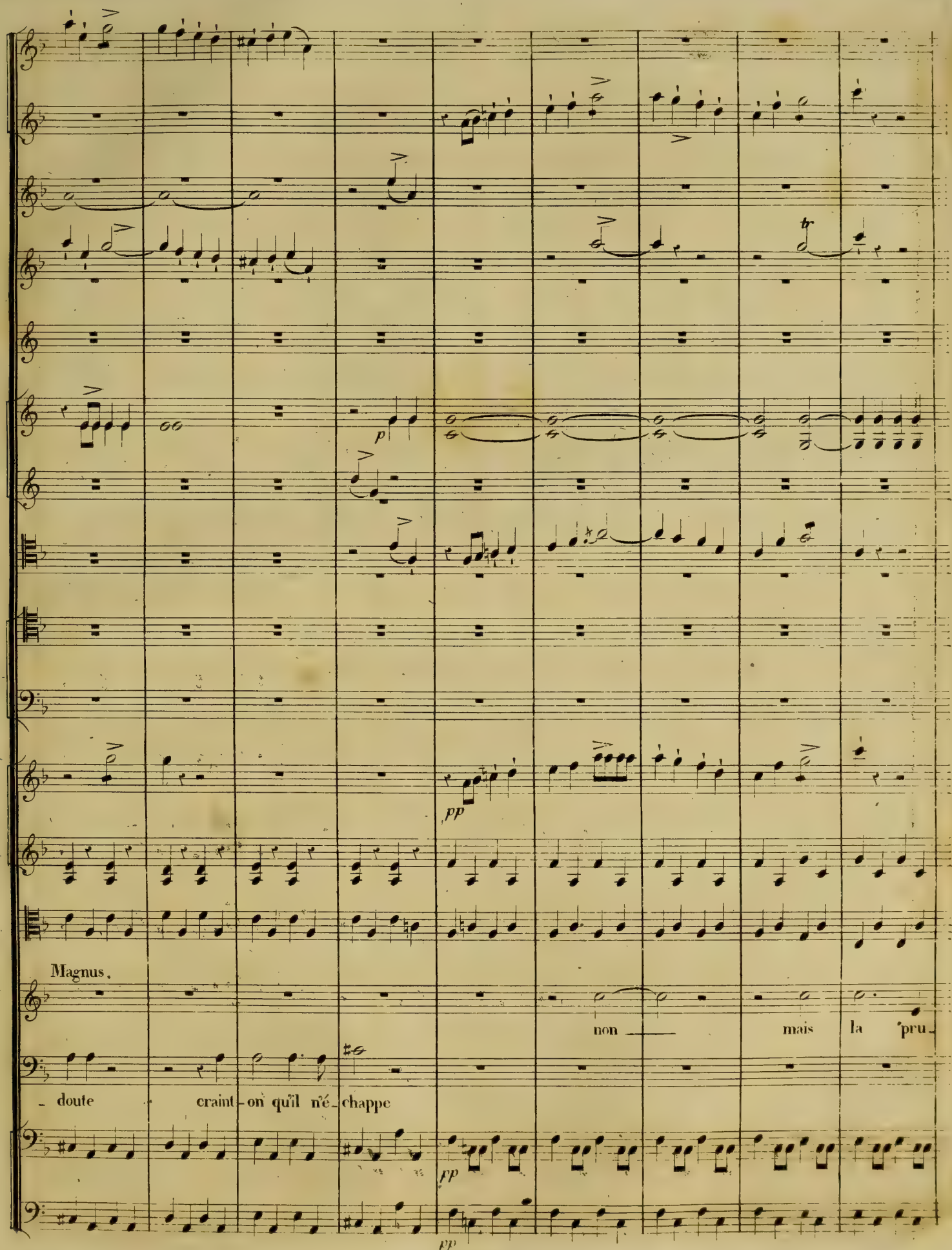
toutest près

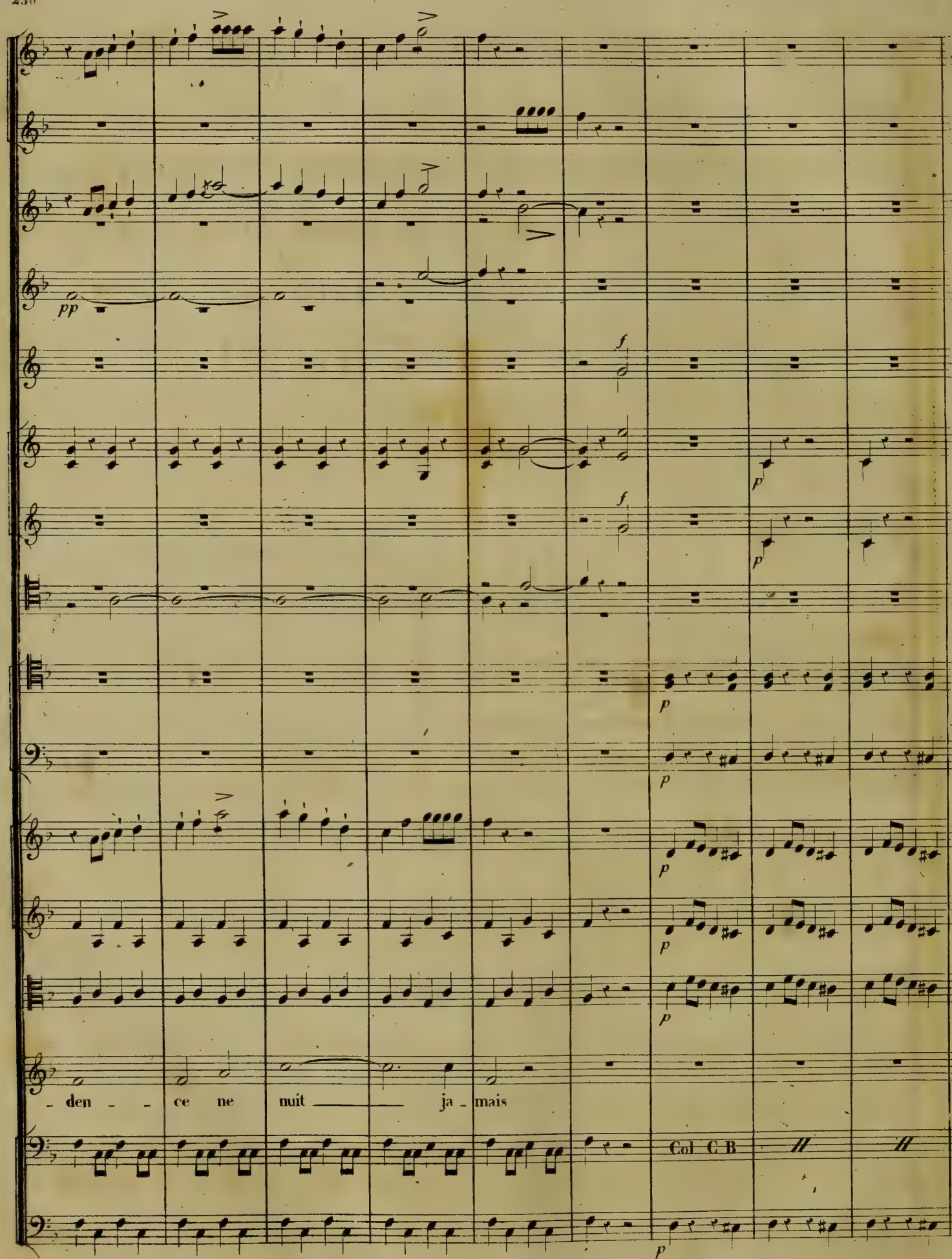
Koller.

Pourquoi tant de té_ moins? quest-ce donc qu'on re_

_ger qu'ils viennent?

Col C. B.


Magnus.
non mais la pru_
_doute craint_on qu'il n'é_chappe


pp
f
p
- den - - ce ne nuit ja - mais
Col C B

cha_cun de

cha_cun de

cha_cun de

cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_battre et mou_rir

cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_battre et mou_rir

cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_battre et mou_rir

nous à son ser_ment fi_dè_ _ _ le sau_ra s'il faut pour elle cha_cun de

nous à son ser_ment fi_dè_ _ _ le

nous à son ser_ment fi_dè_le sau_ra s'il faut pour el_le sau_ra s'il faut pour elle

cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dèle cha_cun de

cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dè_le sau_ra s'il faut pour elle

cha_cun de nous à l'a_mi_tié fi_dè_le sau_ra s'il faut pour elle

Timb.

Rinf.

Col 1°.

nous à son ser_ment fi_dèle sau_ra s'il faut pour elle et com_battre et mou_rir oui ___ oui com_

à son ser_ment fi_dè_le sau_ra pour elle et com_battre et mou_rir oui ___ oui com_

à son ser_ment fi_dè_ _ _ le saura com_battre et mou_rir oui ___ oui com_

nous à l'a_mi_tié fi_dèle sau_ra pour ta que_relle et com_battre et mou_rir oui ___ oui com_

cha_cun de nous pour ta que_rel_ _le sau_ra s'il faut com_battre et mou_rir oui ___ oui com_

cha_cun de nous pour ta que_rel_ _le sau_ra s'il faut com_battre et mou_rir oui ___ oui com_

- battre et mou- rir oui ——— oui com- battre et mou- rir com - battre et mou- rir com - battre et mou-
- battre et mou- rir oui ——— oui com- battre et mou- rir com - battre et mou- rir com - battre et mou-
- battre et mou- rir oui ——— oui com- battre et mou- rir com - battre et mou- rir com - battre et mou-
- battre et mou- rir oui ——— oui com- battre et mou- rir com - battre et mou- rir com - battre et mou-
- battre et mou- rir oui ——— oui com- battre et mou- rir com - battre et mou- rir com - battre et mou-

Prenez la Clem LA.

- rir com - battre et mou - rir

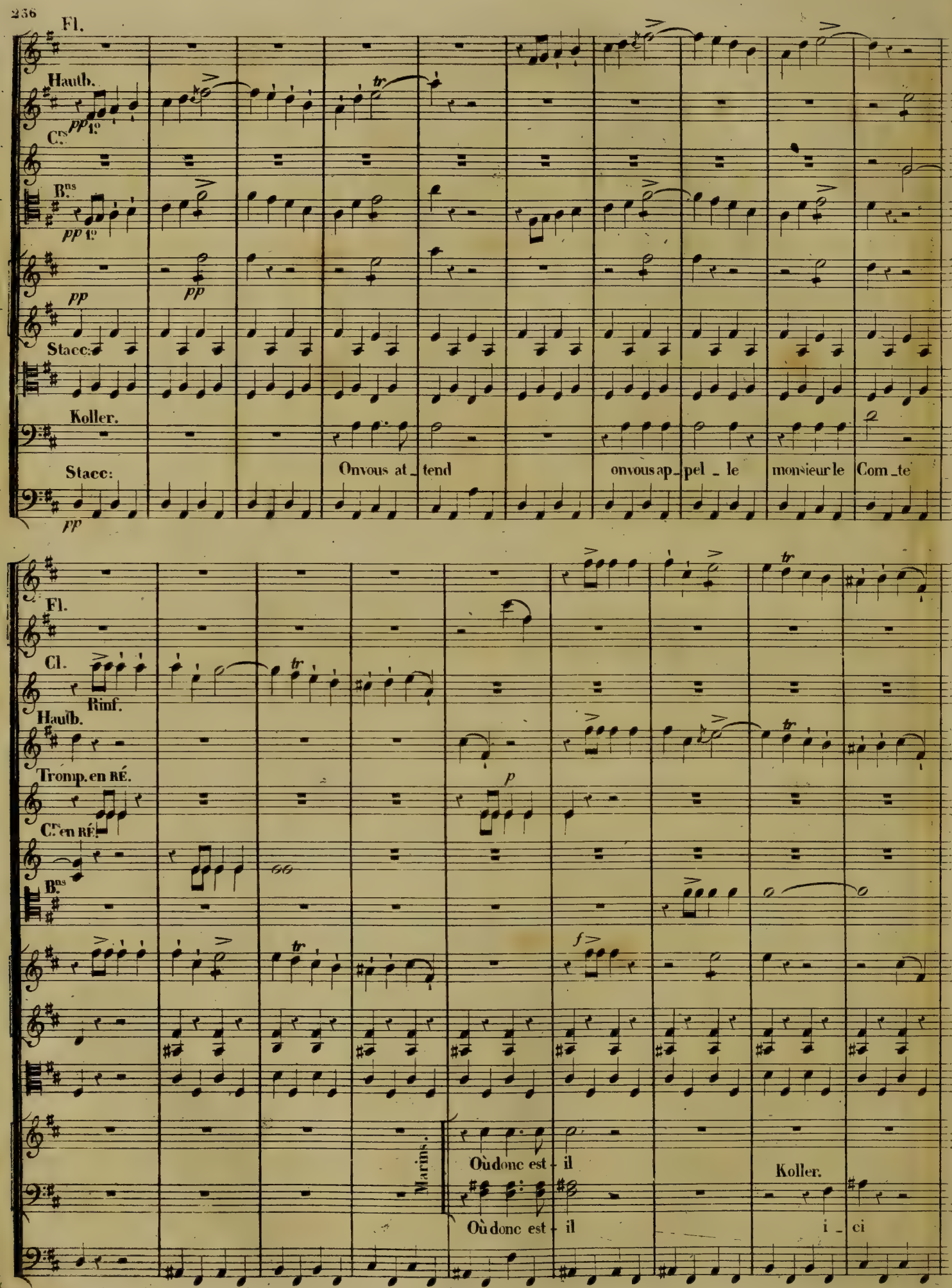
- rir com - battre et mou - rir

- rir com - battre et mou - rir

- rir com - battre et mou - rir

- rir com - battre et mou - rir

- rir com - battre et mou - rir


Fl.
Hautb.
Cors
Bns
Stacc:
Koller.
Stacc:
Onvous at_tend
onvous ap_pel_le
monsieur le Com_te
Fl.
Cl.
Rinf.
Hautb.
Tromp. en RÉ.
Cors en RÉ.
Bns
Marins.
Où donc est_il
Où donc est_il
Koller.
i_ci

Fl.

Cl en LA.

Hautb.

1°

Tromp en RÉ.

Cors en FA.

Cors en RÉ.

Bns

1°

Tromb.

commeil tarde à ve_nir

commeil tarde à ve_nir

Violonc.

C. B.

pp

Très léger.

Même mouv! 120 ♩ = Mét:

Ten.

Clar: en si

Ten.

Ten.

Marguerite.

levoi - ci

Entre Christine en femme.

Koller.

Une femme!

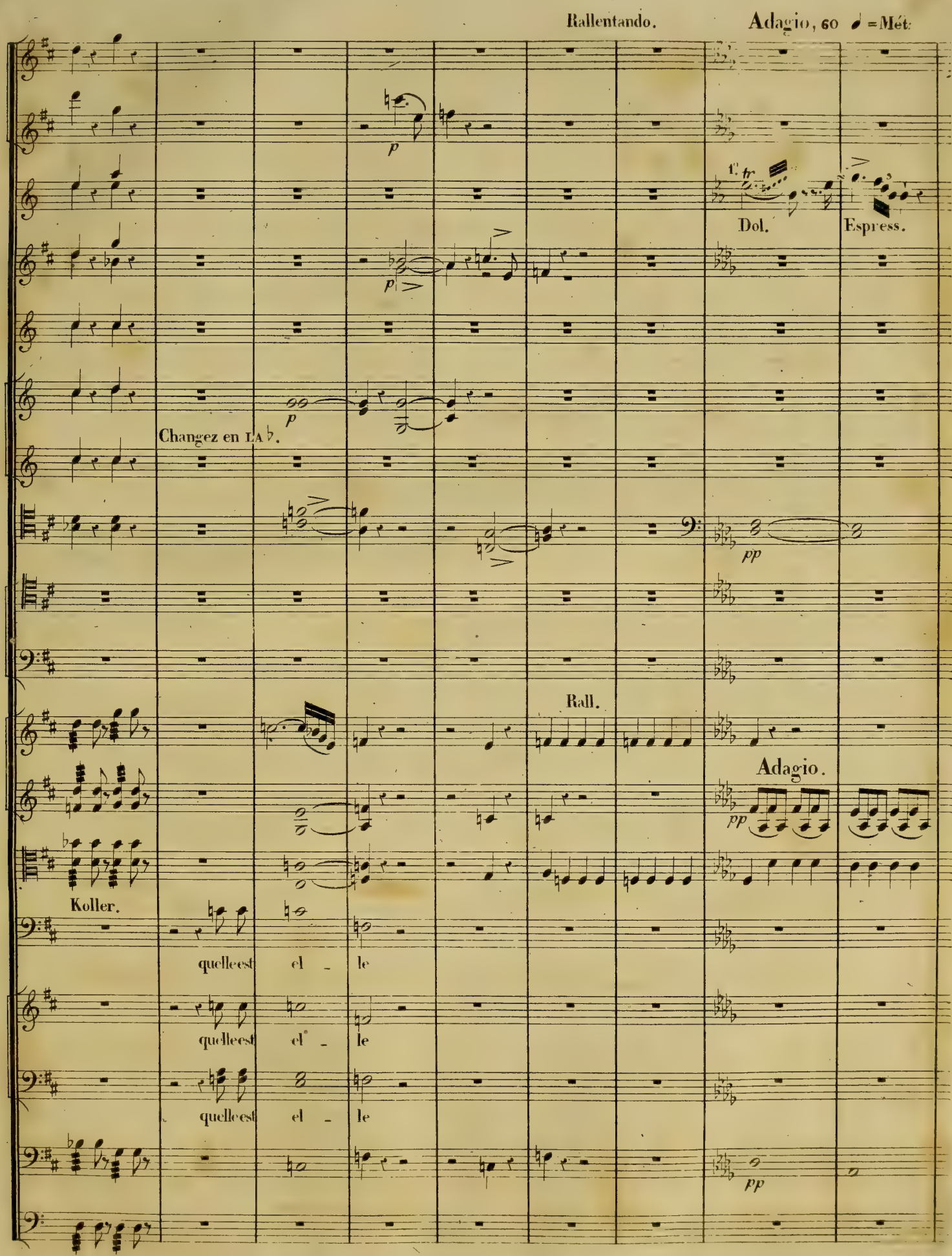
Une femme!

Une femme!

Pizz.

Arco.

Timb.


Rallentando.
Adagio, 60 ♩ = Mét.
p
1.° tr
Dol.
Espress.
p
p
Changez en LA ♭.
pp
Rall.
Adagio.
pp
Koller.
quelle est el - le
quelle est el - le
quelle est el - le
pp

Fl.

Ten.

Cl. 1°

pp

Cl^ts en LA

Dol

Ten.

B^ns

pp

Ten.

Christine.

(à Koller) Dol.

Gracieux.

Oubli _ ons tous les deux ___ un mo _ ment de co _

Hautb.

pp

Colla voce.

Colla voce.

_ lè _ re quand je par _ don _ _ ne quand je par _ donne i _ mi _ tez moi quand je par _ don _ ne i _ mi _ tez

Colla voce.

Fl.

Cl. *p*

Hautb. *p*

Cors en LA ♭. *p*

Bns. *p*

pp

pp

pp

Marguerite. (à Christine) *p*

ne craignez rien car je veil - le oui je veil - - le sur vous je

Christine.

moi

pp

Magnus.

je leur ménage une surprise une surprise à tous

Koller.

je suis aussi surpris que vous vous me voyez aussi surpris que vous

Banner. *pp*

à vos co_tés à vos cotés nous sommes prets nous voici tous

CHOEUR. Marins. *pp*

Un tel rival un tel rival doit te ren - - - dre ja_loux

Un tel rival un tel rival doit te ren - - - dre ja_loux

CHOEUR. Suite de Christine. *pp*

Te_nons nous prets voi_ci l'instant te_nons nous prets voi_ci l'ins_tant pour

Te_nons nous prets voi_ci l'instant te_nons nous prets voi_ci l'ins_tant pour

Violonc. *pp*

C. B. *ff*

Fl.

Cl.

Hautb.

Cres.

Cres.

Cres.

Les clar. en UT.

Cres. Changez en MI ♮.

Cres. en LA ♭.

Rinf.

Cres. en UT.

Bns.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Ten.

Lento.

ad lib:

veil _ le_rai je veil_le _ rai sur vous ___ je veille _ _ rai je veillerai sur vous je veillerai sur

(à Bonner)

je n'aurai pas be _ _ soin de vous be _ _ soin de

oui u _ ne surprise à tous à tous u _ ne surprise à

oui je suis aussi sur _ _ pris que vous sur _ _ pris com _ me

oui nous sommes prets nous _voi_ci tous nous voi _ _ ci

un tel ri_val doit te ren _ _ _ _ _ dre ja _ _ _

un tel ri val doit te ren _ _ _ _ _ dre ja _ _ _

nous l'ins _ tant pour nous l'ins _ _ tant pour

nous l'ins _ tant pour nous l'ins _ _ tant pour

Ten.

Cres.

p

p

p

Rinf.

Rinf.

pp

vous jeveil_lerai sur vous je veil _ lerai jeveillerai sur vous

pp

vous jen'auraipasbesoinde vous de de vous

pp

tous une surprise à tous a a tous

pp

vous jesuis surpris comme vous que que vous

pp

tous nousveillerons sur vous sur sur vous

pp

_ loux oui ja _ _ loux

pp

_ loux oui ja _ _ loux

pp

nous l'ins _ tant pour nous

pp

nous l'ins _ tant pour nous

All.° maestoso.

All.° moderato agitato.

80 Met.

Fl.

Cl.

Hautb.

Tromp:en UT.

C.rs en MI♭.

C.rs en UT.

B.ons

Tromb.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Col l.mo

Cres.

Cres.

Marguerite.

Christine. (Elle se dirige vers la porte)

ciel

Magnus (Se mettant devant)

(Parlé)

Je vous déclare ici ma prisonnière, Christine de Suède.

ciel

Koller.

ciel

Banner.

ciel

Violonc:et C.B.

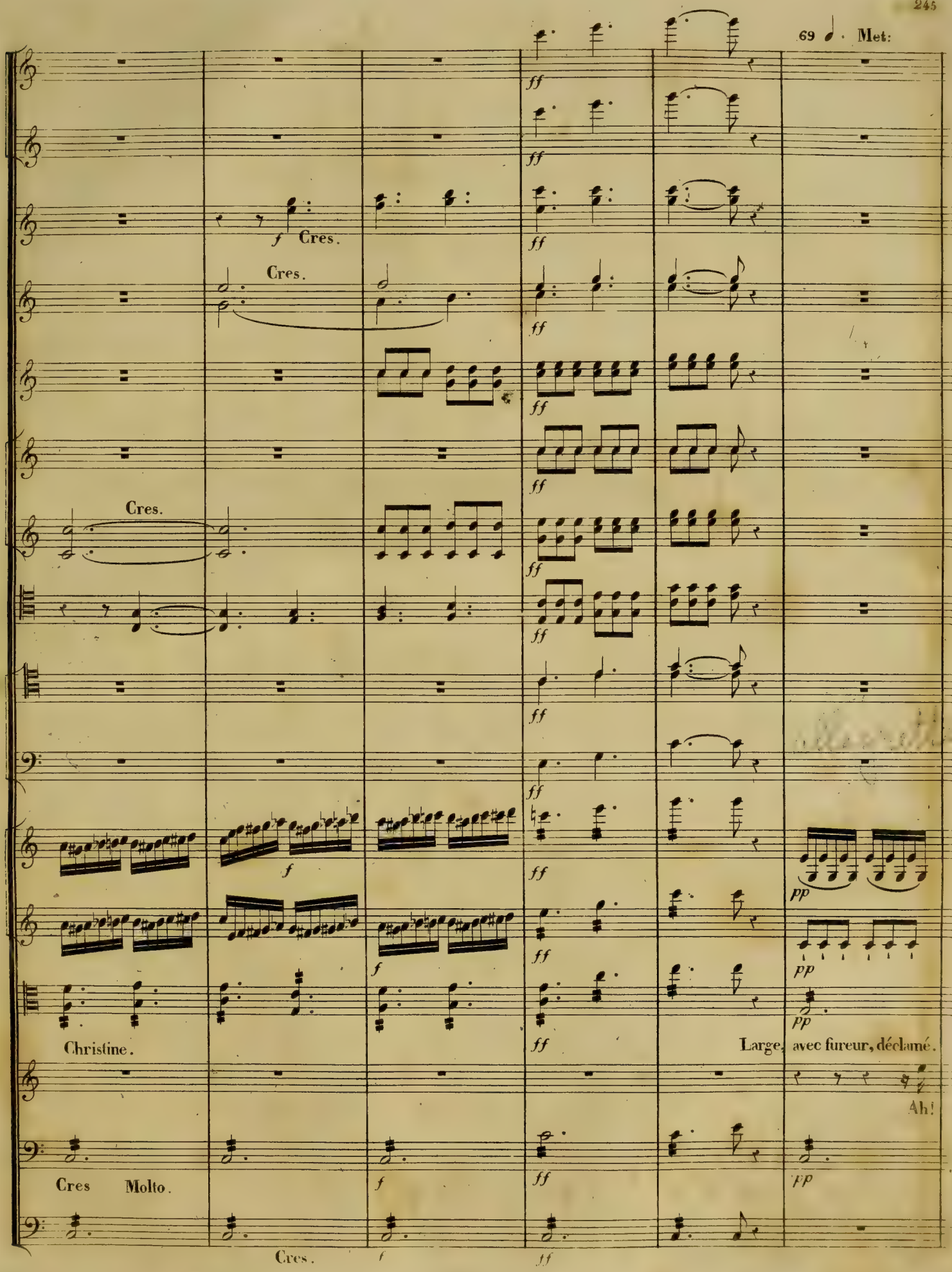
Pizz

ciel

Timb: en UT.

pp

pp


69 Met:
Cres.
Cres.
Cres.
Christine.
Large, avec fureur, déclamé.
Ah!
Cres Molto.
Cres.

Cres.

Cres.

f

f

f

p

Rinf.

Rinf.

Rinf.

f Dim.

f Dim.

Très large.

Dim.

c'est une in_fa_mi_e! con_tre leur per_fi_di_e je dé_fendrai ma vi_e mon

G.de Fl.

Cl.

Hautb.

Tromp.

C.rs en MI♭.

C.rs en UT.

B.ns

pp

f *p*

Rinf.

Marguerite. Large (à voix pleine) Vibrato.

lors_que la per_fi_di_e vient me_na_cer sa vi_e vient

Christine.

cœur est sans ef_froi

Magnus.

oui c'est notre en_ne_mie

Koller.

ah! c'est u_ne perfi_di_e, a_mis lorsque ma voix vous

Banner.

trahi_son perfidie! plus tôt per_dre la vi_e

CHŒUR.

Marins.

pp

oui c'est notre ennemie

Suite de Christine

Barilons et Basses.

pp

trahison! perfidie perfidie

Viol: et C.B.

pp

Timb.

Rinf.

f *p*

p Cres.

Dim.

Très large.

Rinf.

Rinf.

me - na_cer sa vi - - e son cœur est sans ef_froi

nion

vengeons no_tre pa_tri - e et no - tre Roi

prie a_mis é_coutez moi a_mis

plus tôt per_dre la vie comp_tez comptez sur moi plustôt per - -

Cres.

vengeons no_tre pa_trie p à_mis c'est Chris -

plus tôt per_dre la vie oui plustôt per - -

Rinf. p Crescendo.

Molto.

Cres.

Rinf. Rinf.

Rinf. Rinf.

Rinf.

Rinf.

Rinf.

Crescendo.

Rinf. Molto.

son cœur est sans ef_froi sans effroi

cœur est sans ef_froi est sans ef_froi

ven_geons no_tre pa_tri_e et no_tre Roi

c'est u_ne per_fi_die a_mis é_cou_tez moi

_dre la vi_e o per_fi_die

_ti_ne ven_geons sur elle a_mis ven_geons sur el_le no_tre pa_trie ven_

_dre la _e plus tôt per_dre la vi_e o perfi_di_e

Molto.

Trem:

Col 1.mo

son cœur

mon cœur

vengeons

a_mis

trahison

_geons no_trepa_trie oui c'est notre enne_mie ven_geons no_trepa_

o trahison perfi_die plus tôt per_dre la vie plus tôt per_dre la

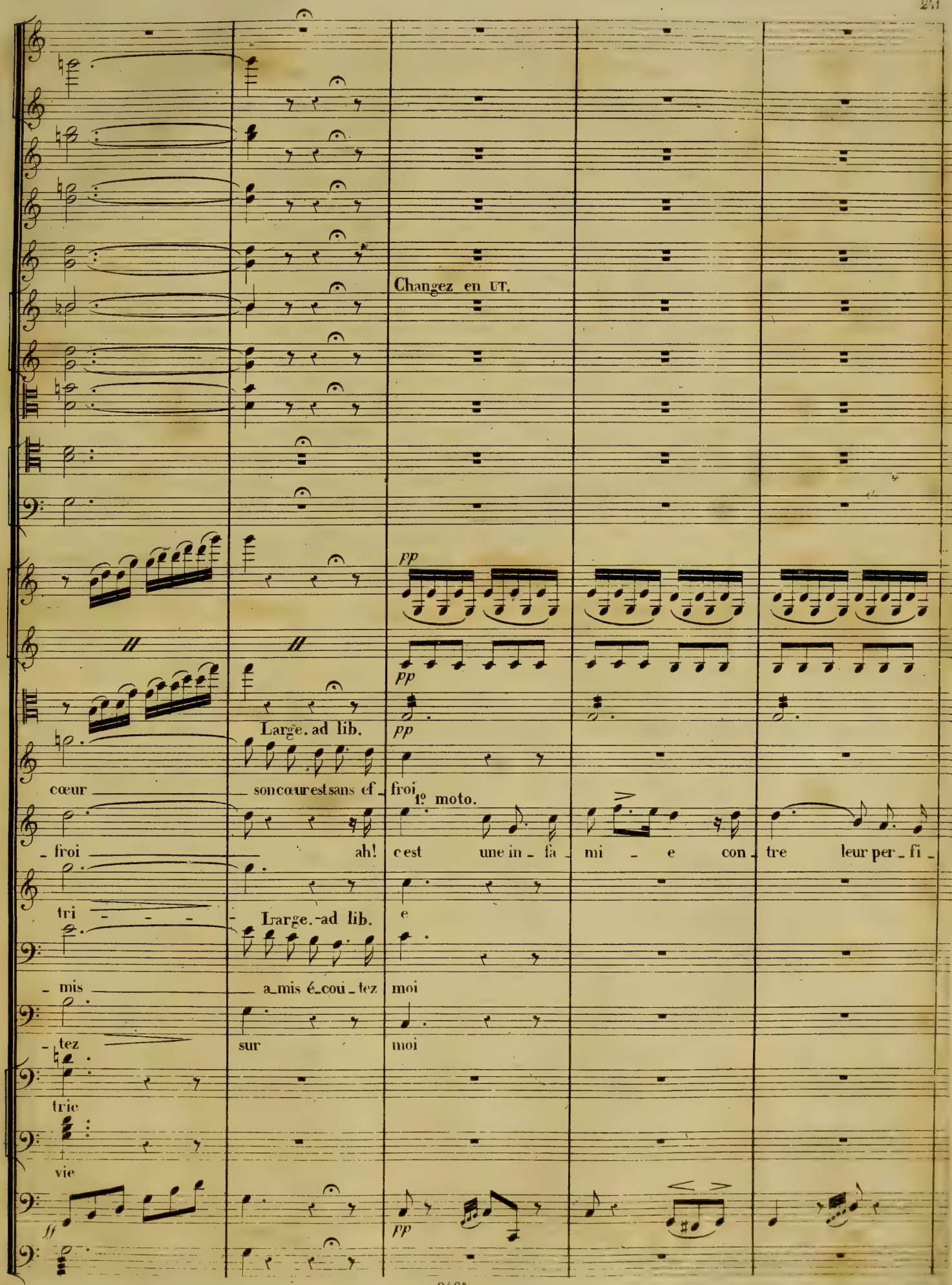
son cœur son

est sans ef_

vengeons no_trepa_

a_mis a_

perfidie comp_


Changez en UT.
pp
Large. ad lib.
cœur
son cœur est sans ef_froi
1º moto.
_froi
ah! c'est une in_fa_mi_e con_tre leur per_fi_
tri
e
Large. ad lib.
_mis
a_mis é_cou_tez moi
_tez
sur moi
trie
vie
ff

p Cres.

f

p

p

pp

Rinf.

Dim.

Rinf.

Dim.

fp

fp

fp

lors que la per_fi_di_e vient

_di_e je dé_fendrai ma vi_e mon cœur est sans ef_froi

oui c'est

p

ah! c'est u_ne perfi_di_e

trahi_son perfidie plus

pp

oui c'est

pp

trahison

Rinf.

pp

p

p

Rinf.

me _ nacer sa vi _ e vient me _ na_cer sa vi _ _ e son cœur est sans ef _

notre en_ne_mie

vengeons no_tre pa_tri _ e et no _ tre -

a _ mis lorsque ma voix vous prie amis é_coutez moi

tôt per_dre la vi _ e plustôt perdre la vie comp_tez comptez sur

notre ennemie vengeons notre pa_trie

perfidie perfidie plustôt perdre la vie

Rinf.

pp

Dim.

Dim.

Dim.

Dim.

Dim.

Dim.

Col 1mo

_froi

c'est u_ne per_fi _ die mais son

oui c'est une infa_mie mais mon

Roi a_mis ven_geons no_tre pa_trie ven_geons no _tre pa _ tri _ e vengeons

oui c'est u _ ne perfi _ die - c'est u _ ne per_fi _ die a _ mis lors _

moi af _ freu _ se per_fi _ die plus tôt per_dre la

ven_geons ven_geons no _tre pa _ trie

trahi _ son trahi _ son per _ fi _ die

Dim.

molto.

cœur est sans ef _ _ froi son cœur est sans _____ ef _

cœur est sans ef _ _ froi mon cœur est sans _____ ef _

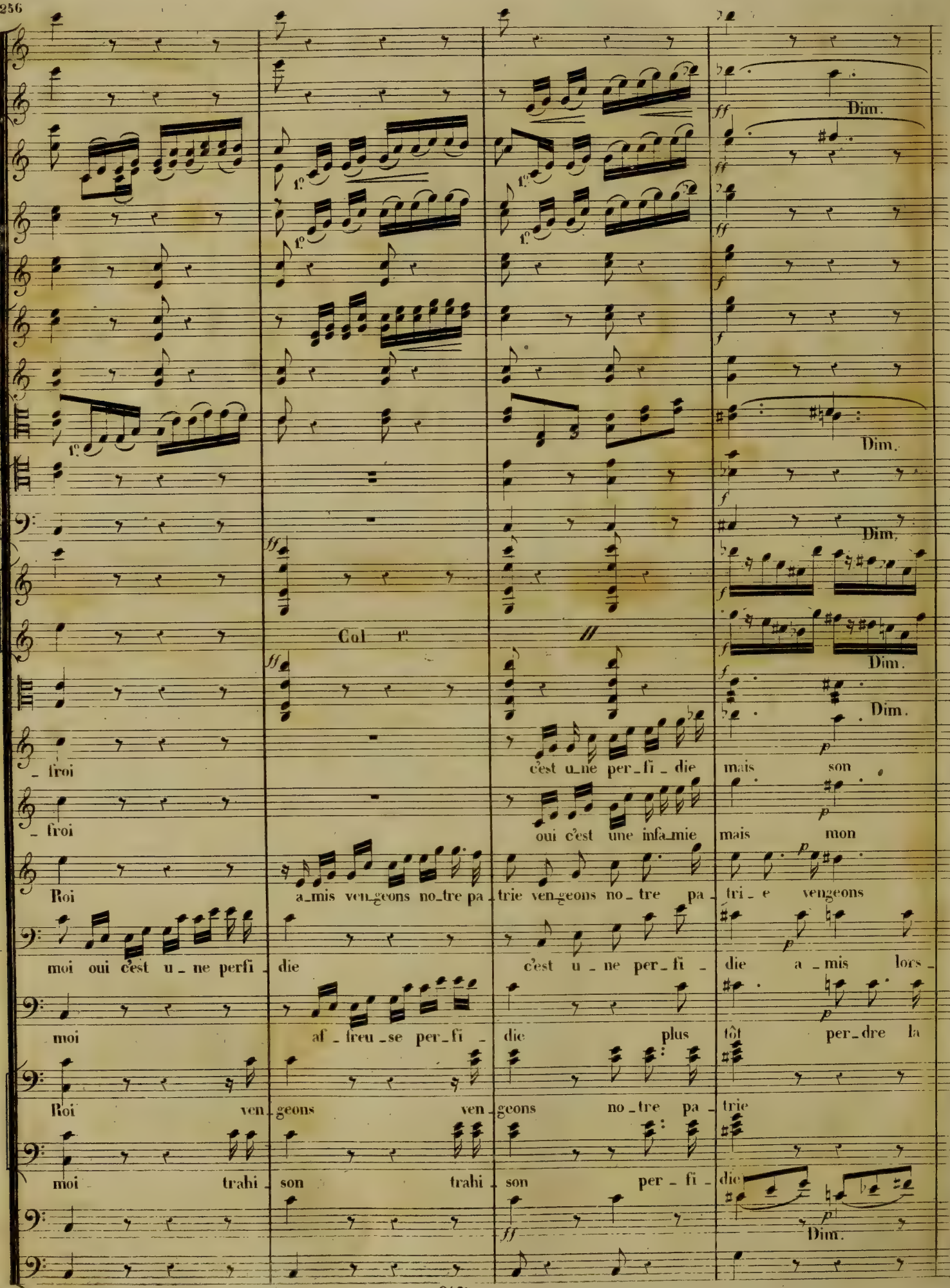
no _ tre pa_tri _ e ven_geons sur el _ le nos maux nos maux et no _ _ tre

que ma voix vous pri _ e lors_que ma voix vous pri _ e a _ mis é _ cou _ tez

vi _ e plus tôt per_dre la vie comp _ tez sur moi comp _ tez comp_tez sur

nos maux et no _ _ _ tre

complez comp _ tez _____ sur


Dim.
Dim.
Dim.
Dim.
Dim.
Col 1°
_froi c'est u_ne per_fi_die mais son
_froi oui c'est une infa_mie mais mon
Roi a_mis ven_geons no_tre pa_trie ven_geons no_tre pa_tri_e vengeons
moi oui c'est u_ne perfi_die c'est u_ne per_fi_die a_mis lors_
moi af_freu_se per_fi_die plus tôt per_dre la
Roi ven_geons ven_geons no_tre pa_trie
moi trahi_son trahi_son per_fi_die
Dim.

Pressez.

Molto. *p*

f Dim. Molto. *p*

p

p

ff

ff

cœur est sans ef - froi son cœur est sans ef -

cœur est sans ef - froi mon cœur est sans ef - -

no - tre pa - tri - e ven - geons sur el - le nos maux nos maux et no - - tre

- que ma voix vous pri - e lors - que ma voix vous pri - e a - mis é - cou - tez

vi - e plus tôt per - dre la vie comp - tez sur moi comp - tez comp - tez sur

nos maux et no - - tre

comptez comp - tez sur

Pressez.

Pressez.

Pressez.

froi son cœur est sans ef_ froi son cœur est sans ef_

froi mon cœur est sans ef_ froi mon cœur est sans ef_

Roi ven_geons nos maux et no_tre Roi ven_geons nos maux et no_tre

moi mes amis je vous prie é_cou_tez moi a_mis é_cou_tez

moi ne crai_gnez rien comp_tez sur moi ne crai_gnez rien comp_tez sur

Roi et no_tre Roi et no_tre

moi comp_tez sur moi comp_tez sur

Col 1e. Col 1e.

froi son cœur est sans ef_froi sans ef_froi son cœur est sans ef_froi sans ef_froi son

froi mon cœur est sans ef_froi sans ef_froi mon cœur est sans ef_froi sans ef_froi mon

Roi oui vengeons no_tre Roi no_tre Roi oui vengeons no_tre Roi no_tre Roi oui

moi a_mis é_cou_tez moi é_cou_tez moi a_mis é_cou_tez moi é cou_tez moi a_

moi comptez comptez sur moi comptez sur moi comptez comptez sur moi comp_tez sur moi comp_

Roi nos maux et no_tre Roi nos maux et no_tre Roi no_tre Roi oui

moi comp_tez comptez sur moi comp_tez comptez sur moi comptez sur moi comp_

fff

fff

Col 1e

cœur est sans ef - froi.

cœur est sans ef - froi.

ven - geons no - tre Roi.

- mis é - cou - tez moi.

- tez comp - tez sur moi.

ven - geons no - tre Roi.

- tez comp - tez sur moi.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

N°. 8.

CHŒUR FINAL.

(Replique) et les diners d'auberge y coûtent trop cher.

All° risoluto. Mét. 144

Petite Flûte.
Grande Flûte.
Clarinettes.
Hautbois.
Trompettes en Ut.
Cors.
Bassons.
Trombonnes.
Violons.
Alto.
CHŒUR.
Violoncelles et Basses.
Timballes en Sol.

staccato.

L'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit

L'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit

L'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit

L'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit

dé - jà la pla - ge de nos cris re-ten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit,

dé - jà la pla - ge de nos cris re-ten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit,

dé - jà la pla - ge de nos cris re-ten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit.

dé - jà la pla - ge de nos cris re-ten-tit, l'air est sans nu-age et le ciel nous sou-rit,

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

les bra_ves ma_te_lots! et nar_gue de l'o_rage des au_tans et des flots les bra_ves ma_te_lots! au

les bra_ves ma_te_lots! et nar_gue de l'o_rage des au_tans et des flots les bra_ves ma_te_lots! au

les bra_ves ma_te_lots! et nar_gue de l'o_rage des au_tans et des flots les bra_ves ma_te_lots! au

les bra_ves ma_te_lots! et nar_gue de l'o_rage des au_tans et des flots les bra_ves ma_te_lots! au

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

lar - - ge.

lar - - ge.

lar - - ge.

lar - - ge.

col Vlles

Courtesy of the

City Archives of Brussels

Archives de la Ville de Bruxelles

Archief van de Stad Brussel